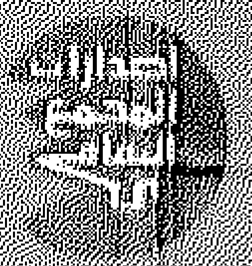
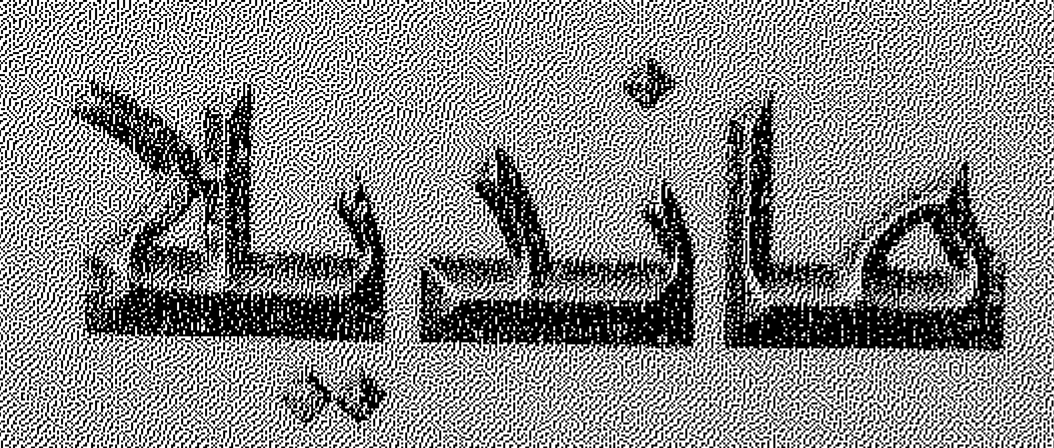
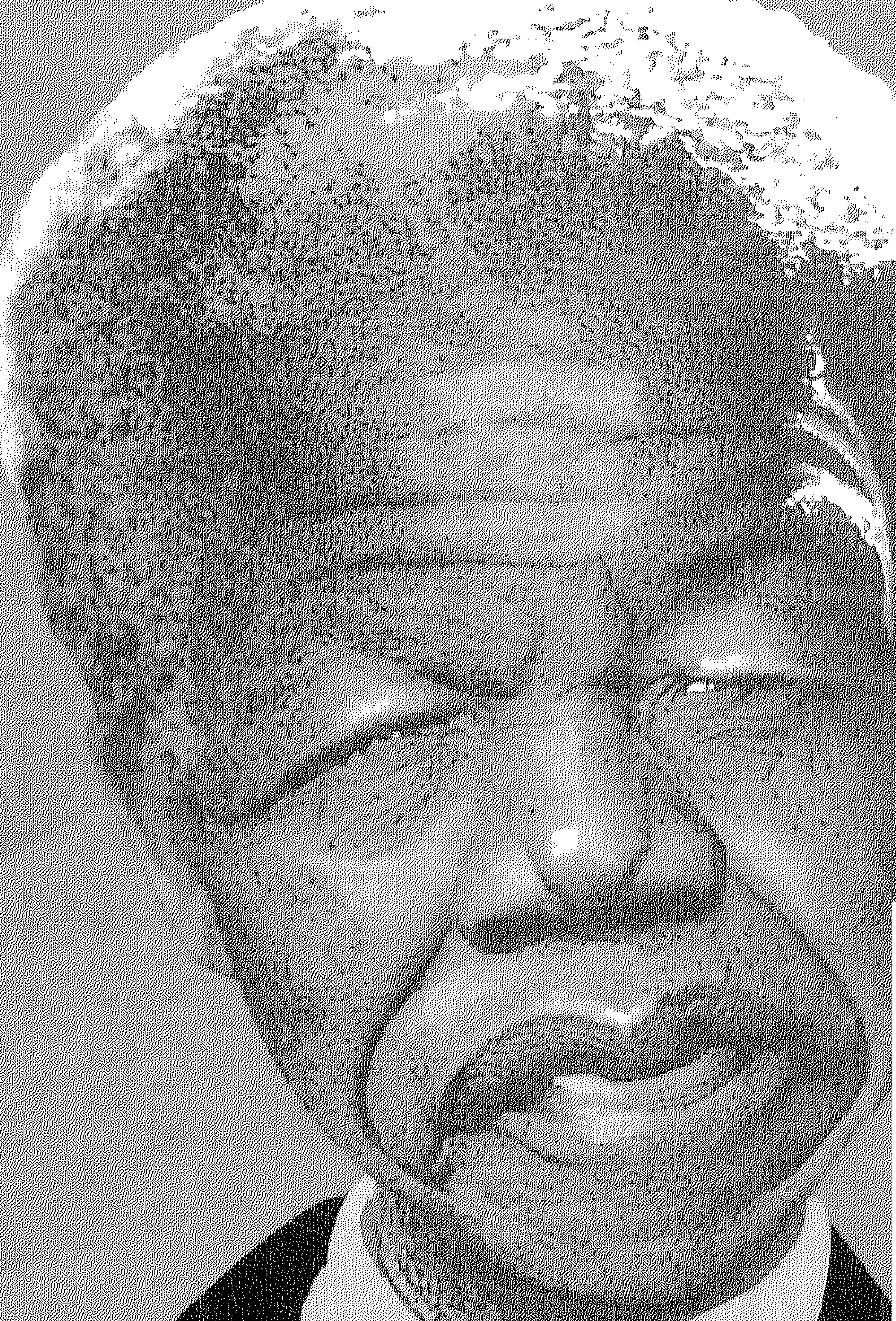




للمبتدئين

Tony Pinchuck



بقلم: توني بينشك

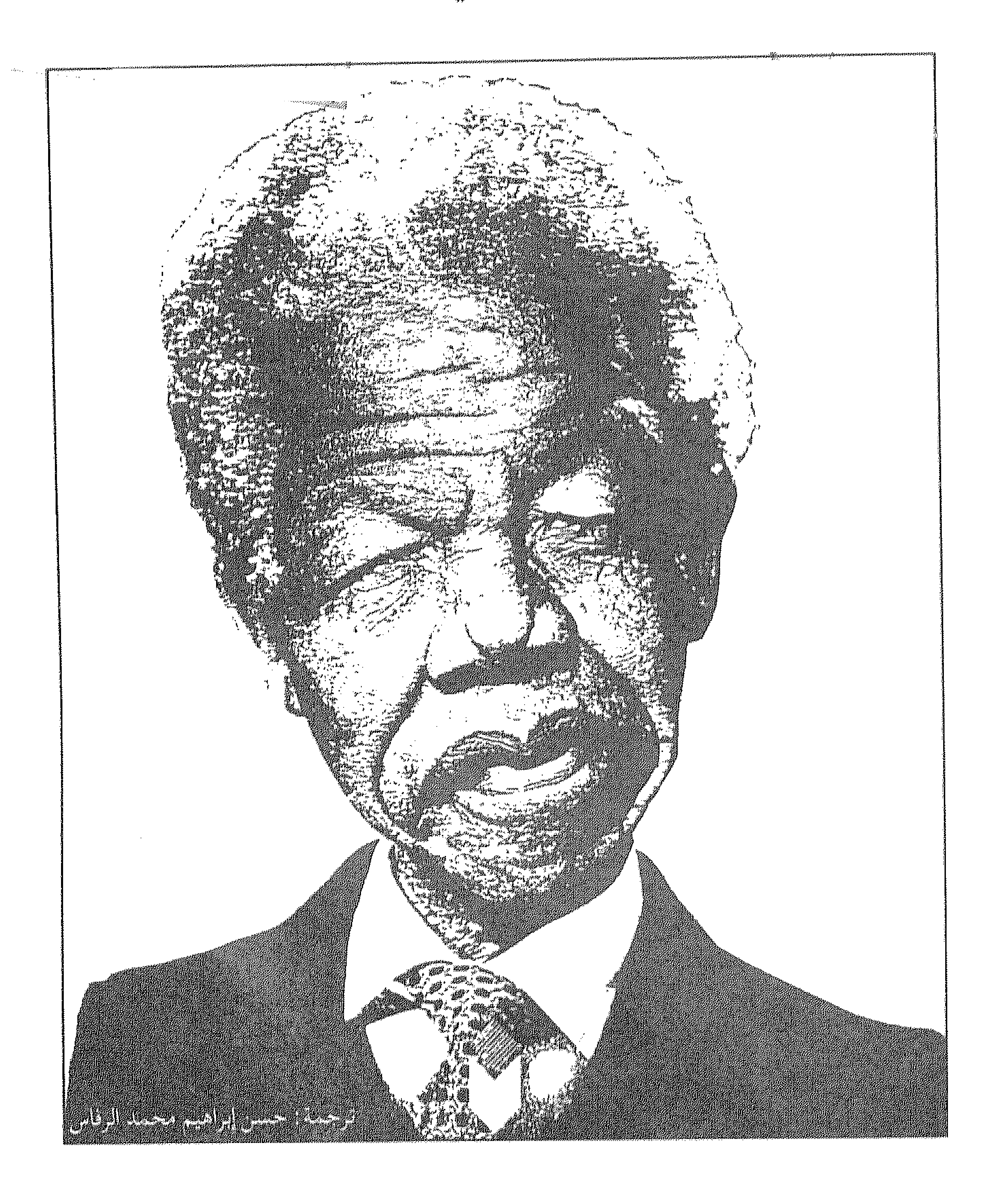
ترجمة: حسن ابراهيم محمد الرماب

Mandela
FOR BEGINNERS

مـانـديـلا

(للمـــبتــدئــين)

بقلم: توني بينشك



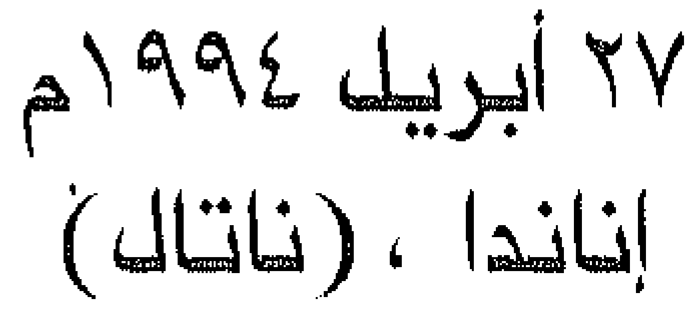
ترجمة : حسن إبراهيم محمد الرفاس

٩٦٨،٠٦
ب ي م ا
بينشك، توني.
مانديلا (للمبتدئين) / بقلم توني بينشك؛ ترجمة حسن ابراهيم
محمد الرفاس .- ط ١. - أبوظبي : المجمع الثقافي، ١٩٩٩م.
١٧٨ ص: مص؛ ٢٤سم.
١- مانديلا، نيلسون، ١٩١٨-
٢- أفريقيا الجنوبية - تاريخ- العصر الحديث.
أ- حسن ابراهيم محمد الرفاس، مترجم.
ب- العنوان.

أبوظبي-الإمارات العربية المتحدة
ص.ب ٢٣٨٠-هاتف : ٢١٥٣٠٠
Email:nlibrary@ns1.cultural.org.ae
http:/www.cultural.org.ae



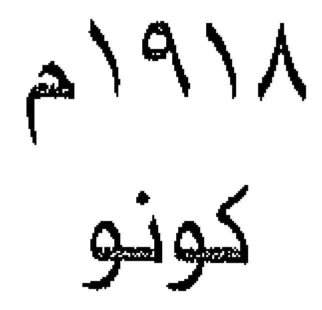
ماندیلا



٢٧ أبريل ١٩٩٤م
إناندا ، (ناتال)

كان مانديلا في السادسة والسبعين من عُمرِه عندما تمتع بحق الانتخاب في بلاده لأول مرة. جاء ذلك بعد سبعة وعشرين عاماً قضّاها مانديلا خلف القضبان بعد نضالٍ دام لعدة عقود من الزمان. لم يكن إطلاق سراح مانديلا أمراً سهلاً فقد سبقته مفاوضات شاقة ومريرة دامت أربعة أعوام

تلك الانتخابات التي أدلى فيها مانديلا بصوته قد طوت ملف النظام العنصري العالمي ومنحت مانديلا الفرصة ليصبح أول رئيس لجنوب أفريقيا يأتي عن طريق انتخابات ديمقراطية.



١٩١٨م
كونو

وُلد نيلسون مانديلا في كونو بالقرب من أُمتاتا عاصمة تراتسكى في سنة ١٩١٨ . اسم مانديلا الأول يبين النفوذ الأُوربي على أفريقيا -حيث كانت جنوب أفريقيا جزءاً من الإمبراطورية البريطانية .

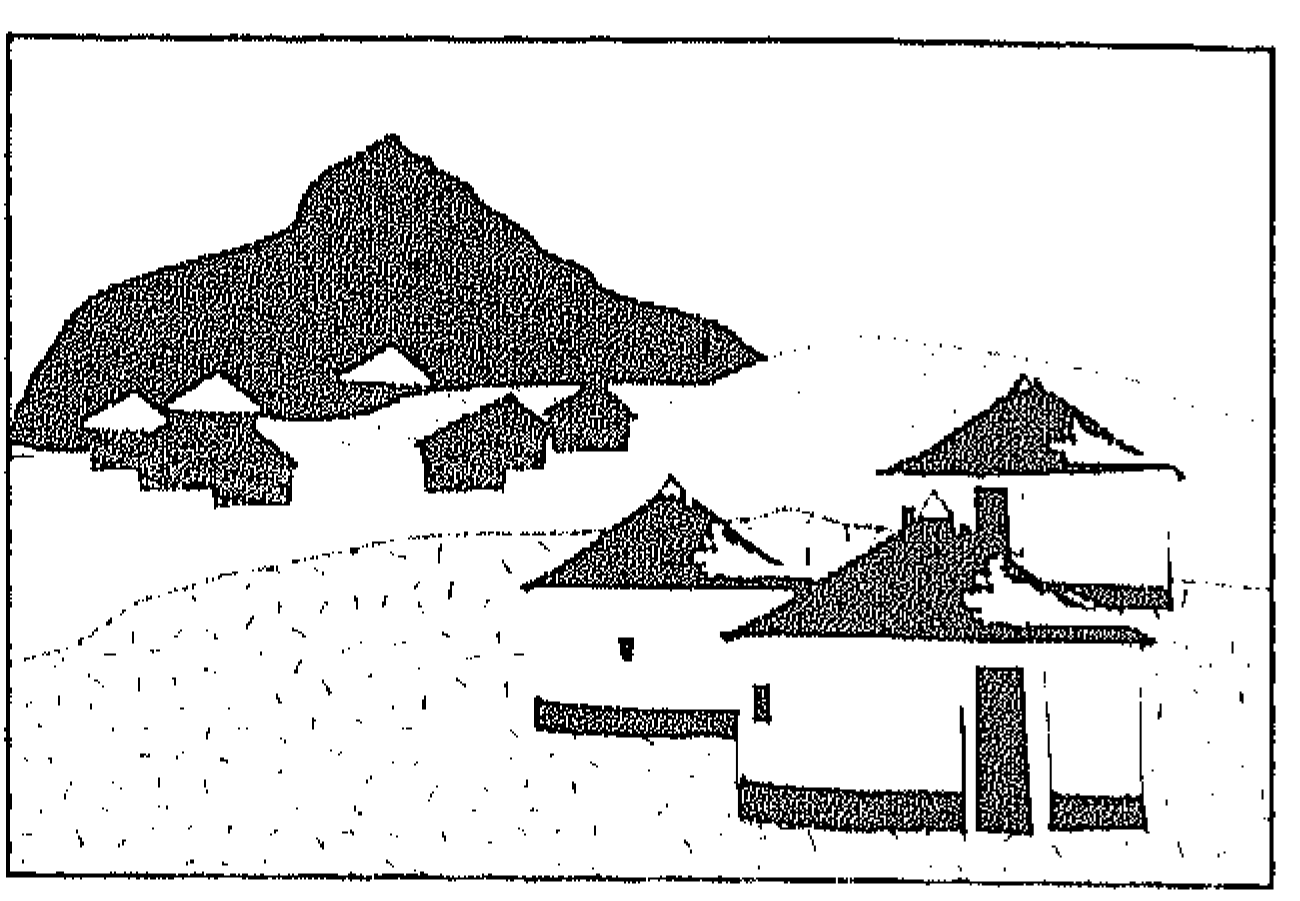
روليهلا هلا

اسم مانديلا الثاني روليهلاهلا يعني إثارة المشاكل ، في لغة مانديلا الأم *XHOSA* لغة الزوسا .

عمود نيلسون في ميدان ترافلجار بلندن

على الرغم من نفوذ المستعمر، إلا أن نشأة نيلسون مانديلا قد اتسمت بالصبغة والتقاليد الريفية المتأصلة. لقد كان والد مانديلا جيف هيندري عضواً في عائلة ثيمبو الملكية.

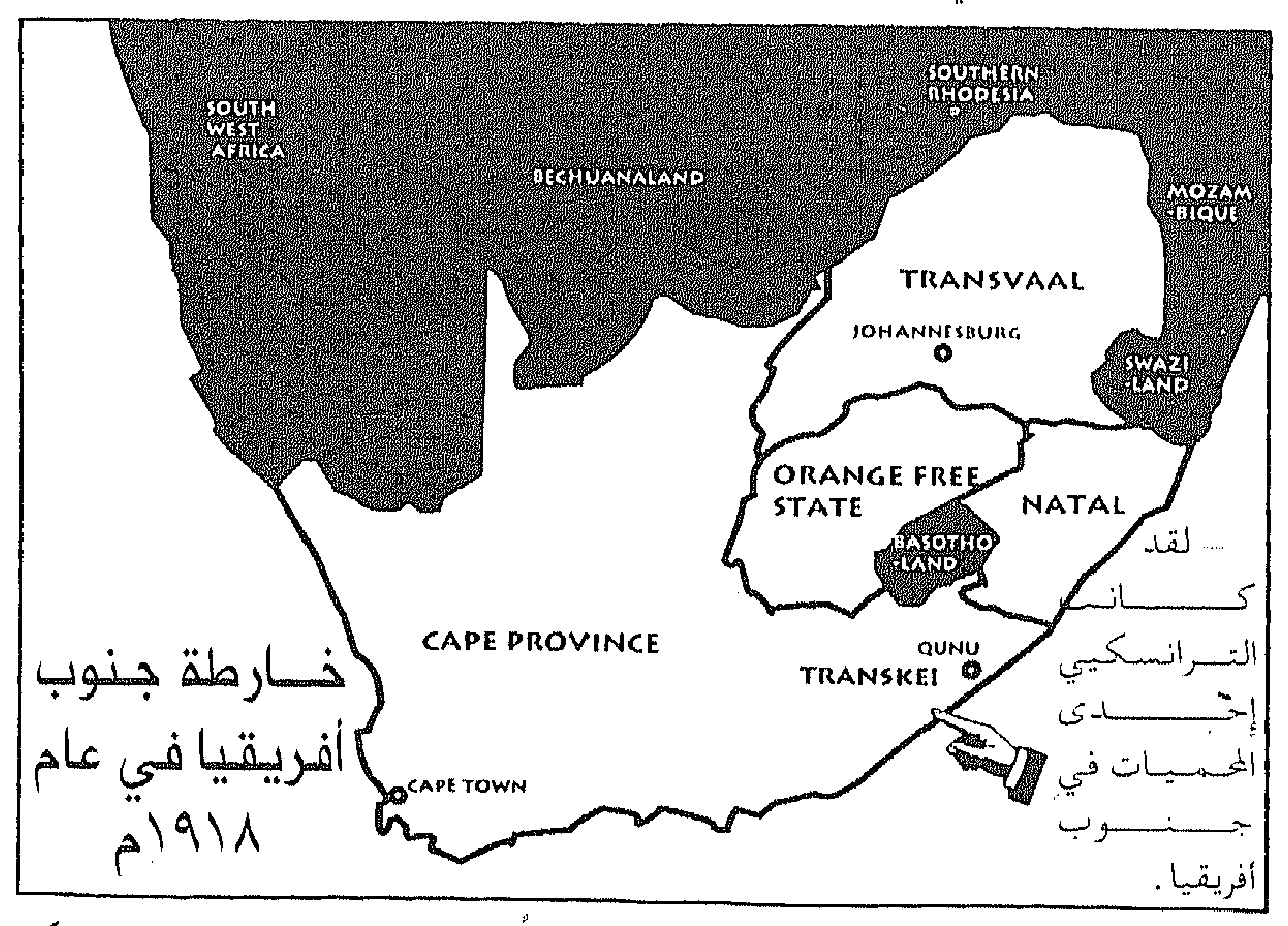
ولغةالعائلة ثيمبو هي لغة الرؤساء في إقليم تراتسكي في جنوب أفريقا



أما والدة مانديلا فتدعى نوسوكيني فاني ، وهي الزوجة الثالثة لزوجات والد مانديلا الأربع . لقد عاش نيلسون وإخوانه الثلاثة في قرية الكرال في جنوب أفريقيا مع أُمهم ، واقتسموا معها أكواخها الثلاثة، وكان نيلسون يساعد عائلته في رعي قطعان الماشية وفي حراثة الأرض .

لقد عاشت عائلة مانديلا تقريباً وفي العديد من وجوه الحياة ، بنفس الصورة التي عاش بها أجدادهم العشرون من الأجيال الماضية . إلا أن هنالك تغييرات جوهرية قد حدثت في بعض الجوانب الأخرى . فخلال الثلاثمائة عام التي تلت قدوم الأُوربيين تمَّ دفع الأفارقة بالتدريج من أراضيهم التقليدية إلى مناطق ضيقة .

في الوقت الذي وُلد فيه نيلسون مانديلا كانت نسبة الأفارقة تشكل ٧٨٪ من سكان جنوب أفريقيا وكانوا يقطنون في مساحة ضيقة تشكل ٧,٣٪ من مجمل مساحة جنوب أفريقيا .



أفريقيا . :— لقد وجد البيض عند قدومهم إلى جنوب أفريقيا أناساً من جمعية الصيد يقطنون في مدينة الكاب وتسكن في أجزاء أُخرى من البلاد جاليات تعمل بالزراعة ورعي الماشية والتجارة .

كان نيلسون يصغي، وهو طفل، إلى قصص الكبار من عائلته عن أيام استقلالهم.



أول من استقر من البيض في جنوب أفريقيا كان في عام ١٦٥٢ . لقد كانوا من أعضاء الشركة الهولندية الشرق هندية التي كانت تعمل بالتجارة بين هولندا وآسيا . ولقد أمر قائدهم جان فان ريبيك بإنشاء محطة تموين لسفنهم في مدينة الكاب لتأمين تجارتهم بين أوروبا والشرق لقد وجد البيض عند قدومهم إلى جنوب أفريقيا أناساً من جمعية الصيد يقطنون في مدينة الكاب .



تسكن في أجزاء أُخرى من البلاد جاليات تعمل بالزراعة ورعي الماشية والتجارة.

لم تكن نية القادمين الجدد استعمار جنوب أفريقيا. لقد أنشأوا حصناً وزرعوا الخضروات وقد اقتصروا في البداية على أنفسهم. ولكنّهم تنبهوا إلى عمالة تساعدهم في زراعتهم. إلا أن فان ريبيك لم يوفق كثيراً في جر العمال المحليين إلى العمل في الزراعة.



كان أحد الحلول أن ترك بعض المقيمين مواطنين أحراراً في تربية الماشية والقيام بالزراعة التي من شأنها تأمين احتياجات الشركة. وعليه تمَّ توزيع الأراضي حول القلعة على المزراعين. وما فتئت أن اتسعت تلك المزارع.



تجدر الإشارة إلى أن تلك القلعة ماتزال قائمة في مركز مدينة الكاب الحديثة.

« يصر الخوي خوي بشدة على أننا نستولي دوماً على أراضيهم التي كانت ملكاً لهم طيلة القرون الماضية والتي اعتادوا أن يرعوا فيها ماشيتهم.

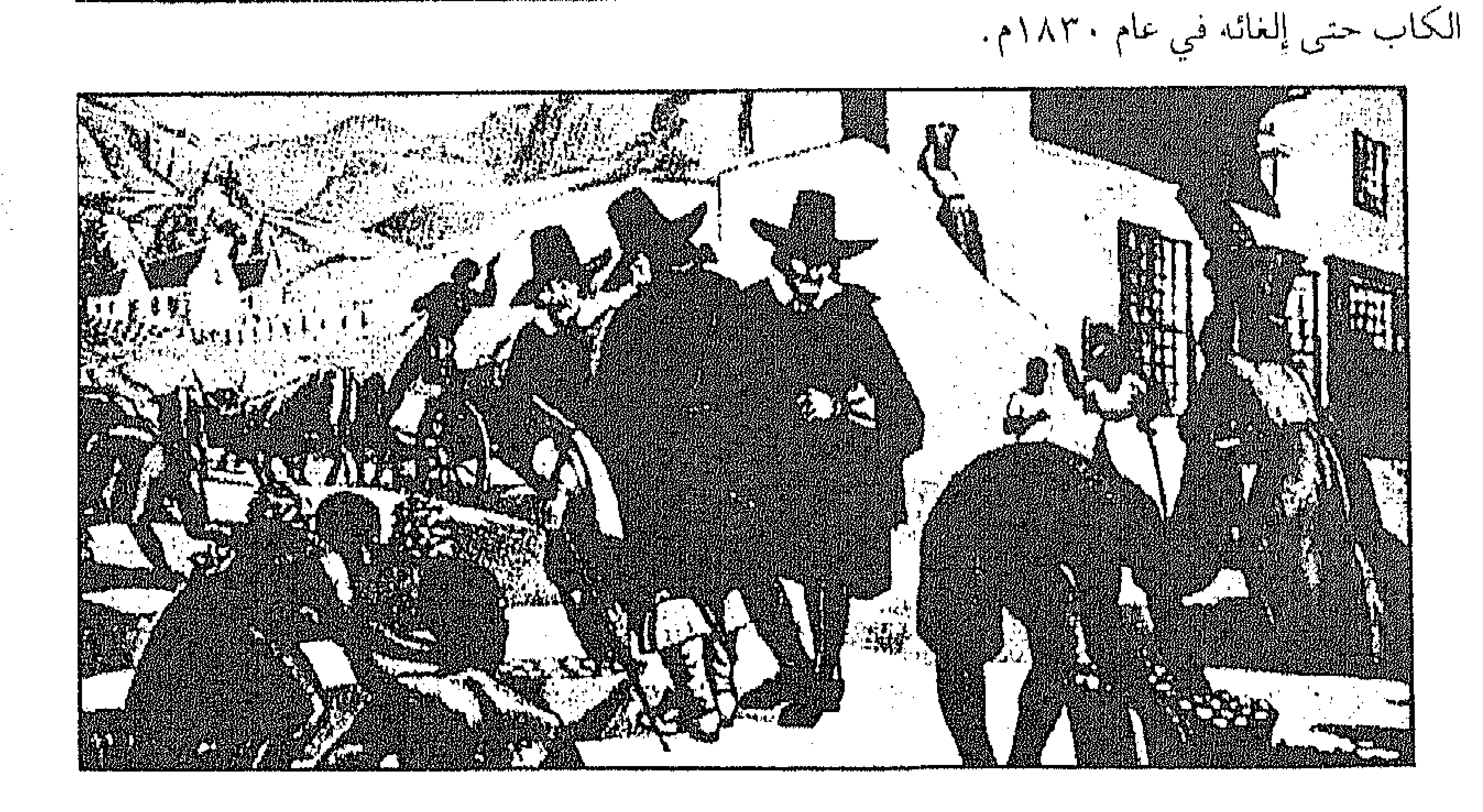
كما أنهم يتساءلون عمّا إذا كان يُسمح لهم فعل ذلك إذا ذهبوا إلى هولندا..

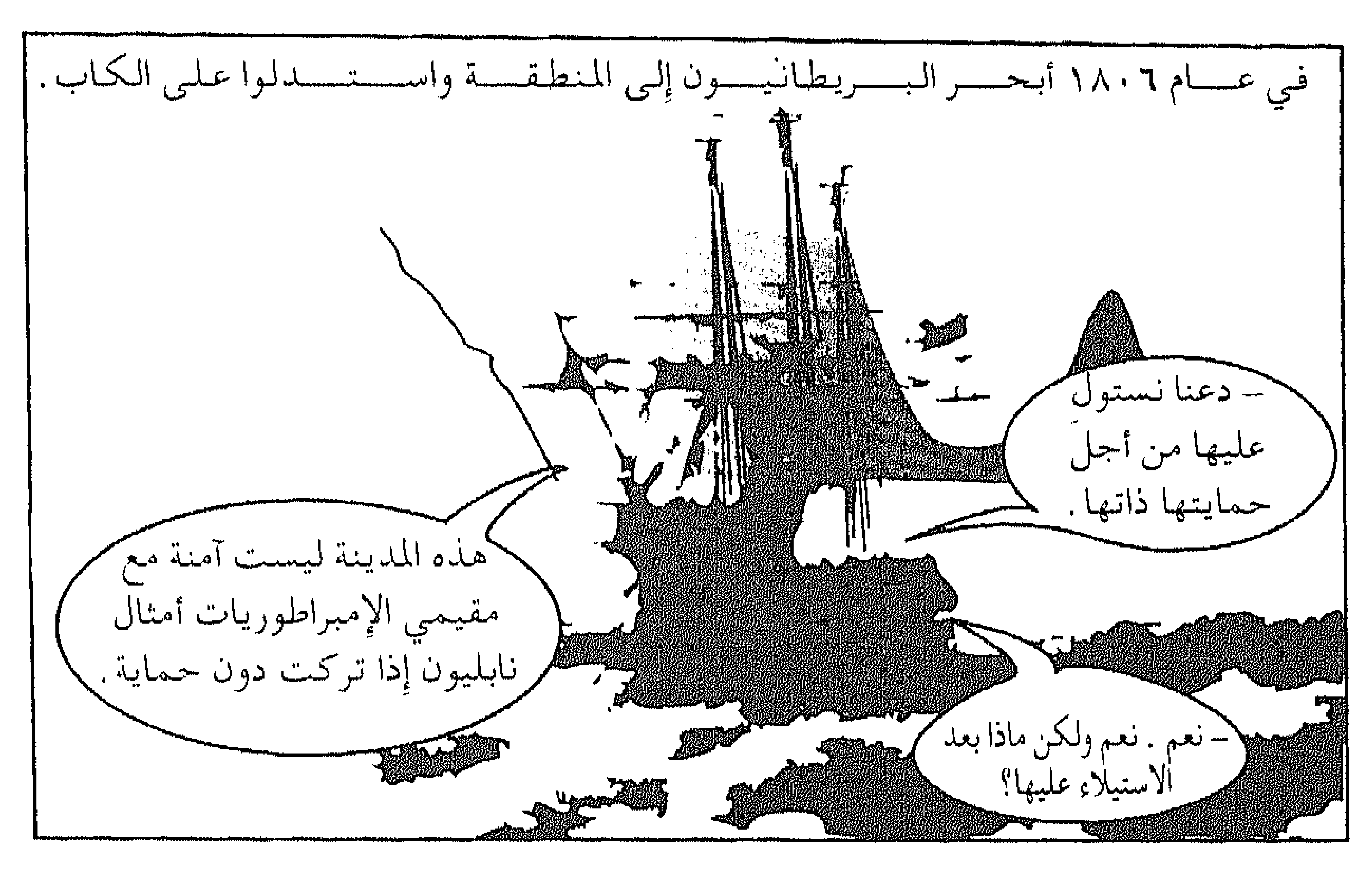
(من مذكرات جان فان ريبيك)



كما جلب فان ريبيك أيضاً العبيد من غرب أفريقيا ومن المستعمرات الهولندية في جزر الهند الشرقية.

لقد كان الرق هو أساس الإنتاج الزراعي في الكاب حتى إلغائه في عام ١٨٣٠م.





في عام ١٨٣٤م ألغى الحاكم البريطاني في الكاب الرّق. الشيء الذي أثار حفيظة العديد من المستوطنين الهولنديين أنهم أبدوا احتجاجاً على ذلك القرار الذي يأمرهم بتحرير الرقيق من تحت أيديهم، وما كان منهم إلا أن تركوا المستعمرة إلى المناطق الخلفية البعيدة عن قبضة حكومة الملكة فيكتوريا.

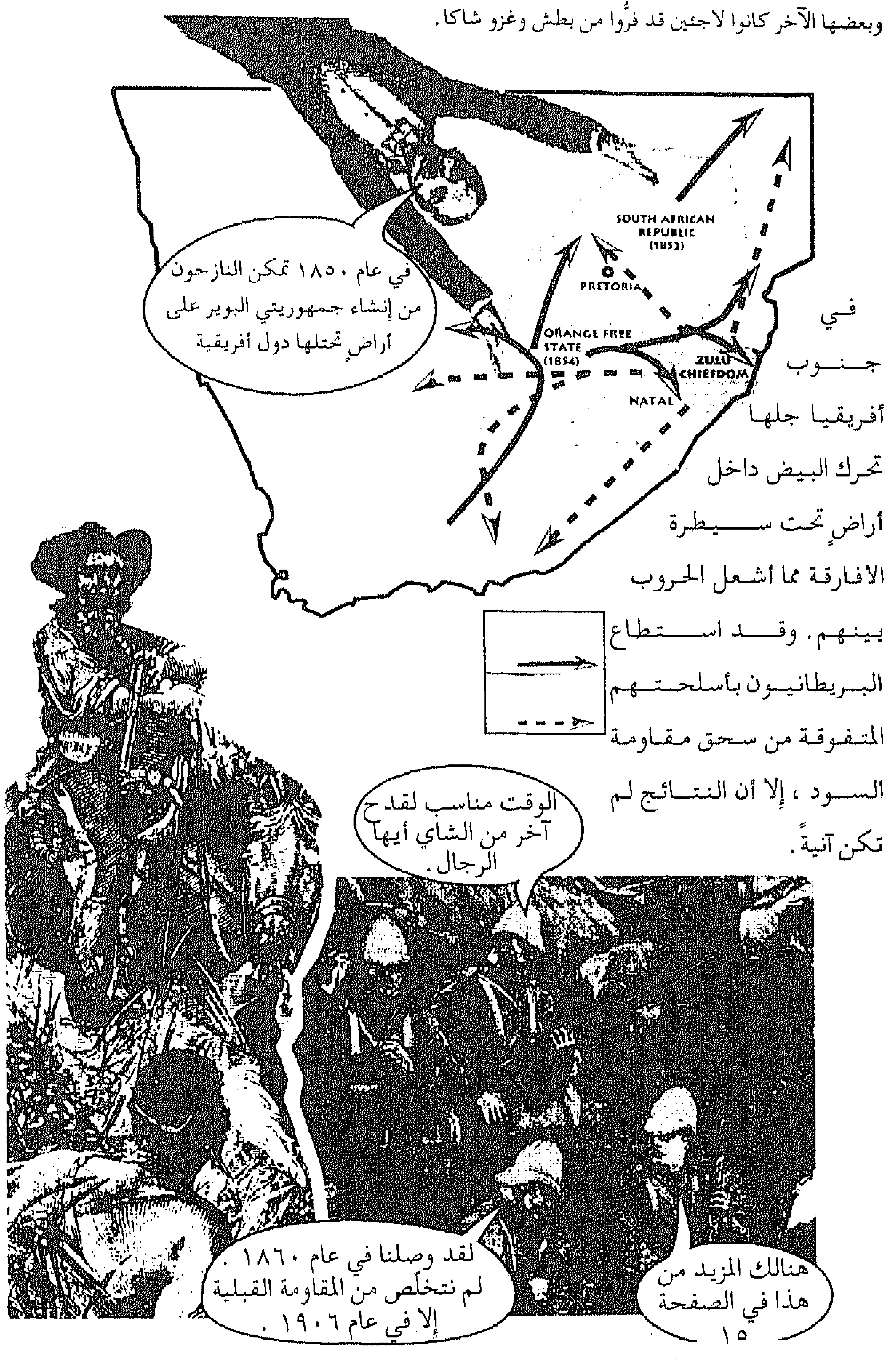


في غضون ذلك انطلقت حركة عملاقة في مكان ما في جنوب أفريقيا. في عام ١٨٢٠م. قام ابن غير شرعي لأحد رؤساء العشائر الصغيرة بالاستيلاء على مشيخة القبيلة بعد وفاة والده.



استطاع شاكا من خلال قساوة حكمه وذكائه التكتيكي من تكوين قوة عسكرية مرهوبة ومن تحويل عشيرته من الزولو إلى إحدى أقوى دول القرن التاسع عشر. وكانت حملته العسكرية التي عرفت ببطشها قد صالت وجالت في أرجاء شبه القارّة مما أرغم بقية القبائل على الفرار شمالاً حتى تنزانيا وجنوباً إلى مدينة الكاب.

عندما توغّل النازحون الهولنديون في الداخل هرباً من السيطرة البريطانية حدث بينهم وبين الجاليات السوداء الموجودة في تلك المناطق بعض الاحتكاك. بعض تلك الجاليات قد وضع يده على تلك المناطق منذ عدة قرون، وبعضها الآخر كانوا لاجئين قد فرُّوا من بطش وغزو شاكا.



في جنوب أفريقيا جلها تحرك البيض داخل أراضٍ تحت سيطرة الأفارقة مما أشعل الحروب بينهم. وقد استطاع البريطانيون بأسلحتهم المتفوقة من سحق مقاومة السود، إلا أن النتائج لم تكن آنيةً.

في عام ١٨٦٠م كان يعتمد اقتصاد جنوب أفريقيا على الزراعة .

في هذه المرحلة استطاع المستوطنون وضع أيديهم على مساحات كبيرة من الأراضي الخصبة .وقد اعتمد البيض في كل من المستعمرتين البريطانيتين الكاب وناتال وجمهوريتي البوير على العمالة الأفريقية بشكل كبير بعد إجبار أولئك الأفارقة على العيش في الأراضي التي كانت في يوم من الأيام ملْكاً لهم. أما بقية العالم الصناعي فلم يبد إلا اهتماماً قليلاً بهذه المناطق النائية.

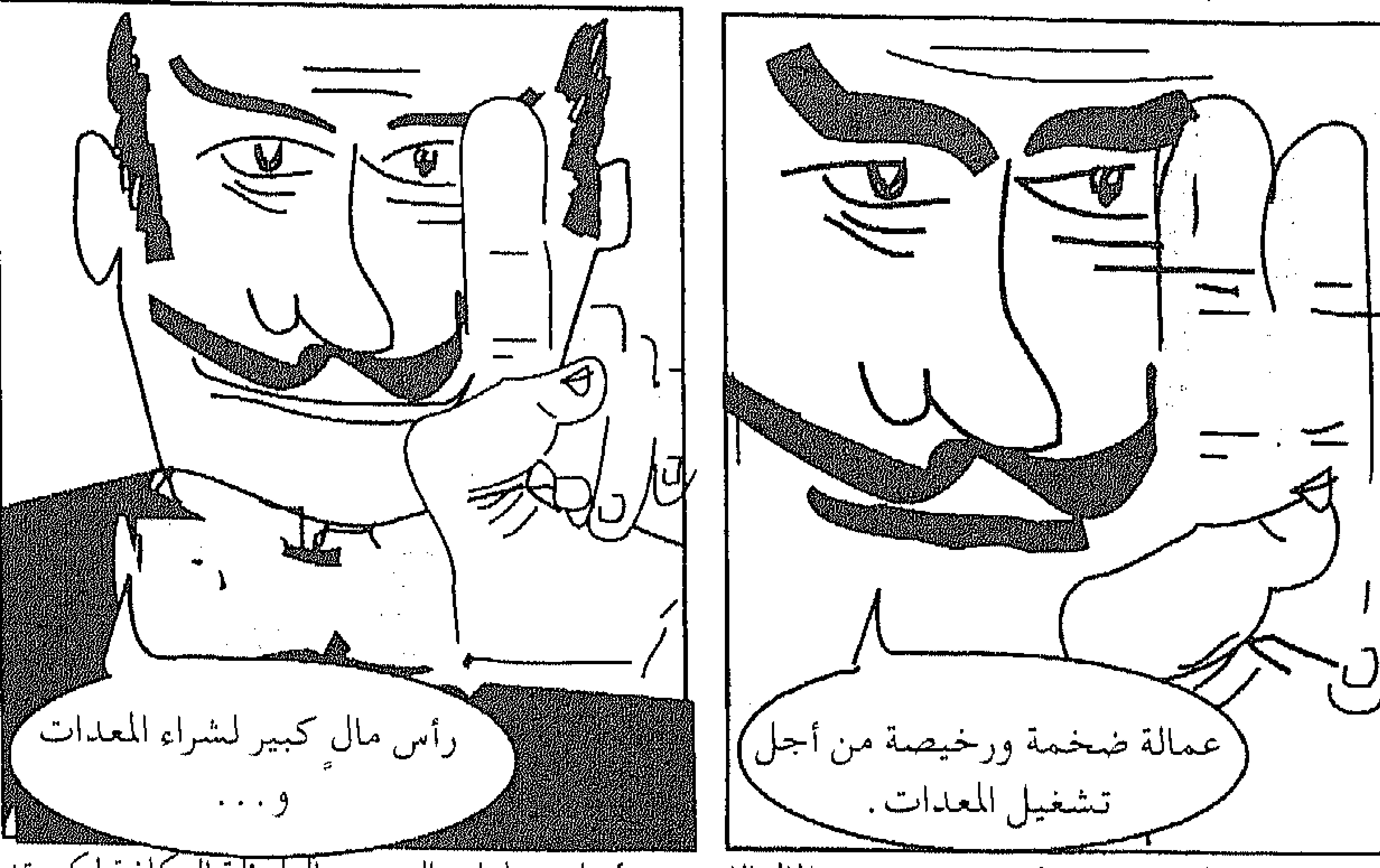


ولكن ، بعد ذلك ......

هنالك اكتشافان مهمان غيَّرا كل ذلك.

لقد أثارت تلك الاكتشافات اهتماماً كبيراً لدى الأوروبيين وعلى وجه الخصوص بريطانيا. وقد تجمّهر المنقّبون في كيمبرلي من أجل الماس وفي إقليم ويتووترسراند من أجل الذهب .(ماتزال هذه المنطقة الأخيرة تحمل اسم العرق المعدني أحياناً نسبة للكميات الهائلة من الذهب المكتشفة هنالك.) .

هناك عنصران مهمان من أجل تعدين مثمر...



لم يتباطأ المستثمرون الأجانب في توفير المال اللازم من أجل عمليات التعدين الباهظة التكلفة لكي تدر عليهم أرباحاً طائلة. (لقد حافظ الغرب دوماً على صلة قوية بينه وبين المناجم في جنوب أفريقيا).

وعلى الرغم من أن الأفارقة قد فقدوا السيطرة على بلادهم إلا أن العديد منهم بقي على الزراعة حيث إنهم ليسوا بحاجة إلى العمل في المناجم. إلا أن الحكومة قد أصدرت قوانين تجبرهم على توفير العمالة اللازمة.



وهكذا أُجبر العديد من الناس على ترك أراضيهم. وكانت تلك بداية نظام العمالة المهاجرة في جنوب أفريقيا وقد أدى غياب العمالة عن الزراعة إلى تقليص حجم المحاصيل الزراعية مما قاد بالتالي إلى فقر العائلات وعدم قدرتها على توفير الاكتفاء الذاتي.



في عام ١٩٠٦م توقفت فترة مقاومة سيطرة البيض وقد شعر الأفارقة في إقليم ناتال بخطر تقلص نفوذ سيطرتهم على أراضيهم. في عام ١٩٠٠م وضعت قيود على شراء الأراضي . يلي ذلك فرض ضرائب ثقيلة على الذكور وقد اضطر ثقل الضرائب المفروضة بعضهم إلى إعلانهم رفض الدفع. حينها لم تتوان السلطات في إعلان القانون العرفي وحسم الموضوع بمنتهى القسوة.

وقد قاد ذلك الصنيع إلى ثورة عارمة قادها الزعيم بامباثا وقد انضم إليه زعيم «الكيوب» سيجاناندا الذي كان كبيراً في السن وقد سبق أن خدم سيجاناندا في جيش شاكا. ماكان من البريطانين إلا أن قاموا بردع تلك الثورة وقتلوا أربعة آلاف من الثوار. الشيء الذي قاد إلى وضع حد للمقاومة المسلحة في تلك الآونة.

بعــــد هزيمة ثورة البامباثا ارتفع عدد الرجال من قبيلة الزولو والذين يعــــملون في ترانسفال بنسبة ٦٠٪ . وبحلول عام ١٩٠٩م كان ٨٠٪ من الذكور البالغين بعيدين عن عائلاتهم يعــملون كــعــمــال مهاجرين. وقد أصبحت العــمــالة المهــاجــرة من السمات المهمة والمميزة لاقتصاد جنوب أفريقيا. ولنظامها الاجتماعي. وفيما بعد أصبحت أساساً للتفرقة العنصرية.

بعد الثورة أدرك البيض أن اتحادهم ضد السود يقوي من شوكتهم.

وهكذا في عام ١٩١٠م انضمّت جمهوريات البوير والمستعمرات البريطانية إلى اتحاد جنوب أفريقيا.

لقد خدمت العمالة المهاجرة غرضين من نظر الحكومة.

لم تكن المحميات كبيرة بدرجة تمكنها من دعم سكان جنوبّ أفريقيا.

نتيجة لذلك كانت العمالة الرخيصة متوفرة؛ ثمّ إنّ وجود عائلات العمال في المناطق الريفية يجعل وجود العمال الأفارقة وجوداً مؤقتاً في مدن البيض.



١٩٣٠
الترانسكيي



لقد كان نيلسون في العاشرة من عمره وكانت أُمه فقيرة وغير متعلمة.

قبل وفاة والده قرر والداه أن يتعلم نيلسون ، لذلك بعثاه ليعيش مع ممثل سلطة القبيلة (الثمبو).

وكما كان متبعاً في عادات القبيلة فقد أصبح نيلسون ابناً للزعيم وقد اهتم الزعيم بمسؤولية نيلسون اهتماماً كبيراً.

لقد شارك نيلسون ابن زعيم القبيلة في السكن في كوخ واحد. وقد أصبحا صديقين حميمين.

كما أتاح زعيم القبيلة الفرصة لنيلسون لتلقي العلم الغربي الذي كان يرغب فيه والدا نيلسون لابنهما .وعندما أكمل نيلسون تعليمه الابتدائي احتُفل به احتفالاً كبيراً لأن الحدث كان عظيماً وقد ذبحت شاة في تلك المناسبة. ونسبة لعدم وجود مدرسة عليا محلياً فقد بُعث مانديلا إلى مدرسة عليا داخلية في مدينة هيلدتاون.

عندما بلغ نيلسون السادسة عشرة من عمره ذهب إلى التطهير الروحي في مأواه على ضفتي نهر الباشي . ولقد جعل منه ذلك القداس رجلاً من ضمن رجال قبيلته .



إنني أعترض على الأسلوب الذي يتم به استجواب الشاهد .

في تلك الأثناء أصبح نيلسون مهتماً بالقانون خلال أيام الدراسة . كان يقضي وقتاً في مراقبة وصيه وهو يفض النزاعات القبلية في المحكمة . وقد كان نيلسون يستمع بالطريقة التي يطرح بها كل طرف من الأطراف المتنازعة قضيته والطريقة التي يحكم بها الزعيم .

إنني أسلم بأن المتهم لم يكن قريباً من مسرح الجريمة . . .

١٩٣٩م
فورت هير

في عام ١٩٣٨م تم قبول نيلسون في هيلدتاون وفي السنة التالية ذهب إلى جامعة فورت هير. لقد بدأت هذه الجامعة البعثات التبشيرية، ومن ثم أصبحت من أول المؤسسات التعليمية الجادة في تعليم السود. وكانت قائمة على القيم التحررية، وقد تعلم فيها العديد من القادة الأفارقة منهم :روبرت موجابي رئيس زمبابوي، والسير سيريتس خاما ،من بتسوانا وقد قاد كلا الرجلين بلاده إلى الاستقلال. بدأ مانديلا هنالك دراسة درجة البكالوريوس في الآداب كما التقى أوليفر تامبو وقضى وقتاً في التحدث ليلاً مع ان ابن أخته قيصر ماتاتريما عن الذهاب إلى قاعة الرقص.



كان نيلسون حساساً وكان يكره أن تقدم إليه إعانة . وقد كان دوماً شعبياً ومحبوباً.

أوليفرا ريجينالد تامبو

ولد أوليفر في عام ١٩١٧ في بينلانا في مقاطعة ترانسكي. ولقد كان ينحدر من أبوين فلاحين. لقد أظهر ذكاء ملحوظاً في دراسته المبكرة في مدرسة تبشيرية، ثم في كنيسة القديسة (سانت بتيرز) في مدينة جوهانسبيرج الشيء الذي أهّله للحصول على منحة دراسية في فورت هير في عام ١٩٣٨م . وقد أصبح فيما بعد رئيساً للمجلس الوطني الأفريقي (حتى حلّ محله مانديلا في عام ١٩٩١) وقد توفي في سنة ١٩٩٣م.

عندما كان مانديلا في العام الدراسي الثالث شارك في مقاطعة احتجاجية على سوء الطعام في فورت هير. وقد قامت السلطات بطرد منظمي تلك العملية، وعليه ذهب نيلسون إلى أهله كما أنذر المقاطعون إنذاراً أخيراً



لقد فكر نيلسون في ترك الاحتجاج والعودة إلى فورت هير

عندما ...

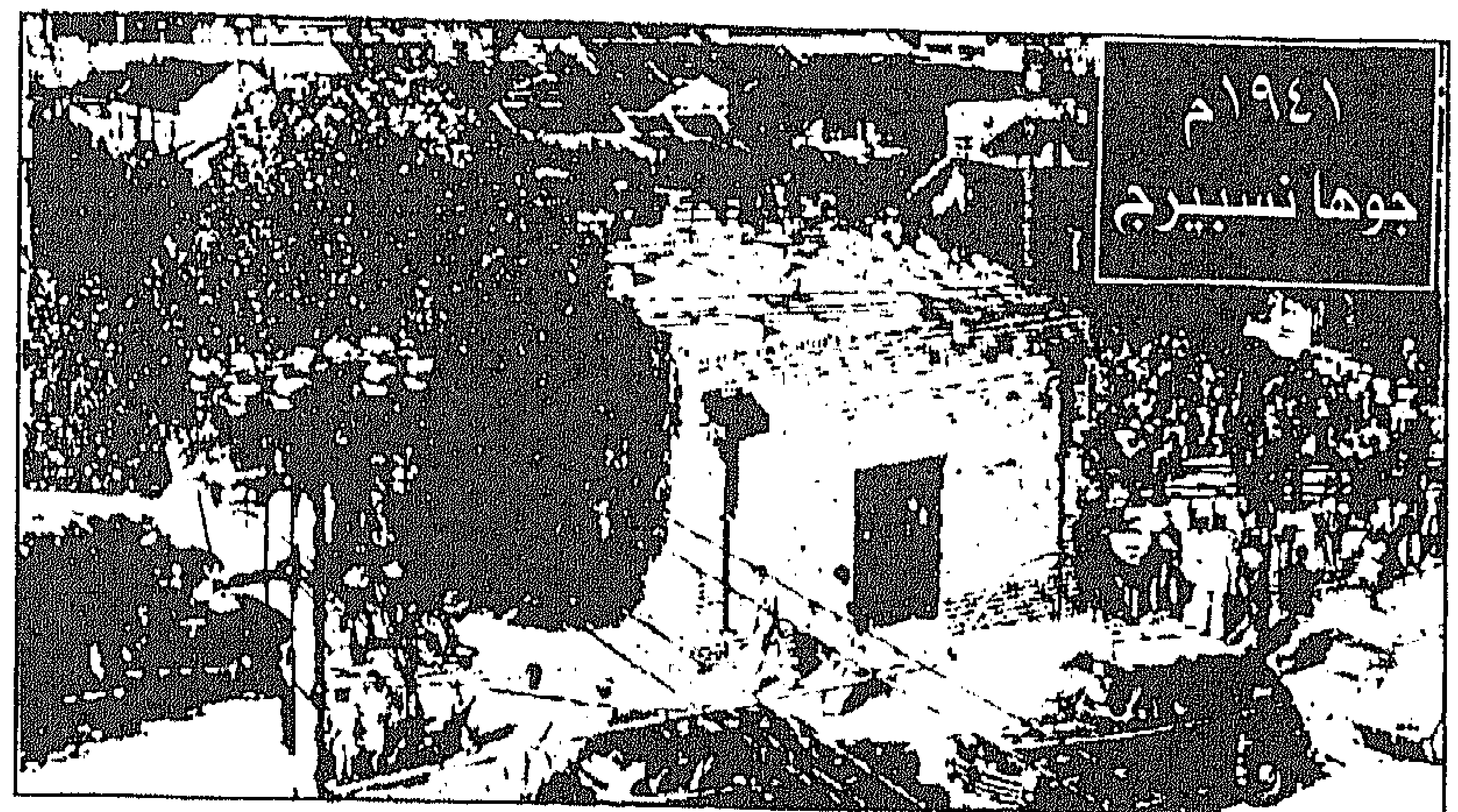
شعر وصيي بأن الوقت قد حان لأن أتزوج. لقد كان يحبني حباً جما، وقد كان يعتني بي مثل أبي تماماً. ولكنه لم يكن ديمقراطياً، ولم ير ضرورة في استشارتي في موضوع الزوجة التي اختارها لي.

وعليه فقد اختار لي فتاة جسيمة ورزينة. دُفع المهر وتمت الترتيبات اللازمة للزفاف.

لقد كان يدفع المهر (سعر الزوجة) تقليديا من الماشية.



كان نيلسون وصديقه جستس في الأربعينات ،من ضمن آلاف المهاجرين من السود الذين تركوا المناطق الريفية في جنوب أفريقيا من أجل البحث عن عمل في الأقاليم الصناعية في جوها نسبيرج، المدينة التي تنتشر في ضواحيها المناجم الضخمة التي بدأت في فترة مبكرة (منذ أواخر القرن التاسع عشر).



شهدت جنوب أفريقيا في الأربعينات نمواً اقتصادياً ملحوظاً. ولقد كان للحرب النائية في أوروبا تأثيراتها الواضحة. وقد دعم الذهب وغيره من المعادن الثورة الصناعية الأولى في البلاد. وفي الوقت الراهن هنالك ثورة أخرى جارية في مجال التصنيع. وقد وُجهت المصادر البريطانية بعيداً عن احتياجات المستهلك صوب المجهود الحربي. هذا ولم تعد الصناعة في جنوب أفريقيا تعتمد على الاستيراد وإنما أصبحت تسهم أيضاً في تزويد القوات المتحالفة ببعض احتياجاتها.

أعطه بندقية
الآن !

لقد التحق المجندون من الأفارقة بمجهودات التحالف الحربية ،ولكن الحكومة رفضت إمدادنا بالبنادق.

وهكذا اتسمت الصناعة في جنوب أفريقيا بالاستقلالية والاعتماد على الذات مما أدى إلى بناء ونمو قاعدة صناعية عريقة وصلبة. لقد واكبت جوهانسيبرج تلك التطورات على قدمٍ وساق.



لقد اكتشف نيلسون أن حياة الحضر (المدينة) سريعة، وواقعة تحت التأثير الغربي الأمريكي. حيث هنالك دور السينما التي تعرض أفلام العصابات ورعاة البقر، وهنالك كتب الكُتّاب الأمريكان والمغنّون الأمريكان الذين أصبح إنتاجهم يعتبر جزءاً من الثقافة المدنية، وكذلك موسيقى الجاز...

العديد من المنشآت لم يكن يسمح للسود بدخولها كالمكتبات مثلاً . كما أن بعض الوظائف محرمة قانونياً على السود ومهيأة فقط للبيض. وتبدو التفرقة أكثر وضوحاً من الظروف المعيشية .وجد السود الذين هاجروا إلى المدن أن أعدادهم تفوق سعة مساكنهم ولذلك كانوا يتحدّون الحكومة – في العادة- بإقامتهم لأكواخ متواضعة من المواد الرقيقة كالخيش وصفائح البارافين.

كراون ماينز

لقد تعرف نيلسون وصديقه جستس في جوها نسبيرج على شخص واحد كبير في السن كان يعمل (اندونا) ممثلاً للزعيم. لقد كان شرفاً لذلك الرجل استضافة رجلين من العائلة المالكة ،وقدَّم لهما مأوىً مناسباً. كما ساعد نيلسون بالحصول على

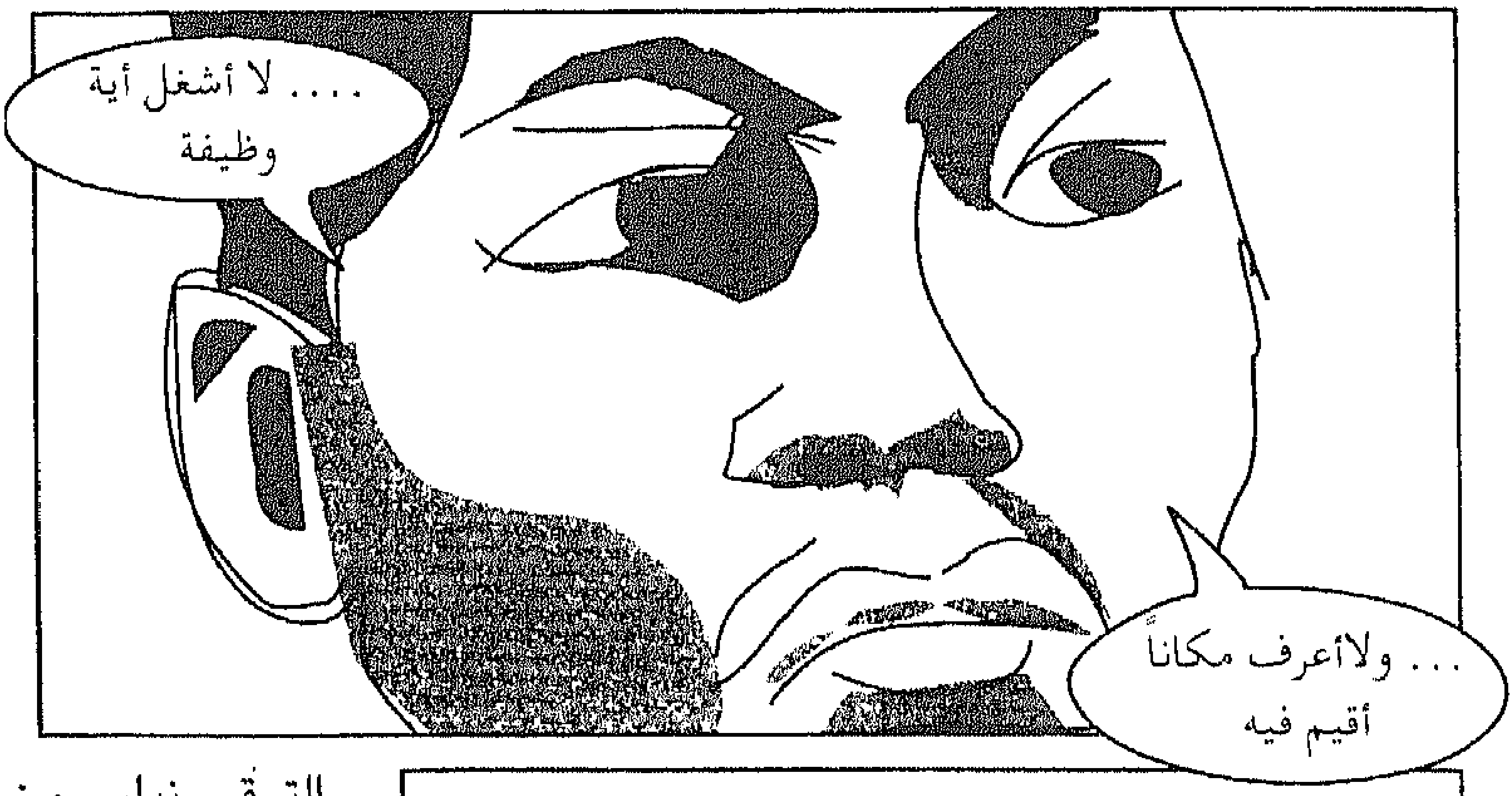


وظيفة شرطي في كراون ماينز (مناجم كراون) لحراسة النزل المخصصة للرجال فقط.

ولكن خلال أيام... استطاع مبعوث من زعيم السلطة في الوصول إلى نيلسون.

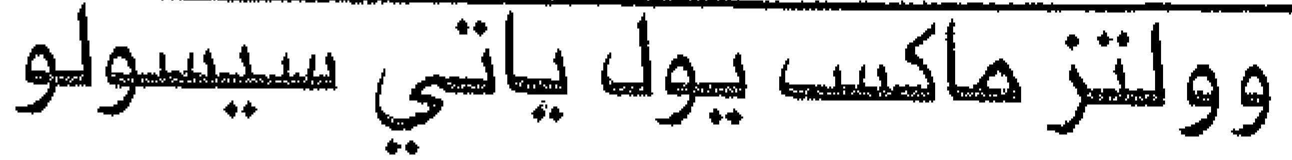






التقى نيلسون بشخص اقترح عليه اقتراحاً كاد يكون له بالغ الأثر في حياة نيلسون...




وولتز ماكس يول ياتي سيسولو

ولد في الجكوبو في إقليم ترانسكي في العام ١٩٢١م وقد جاء إلى مدينة جوهانسبيرج التي تنقل فيها بين عدة وظائف كانت أولها في معمل ألبان، ثم في منجم للذهب في عمليات الحفر في الأعماق ،كما أنه عمل أيضاً في المطبخ في بيت من بيوت البيض،- يلي ذلك قيامه بأعمال عدة في مصانع مختلفة وفي أثناء قيامه بتلك الأعمال كان يدرس عن طريق المراسلة . وفي عام ١٩٤٠م إلتحق بالمؤتمر الوطني الأفريقي وأصبح أميناً عاماً له في سنة ١٩٤٩م.

أول مرة يزور فيها مانديلا مكتب سيسولو في العام ١٩٤١م كان يعيش سيسولو مع أمه التي كانت تعمل في الغسيل للعائلات البيضاء.

لقد كان وولتر سيسولو يدير وكالته الصغيرة للأراضي في وسط جوها نيسبيرج. وقد كان يبيع الأراضي في تلك المناطق المحدودة والتي يسمح فيها للسود التمتع بحق التمللك

ما رأيك في بيت صغير ورائع (صاج مضلع) وموقع جميل، (بالقرب من النفايات) ولكنه بحاجة إلى لمسات تجميلية (متهاوي)؟

قام نيلسون بشرح ظروفه ولم يتوان وولتر في عرض وظيفة عليه . كما أنه دعا نيلسون للإقامة معه في بيت أمه و ساعده في دراسته للحصول على درجة جامعية عن طريق المراسلة في الآداب و....

كـمـا أنه وجـد له زوجة أفيلين نتوكوما. التي كـانـت تعـمـل ممرضة في مستشفى المدينة.



أنجب نيلسون وأفيلين أربعة أطفال. ولقد توفي أكبر أطفالهما ثمبي عندما كان نيلسون في جزيرة روبين.

كما أن ابنتهما التي ولدت في عام ١٩٤٨ لم تكتب لها الحياة إلا لتسعة أشهر. ثم جاء بعدها الابن ماك جاثو في عام ١٩٥٠ ثم البنت ماكزيو في عام ١٩٥٤.

١٩٤٢
جامعة ويتس
(ويتو وترسراند)

أكمل نيلسون الدرجة الجامعية في الآداب وانتسب انتسابا إلى جامعة ويتووترسراند في جامعة جوها نسبيرج من أجل درجة في القانون. وفي أثناء وجوده هنالك تدرب مع مجموعة من المحامين البيض.



كـان نيلسـون يقـوم في حـرم الجامـعة باتصالات مع أُناسٍ من مختلف الجنسيات ويتـبادل معهم وجهات النظر السياسية. لم تكن الجامعات في جنوب أفريقيا في الأربعينات تعاني من التفرقة العنصرية بشكل حـاد، ولم يكن الخطر عـائقـاً أمـام المناظرات السياسية التي استمرت حتى الخمسينات. وقد كان الجو متاحاً لنيلسون المرور على القـومـيـة الأفـريقـيـة التحررية والماركسية. وقد كان كل من زميليه في دراسة القانون اسماعيل مير وجن سنج عـضـوين في المؤتمر الهندي بناتال والذي كـان ينوي التورط في مقاومة سلبية ضد قانون الأراضي الجديد(جيتو آكت) الهادف إلى عزل الهنود.

لقد التقى بالشيوعين من البيض بما فيهم روث الأولى وزوجها جوسلوفو وكذلك برام فيشر. لقد كـان الحزب الشـيـوعي الأكثر تأثيراً من حيث التنظيم وخـاصـة في وسط العـمـال السـود.



بدءاً قد انجذب إلى القـومـيـة الأفـريقـيـة – وفكرة جعل الأمة الأفريقية أمة منقّبة عن المعادن. ولكن ذلك أثار في ذهنه أسئلة سخيفة عن التعدد في العرقية...

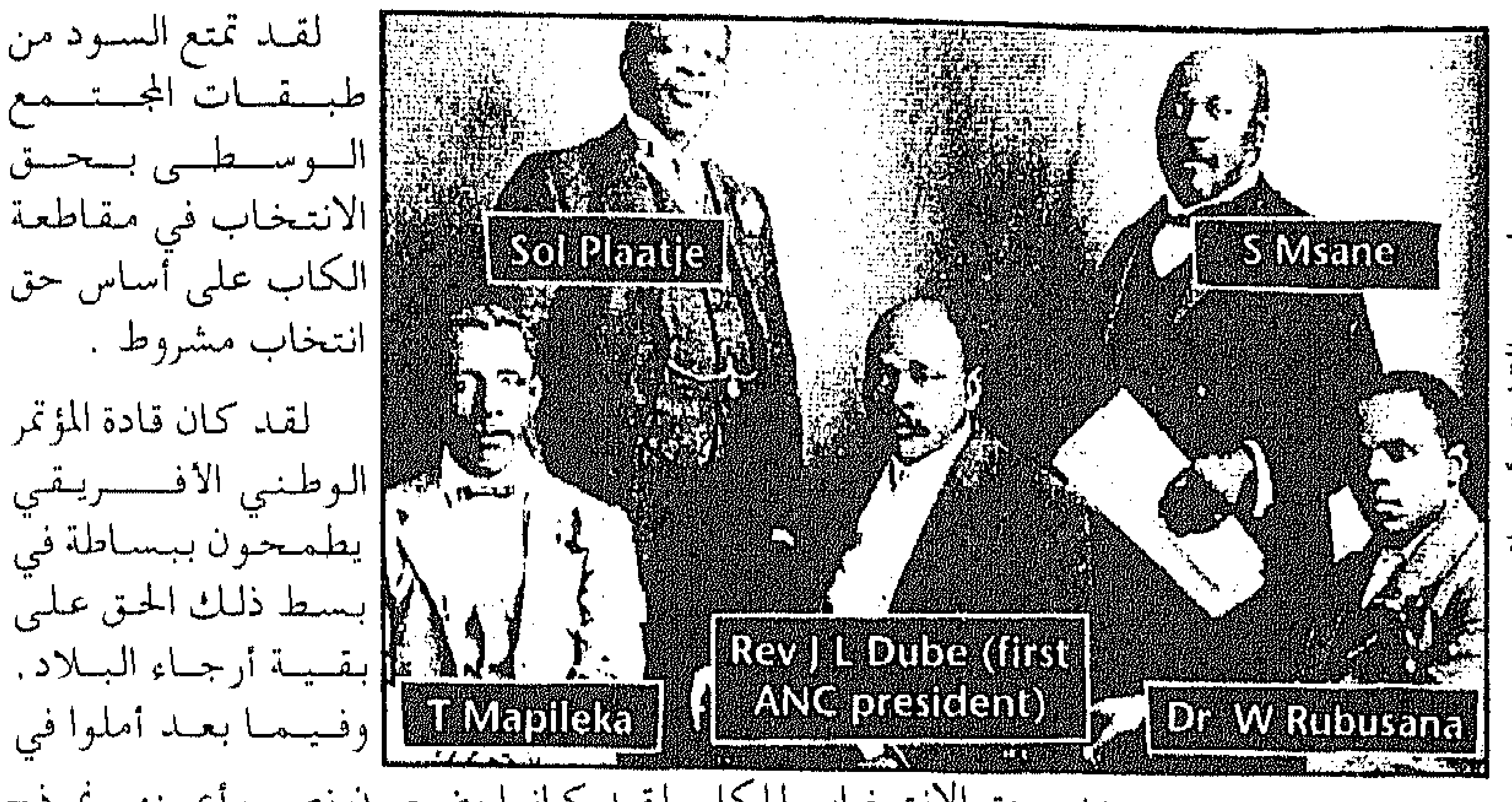

بالنسبة لشخص ذي دراية بالثقافات الأفريقية أمثال آنتون ليمبيد الذي كان لدية نفوذ على مانديلا في صغره فإن الإجابة كانت... سهلة....
إنهم لايتلاءمون معها!
من قبيل التهكم والسخرية طوَّر ليمبيد أفكاره عن طريق قراءة جريدة داي ترانسفالر المؤيدة للفاشستية والمناهضة للسامية وللبريطانيين التي كان يحررها د. فيروويرد الكاهن الأكبر لسياسة التميز العنصري ، في حقيقة الأمر.
إن فيروويرد مخلص وموطد العزم أصالة عن نفسه ونيابة عن الأفارقة من أصل هولندي. يحتاج الأفارقة إلى فلسفة الإخلاص في المساواة.
إن أفريقيا هي بلاد الرجل الأسود. لقد سكنَّا في أفريقيا، إنها وطننا الأُم ، وإن أفريقيا لنا منذ زمن.

١٩٤٤
المؤتمر الوطني الأفريقي



تأثر نيلسون في البداية بتلك الأفكار الراديكالية التي قادته إلى المؤتمر الوطني الأفريقي . ولقد تنامى عدم اقتناعه بالقيادة ،وقد أصبح نيلسون من مجموعة الشباب الذين أرادوا إثارة المنظمة .

لقد تم تكوين المؤتمر الوطني الأفريقي في عام ١٩٢١م. ولقد تلقى مؤسسوه من الأفارقة من طبقات المجتمع الوسطى ، تعليمهم في الإرساليات الدينية التبشيرية، ولم تكن نيتهم في ذلك الوقت قلب نظام حكم البيض. لقد كانوا يرمون فقط إلى اعتراف من المجتمع الأبيض بهم. لقد وضعوا نصب أعينهم كلمات سيسل جون رودس «الحقوق المتساوية لكل الرجال المتحضرين».



هنا صور القادة وأسماؤهم

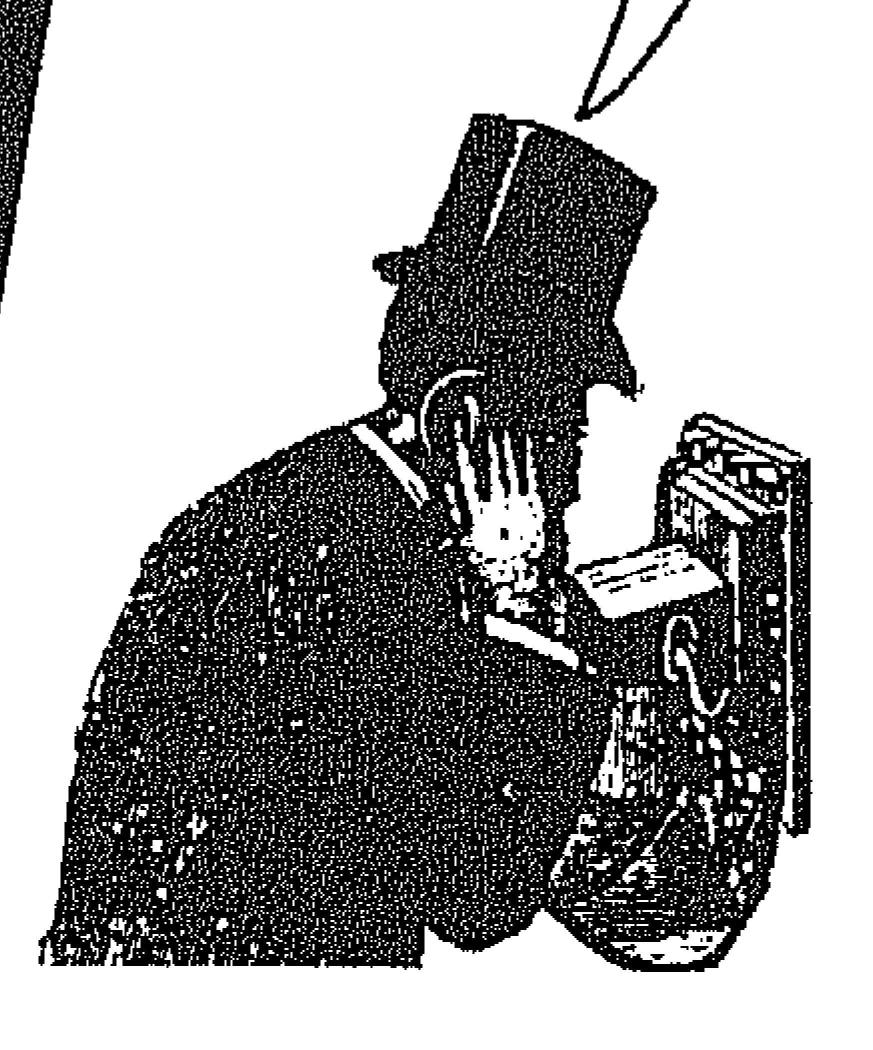
لقد تمتع السود من طبقات المجتمع الوسطى بحق الانتخاب في مقاطعة الكاب على أساس حق انتخاب مشروط.

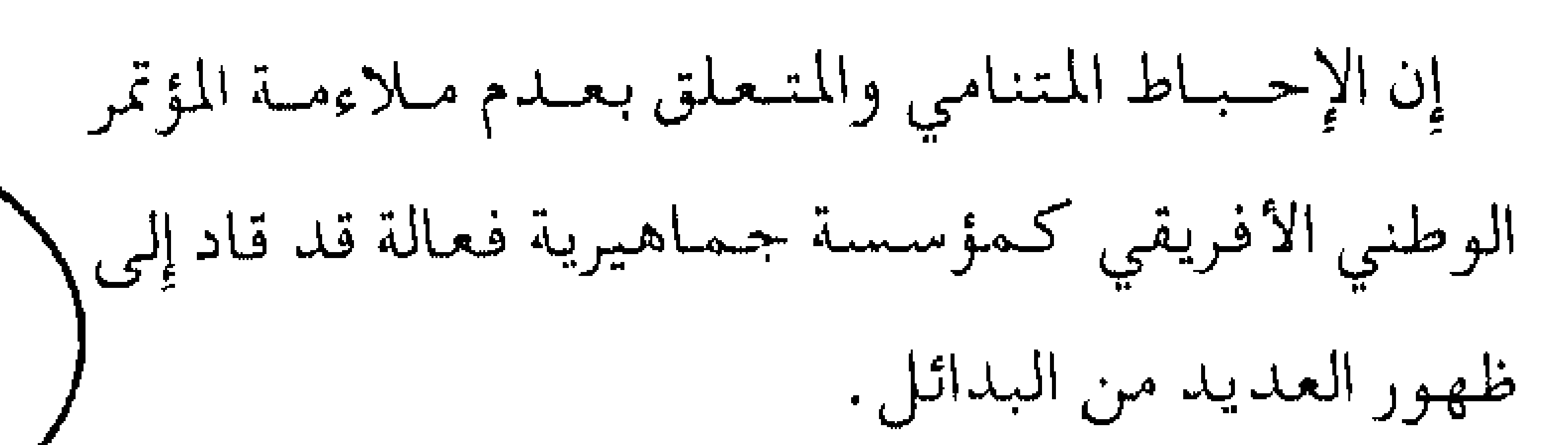
لقد كان قادة المؤتمر الوطني الأفريقي يطمحون ببساطة في بسط ذلك الحق على بقية أرجاء البلاد. وفيما بعد أملوا في منح حق الانتخاب للكل. لقد كانوا يضعون نصب أعينهم نموذج الديمقراطية المتنامي في بريطانيا.

لقد ذهب قادة المؤتمر الوطني الأفريقي في عام ١٩١٤م إلى لندن في وفد مفوض للاحتجاج ضد قانون الأراضي لعام ١٩١٣م الذي قيّد بشدة ملكية السود للأراضي. ولكن باء سعيهم بالفشل الذريع.

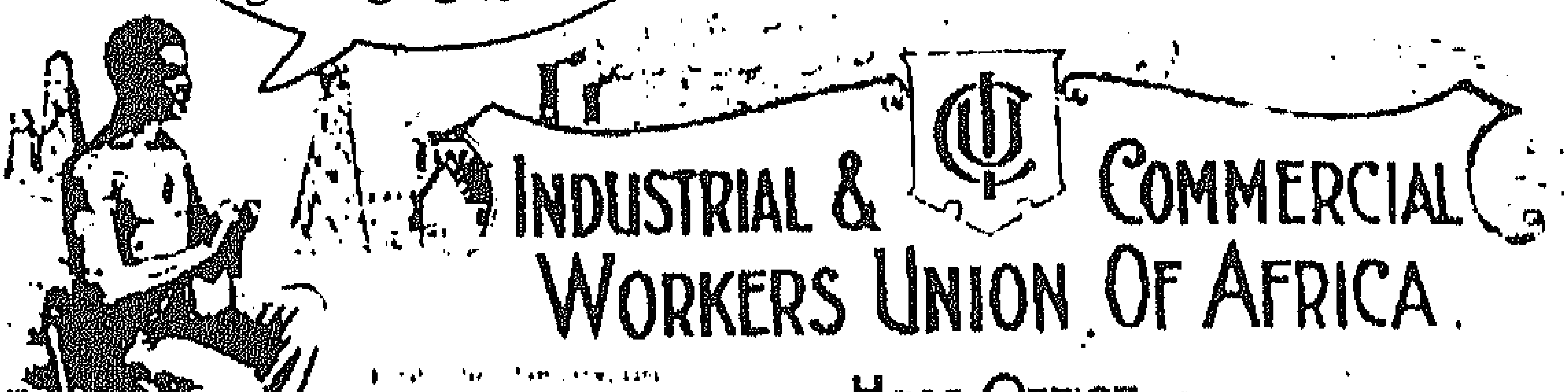
COME AND HEAR
Mr. SOL
PLAATJE
Of Kimberley, South Africa
Gives thrilling account of the condition of the Colored Folk in British South Africa.
IT WILL THRILL YOU
Bethel A. M. E. Church
West 132nd Street, bet. Lenox and 5th Aves.
Sunday, March 13, 11 a. m.
THE BLACK MAN'S BURDEN IN SOUTH AFRICA
Friday, March 18th, 8 p. m.
THE BLACK WOMAN'S BURDEN IN SO. AFRICA
Interspersed with Quaint African Music sung in his own native tongue
Free Will Offering for Brotherhood Work among the South African Tribes
ADMISSION FREE
COME EARLY AND AVOID THE CRUSH ! !
Dr. MONTROSE W. THORNTON, Pastor

"تعال واستمع إلى السيد / سول بلاتجي
الدخول مجاناً".





إن الإحباط المتنامي والمتعلق بعدم ملاءمة المؤتمر الوطني الأفريقي كمؤسسة جماهيرية فعالة قد قاد إلى ظهور العديد من البدائل.



الاتحاد الصناعي والتجاري للعمال الأفارقة المكتب الرئيس. مدينة الكاب شارع لووب ٢٤

كان الاتحاد الصناعي والتجاري لعمال جنوب أفريقيا والذي تم تأسيسه في عام ١٩١٩م من أكثر الحركات رادكالية في تلك الفترة . وقد وصل قمة مجده في عام ١٩٢٨ عندما انضوى تحت لوائه ١٥٠,٠٠٠ من الأعضاء ،ولكنه مالبث أن تلاشى في الثلاثينات.

– تم تأسيس الحزب الشيوعي لجنوب أفريقيا في سنة ١٩٢١ وكانت له سلطة تنفيذية متعددة الأعراق. وعلى الرغم من إنه لم يستحوذ على قاعدة كبيرة من الأعضاء إلا أنه حظي بنفوذ على المؤتمر الوطني الأفريقي في فترة ما بعد الحرب.

لقد سيطر المحترفون من طبقة المجتمع الوسطى على قيادة المؤتمر الوطني الأفريقي. وقد اعتمدت تلك القيادة على الخطب الكلامية والمرافعات ورفع العرائض والتي لم تؤدِ في مجملها إلى أي نجاحات، ولم يحصلوا علي أي انتصارات تتعلق بحقوق السود.

في الحقيقة عانى هؤلاء في سنة ١٩٣٦م من نكسة كبيرة عندما أنهت الحكومة الامتيازات التي كانت قد منحتها للأفارقة في مدينة الكاب.

واحتجاجاً على ذلك بعث المؤتمر الوطني الأفريقي بوفد احتجاج إلى رئيس الوزراء هيرتزوج.





رابطة شباب

المؤتمر الوطني والأفريقي

تحت قيادة ليمبيد قامت مجموعة من أعضاء حزب تركيا الفتاة ، بما فيهم مانديلا وتامبو وسيسولو بتكوين اتحاد الشباب وقد عمدوا إلى انتهاج أساليب وتكتيكات من شأنها تحويل المؤتمر الوطني الأفريقي من مقر للالتماسات والتوسلات إلى منطلق للعمل الجماهيري. كما أنهم كانوا ضد فكرة العمل مع المنظمات الأخرى كالمؤتمر الهندي مثلاً.

في الحقيقة أن المؤتمر الوطني الأفريقي يجمع الأفارقة في جبهة موحدة ضد الظلم ولكن تنظيمه ضعيف.

يعتبر القادة أنفسهم سادة أبرياء

لقد حارب آباؤنا من قبل وأصبحنا نحن أكثر إعداداً واستعداداً في زمننا هذا فعلينا أن نبدأ من حيث توقف آباؤنا

في سنة ١٩٤٤م تم انتخاب ليمبيد رئيساً للرابطة . وعلى الرغم من أن بيان تأسيسها الرسمي قد انتقد قيادة المؤتمر الوطني الأفريقي إلا أنه اعترف بمجهودات المؤتمر السابقة في الترويج لحقوق الأفارقة.

لقد حارب آباؤنا من قبل وأصبحنا نحن أكثر إعداداً واستعداداً في زمننا هذا فعلينا أن نبدأ من حيث توقف آباؤنا

١٩٤٥
أوروبا

لقد أدت هزيمة الطغيان في أوربا إلى إحياء الأمل في جنوب أفريقيا بأن الحكومة هنالك سوف تتخلى عن التفرقة العنصرية وسوف تمنح الأغلبية المقهورة والمضطهدة حقوقها.

جريدة الكاب تايمز

نهاية الحرب في أوروبا. الإعلان الرسمي اليوم



COSMETICS

STUTTAFORDS

Cape Times

VICTORY EDITION

FOR LONGER EVENINGS

STUTTAFORDS

VE-DAY: END OF WAR IN EUROPE

Formal Announcement To-day

Surrender Signed at Eisenhower's H.Q.

10,000,000 GERMANS NOW PRISONERS

Statement by Mr. Hofmeyr To-day

To-morrow will be a Public Holiday

Military Chiefs to Broadcast

TO-DAY IS VE-DAY

The King Thanks Allied Expeditionary Forces

Victory Broadcast to Canada

BIG U-BOAT FLEET

بعد فترة وجيزة أصبح من الواضح أن الحكومة لاتنوي تقديم أيةتنازلات لمطالب السود على الرغم من وجود همسات تتحدث عن رياح تغيير في مناطق أخرى في أفريقيا. لقد بدأت سيطرة البيض تضمحل في بقية أجزاء القارة. في العقود التالية للحرب منحت السلطات الأوروبية الاستقلال لمعظم مستعمراتها.

أما في جنوب أفريقيا فقد كان الحال عكس ذلك فقد قويت قبضة وسيطرة الأقلية البيضاء هنالك.

في تلك الظروف المفعمة بالإحباط وخيبة الأمل نجد القادة المحافظين من الأفارقة قد نفد صبرهم.

وقد احتج على ذلك عضو المجلس البلدي بول موساكا....



سلسلة الكونغرس رقم ١١ مطالب الأفارقة في جنوب أفريقيا.

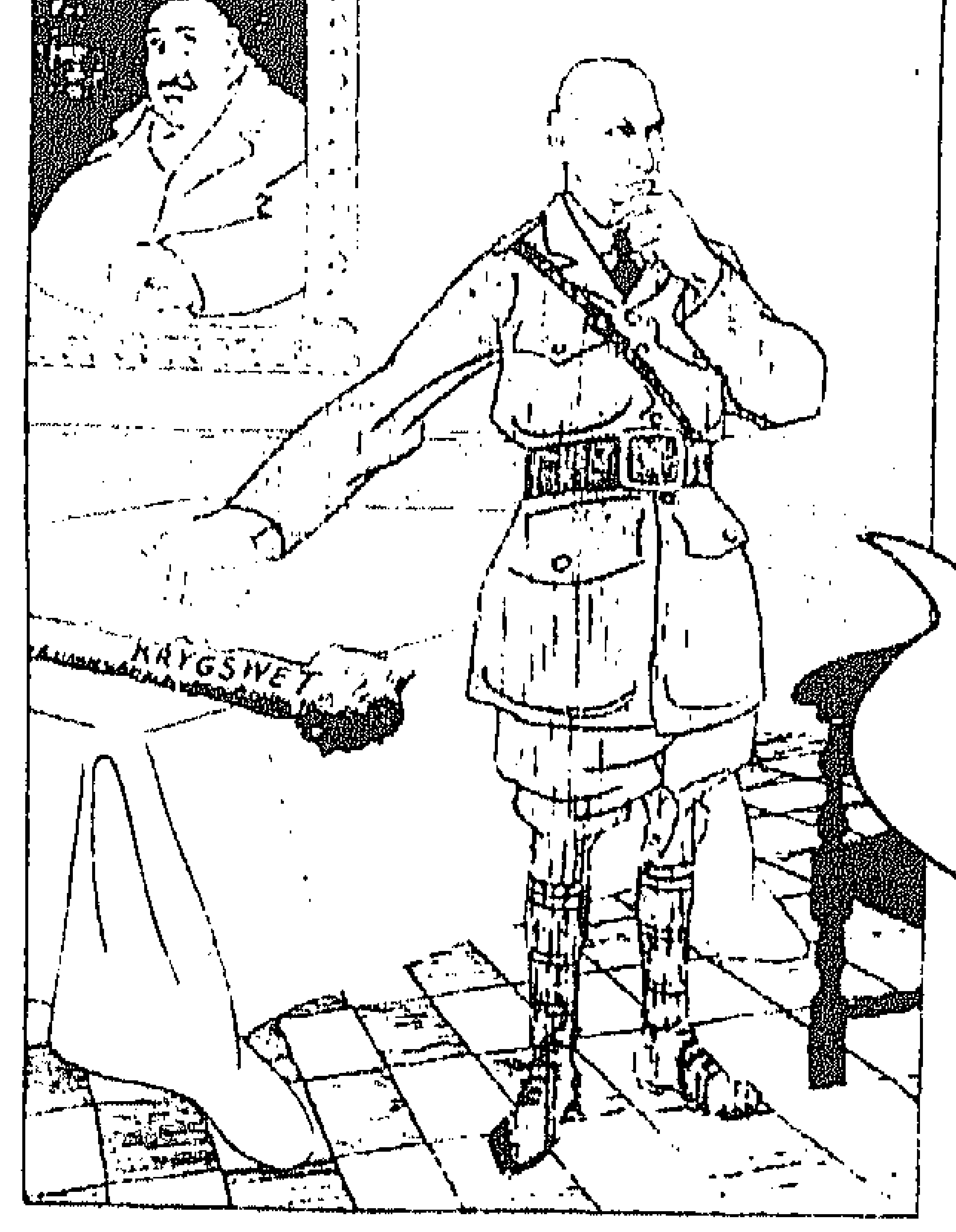
لقد تبنى المؤتمر السنوي للمؤتمر الوطني الأفريقي لسنة ١٩٤٥م وثيقة تعكس تسييساً ناتجاً عن تجربة الحرب العالمية الثانية وخاصة من هزيمة النازية. لقد نادت الوثيقة بالحقوق الدستورية العالمية وبوضع حدٍ للتفرقة العنصرية التي كانت تحصر بعض الوظائف التي تتطلب المهارة على البيض وتحرمها على السود.

١٩٤٦
إضراب المشتغلين بالتعدين

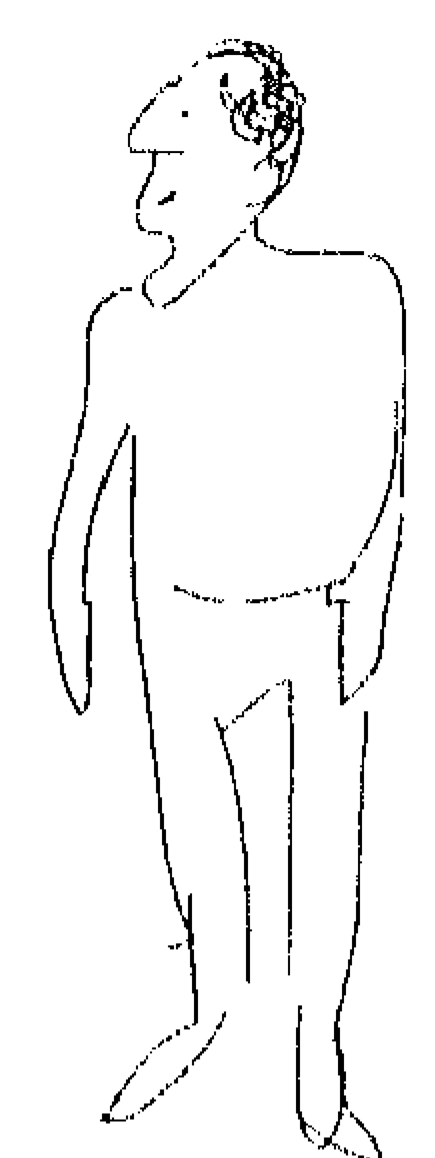


لقد كانت سنوات الحرب فترة للصناعات الحربية، وعلى الرغم من دعوات الحكومة العمال للعمل إلا أنه في الفترة ما بين ١٩٤٢ – ١٩٤٤م كان هنالك ستون إضراباً للعمال. بعد نهاية الحرب العالمية الثانية كان هنالك تفاؤل بأن المستويات المعيشية سوف لاتستمر في التدهور إلا أن تلك الآمال قد تلاشت، وفي أغسطس من عام ١٩٤٦ كان هنالك إضراب شامل لاتحاد عمال المناجم مما أصاب إقليم وتووتو سراند لتنجيم الذهب بالشلل التام ،حيث توقف ١٠٠,٠٠٠ من العمال عن العمل . ولقد كان ذلك أكبر العمليات الجماعية التي شهدتها جنوب أفريقيا في ذلك الوقت.

ما كان من رئيس الوزراء جان سمتس إلا أن بعث بأعداد هائلة من الشرطة التي أحاطت بمجمعات العمال وأجبرتهم على العمل تحت تهديد السلاح. في إحدى الحوادث أطلقت الشرطة النار على العمال فقتلت منهم تسعة وجرحت ١,٢٤٨ آخرين.



نفس الجنرال سمتس له أيضاً نصب تذكاري لتخليد ذكراه خارج مباني البرلمان البريطاني على الرغم من إنكاره للحقوق الإنسانية لأبناء بلاده، إلا أنه كان محبوباً من قِبَل البريطانيين لمحاربته إلى جانبهم من أجل الحرية والديمقراطية في حربين عالميتين.



الفريد بيتيني زيوما

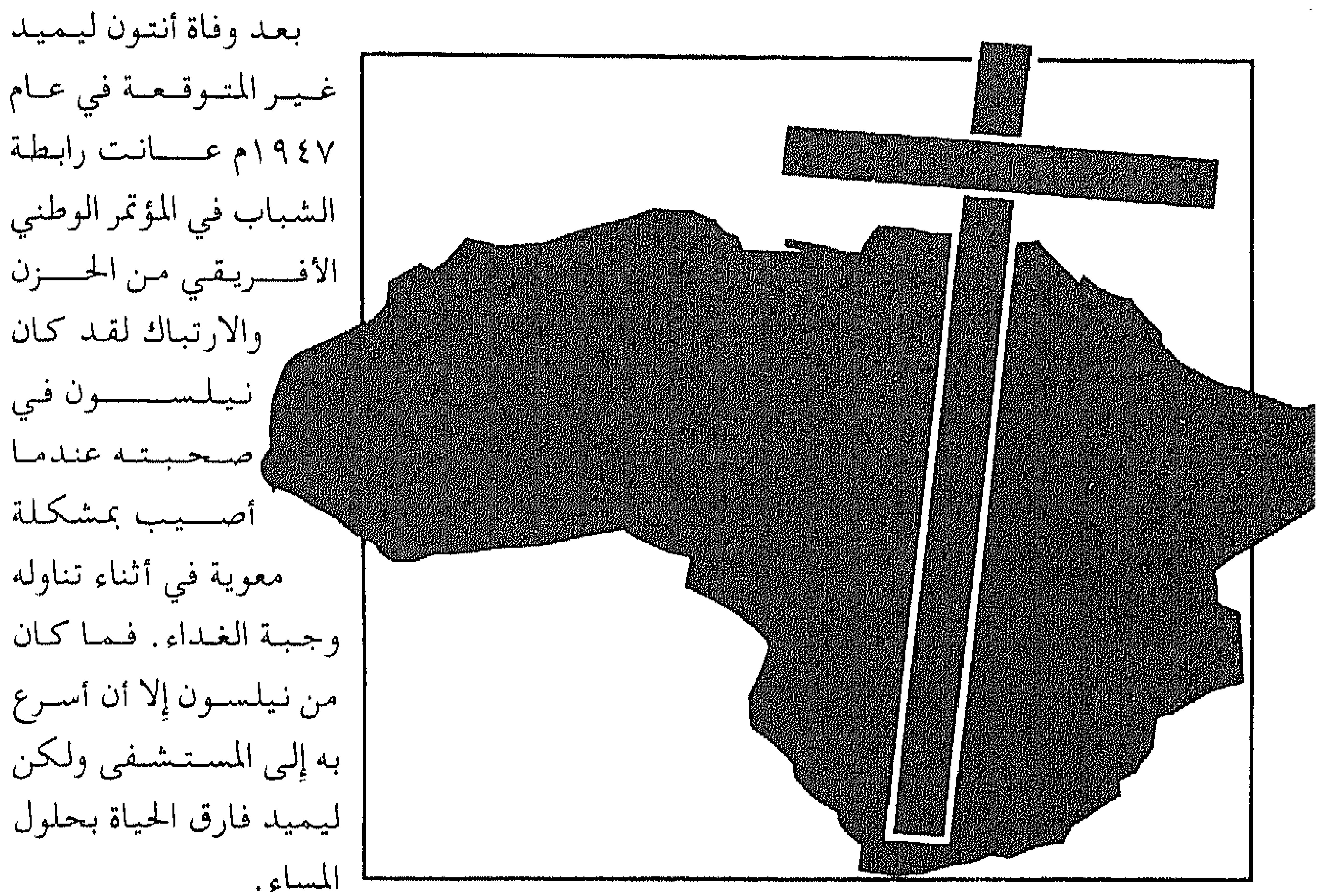
ولد في الترانسكي في عام ١٨٩٣م في عائلة أرستقراطية. وقد استطاع زيوما من توفير مبالغ كافية من المال أهلته للسفر إلى الولايات المتحدة الأمريكية. هنالك استطاع دخول الكلية والتخرج فيها وكذلك الحصول على درجة جامعية في الطب في أوروبا، ثم عاد بعد ذلك إلى أفريقيا. وقد تم انتخابه رئيساً للمؤتمر الوطني الأفريقي في العام ١٩٤٠ الذي كانت فيه المنظمة في أضعف حالاتها. وقد عمل خلال الأربعينات جاهداً من أجل إحيائها ومراجعة دستورها كما أنه عقد تحالفاً مع المؤتمر الهندي بناتال.

في تلك الأثناء

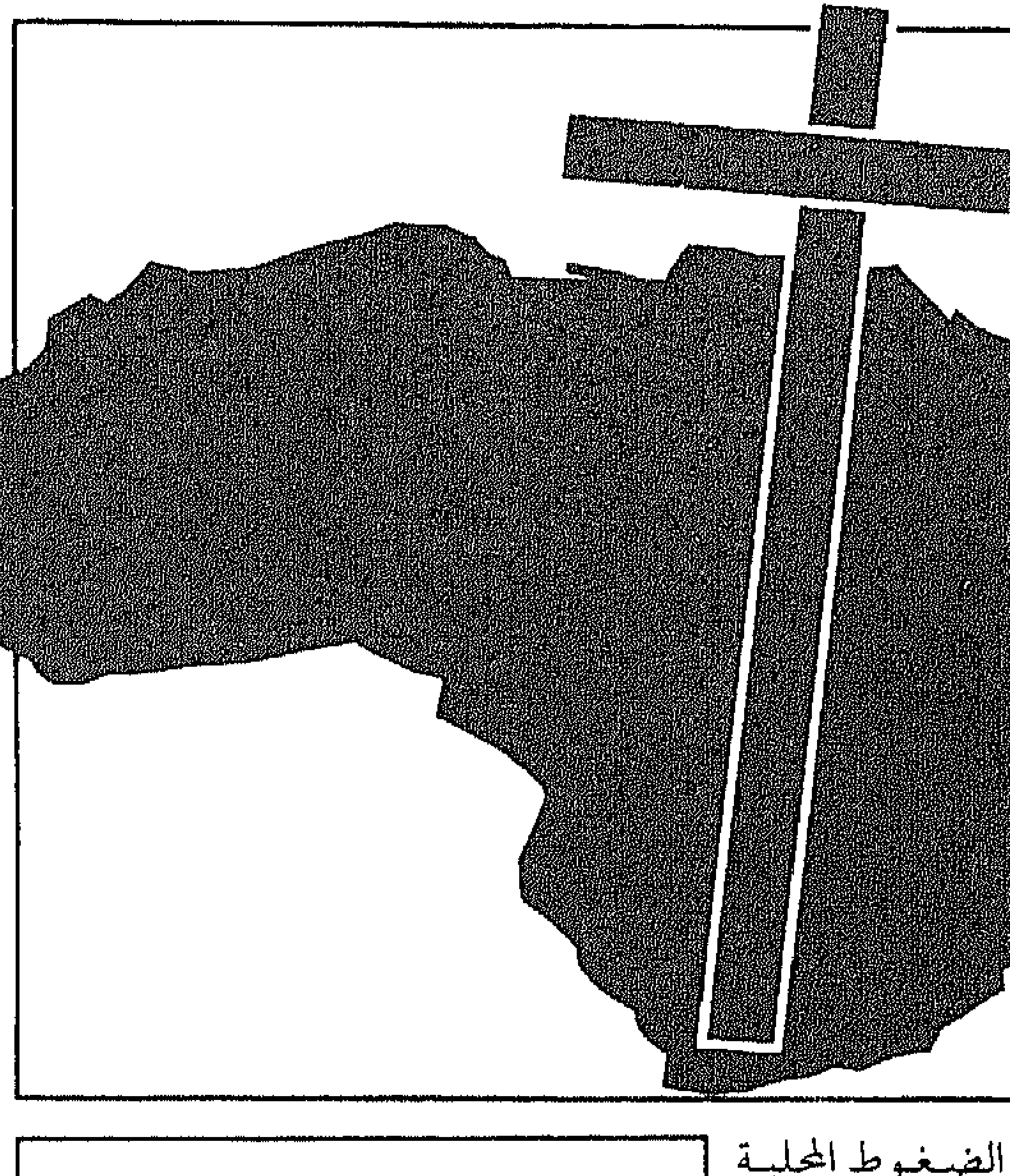
شجب الدكتور زيوما رئيس المؤتمر الوطني الأفريقي، حكومة جنوب أفريقيا على سياستها الصارمة تجاه المسائل التي تواجه جنوب أفريقيا.

عندما نطالب بالخبز لانعطى إلا الرصاص !

بعد وفاة أنتون ليميد غير المتوقعة في عام ١٩٤٧م عانت رابطة الشباب في المؤتمر الوطني الأفريقي من الحزن والارتباك لقد كان نيلسون في صحبته عندما أصيب بمشكلة معوية في أثناء تناوله وجبة الغداء. فما كان من نيلسون إلا أن أسرع به إلى المستشفى ولكن ليميد فارق الحياة بحلول المساء.

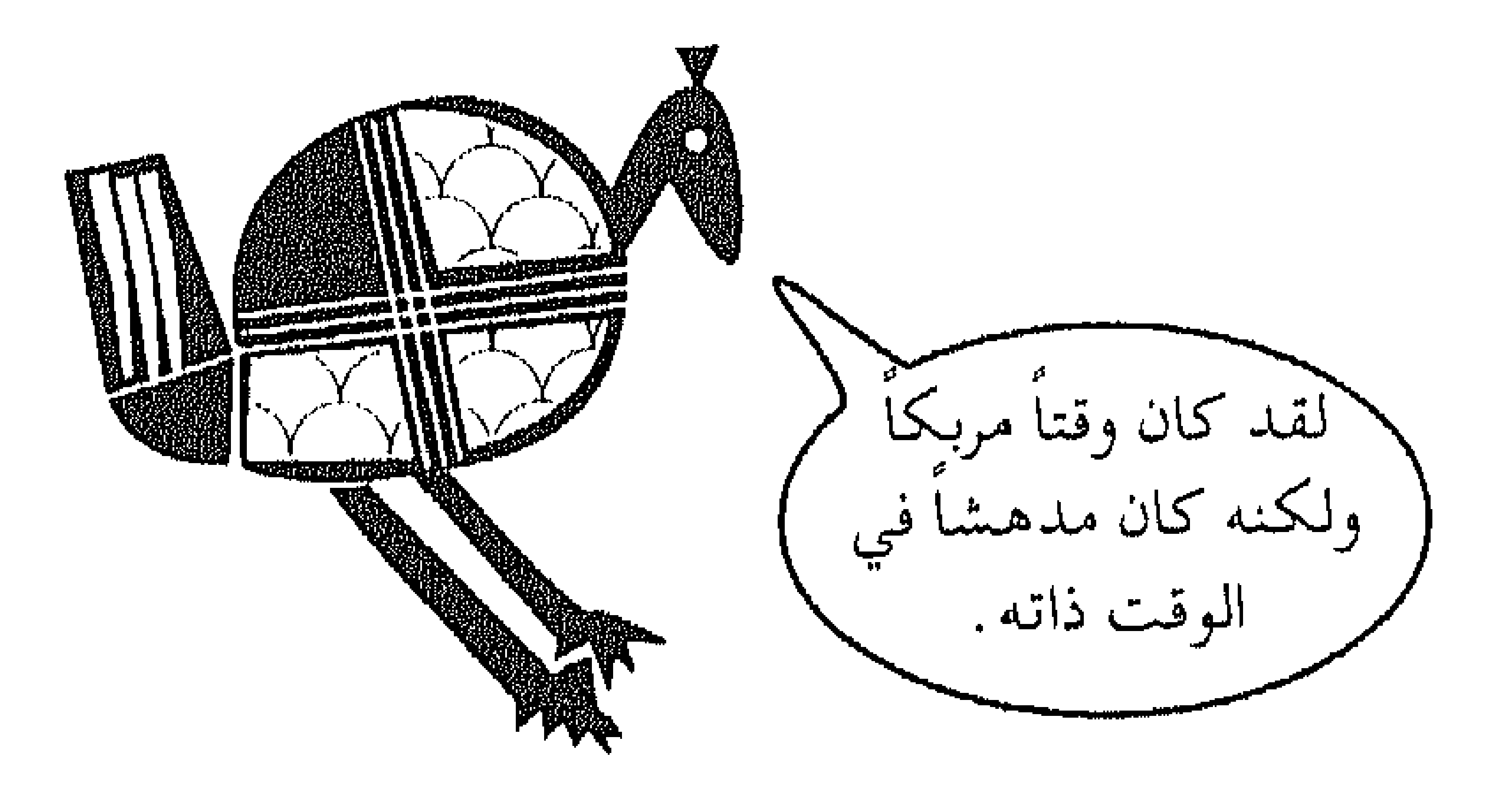


أصبح أ. ب. مدا رئيساً لرابطة الشباب بعد وفاة ليميد. كما تم انتخاب نيلسون أميناً عاماً للرابطة. وبذلك دخل نيلسون الحياة العامة لأول مرة.



لقد انهالت الضغوط المحلية والخارجية على حكومة سمتس، ولقد بدأت النزعة الأوروبية متسارعة في التخلي عن المستعمرات عندما انسحبت بريطانيا من الهند في عام ١٩٤٧م.

ولقد كان لذلك الحدث وقعه على السود في جنوب أفريقيا. ولكن الأهم من ذلك كان التدفق المتواصل والزحف المنساب تجاه مدن المنطقة. مما قاد إلى تنامي كثافة السكان السود في تلك المدن وهجرهم للمناطق الريفية وأصبح وجودهم في المدن حقيقة ماثلة لايمكن تجاهلها.





لقد فعلت الحكومة ما تفعله كل الحكومات الأخرى عندما تواجهها مشكلة . لقد عينت لجنة للتدقيق من جوازات قانون المرور.

ماذا كانت تعني تلك الجوازات ؟

إن تلك الجوازات كانت تعتبر الأداة الأساس لسياسة التمييز العنصري. حيث إنه كان على كل أفريقي فوق سن السادسة عشرة وخارج من مجموعة البانتو، عليه حمل تصريح مرور. لقد كان الغرض الأساسي من نظام تصاريح المرور هو التأكد من أن الأفارقة الذين يشغلون وظائف يمكنهم التغلغل في المناطق المخصصة للبيض في جنوب أفريقيا. وهذا يعني بالتالي أن الملايين من الأفارقة محكوم عليهم بالعيش كأقليات في المناطق الريفية والتي لايكاد يتوفر فيها أي عمل، المناطق التي تعاني من فقر مدقع ومعدلٍ مرتفعٍ من الوفيات. إن تلك التصريحات تجعل من الأفارقة كأنهم أغراب في بلادهم.

إنهم يستخدمون الدومباس للتأكد من أن عملنا كائن في المكان الذي يريدون..

.. ولا في أي مكان آخر البتة.

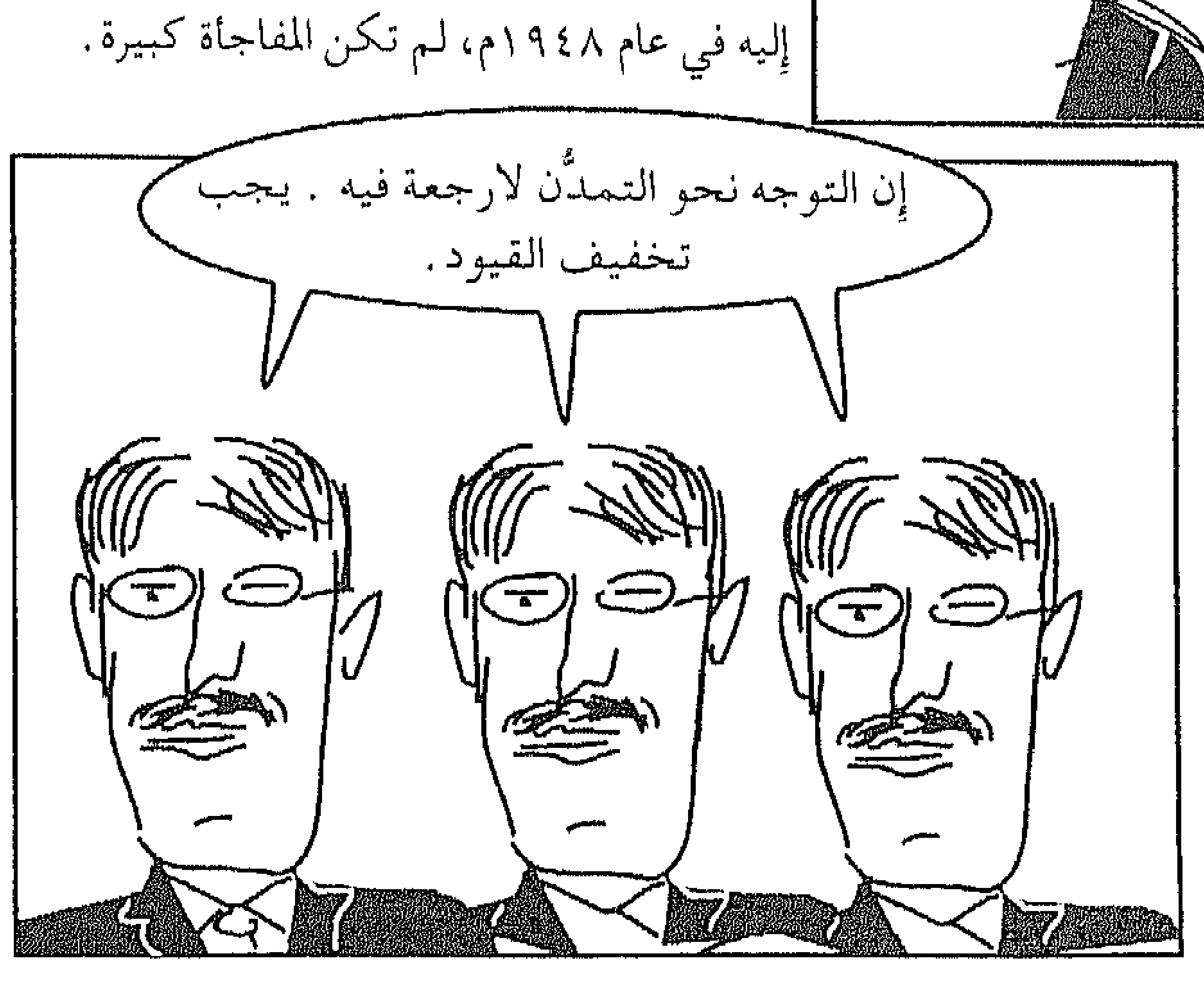
لقد جاءت التفرقة العنصرية في الأيام السيئة والنحسة والتعسة

ألحت الحكومة منذ مدة طويلة إلى تخفيف حدة التمييز العنصري. وحتى رئيس الوزراء سمتس الذي لم يكن متحرراً متساهلاً قد أشار إلى إمكانية نهاية ذلك التميز . أما نائبه هوفمير فلم يبد أية تحفظات ،وأصدر تشريعات تقيد وتحصر الوظائف للبيض فقط، وتزج بالسود في غياهب التردي الاقتصادي.

إنني أقف مع فكرة التخلي تماما عن التفرقة العنصرية .

وهكذا عندما أعلنت لجنة الفاجان عما توصلت إليه في عام ١٩٤٨م، لم تكن المفاجأة كبيرة.

في الوقت الذي عززت فيه البوادر الإصلاحية من عزيمة بعض السود: نجد أن العديد من البيض كانوا لايودون سماع شيء من ذلك القبيل..



أما بالنسبة للأفارقة من أصولٍ أوروبية فقد كان التهديد مروعاً وحاداً. فقد أيقظ كل أصناف الخوف لديهم ،حيث إن أعداد الأفارقة المتزايدة قد أقضَّت مضاجعهم، وإن وظائفهم قد آلت إلى أيدي العمال الأفارقة الرخيصة وقد بدأت هوياتهم في الذبول والتلاشي.




صحيفة (أرغوس الكاب)
WEEK-END The Cape Argus
'KEEP STEADY, VOTE RIGHT' IS SMUTS'S MESSAGE
CHOICE FOR UNION ELECTORATE ON WEDNESDAY
Deciding the Battle For the Peace
Women Say Why They Will Vote on Wednesday
Jerusalem Isolated
HEAVY POLL WILL FAVOUR U.P.
لا تتزعزع، صوت مع الحق/ هذه رسالة سمتس
اختيار اتحاد جمهور الناخبين الأربعاء
تحديد المعركة من أجل السلام.
لقد نادت حكومة سمتس إلى انتخابات ضد هذا الطموح الغامر لدى السود والخوف لدى البيض. كما قاد حزب المعارضة الوطني حملته رافعاً شعار «اللؤلؤة السوداء» التي زرعت الرعب في قلب كل أبيض.
سوف نحلُّ كلَّ مشاكل الأشخاص (ماداموا من البيض)
من ناحية فإننا سوف نعيد السود إلى محمياتهم...
ومن ناحية أخرى، سوف نأتي بالسود إلى المدن من أجل عمالة كثيفة ورخيصة.
نجح التكتيك وربح الوطنيون الانتخابات بعد هزيمتهم لحزب سمتس الاتحادي بفارق ضئيل من الأصوات.
لقد وعدوا بتلبية المتطلبات المتضاربة مهما كان ذلك التضارب
.

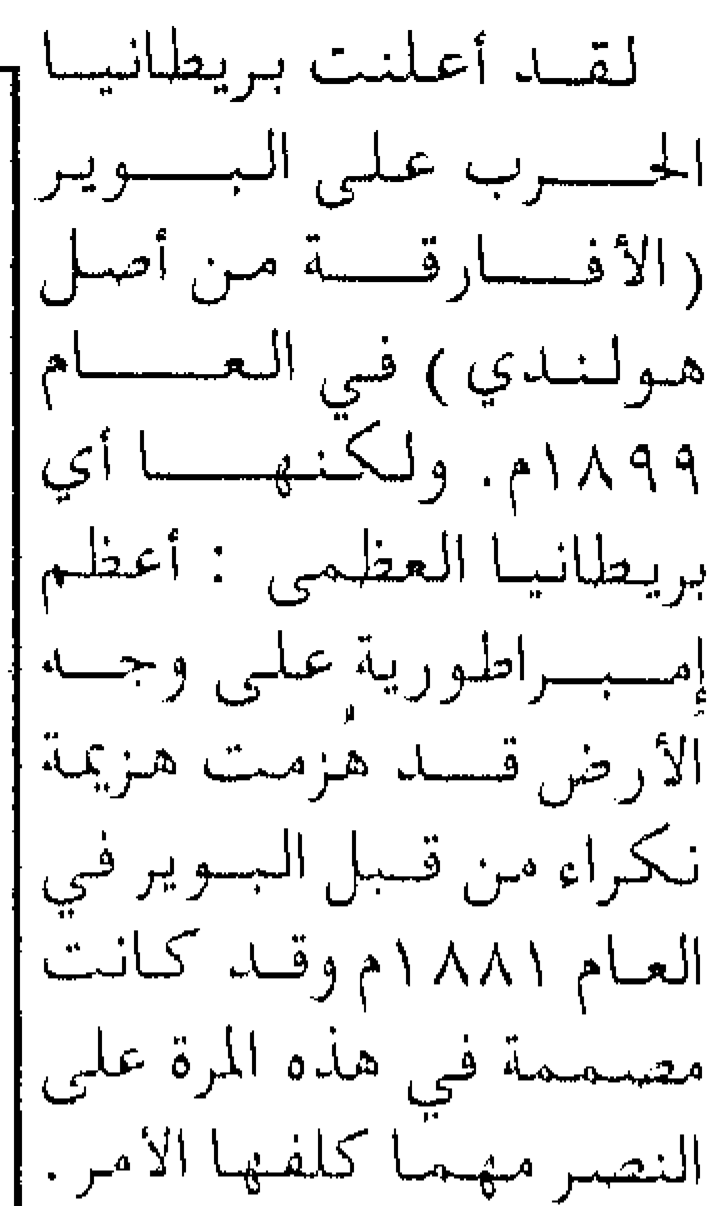
في يوم الجمعة الموافق الثامن والعشرين من شهر مايو شعر نيلسون مانديلا والمؤتمر الوطني الأفريقي بحقيقة وكابوس انتصار الحزب الوطني . واستدعى الحاكم العام رئيس الحزب دانييل مالان من أجل تكوين مجلس استشاري .

وصل دانييل إلى العاصمة الإدارية بريتوريا في الأول من يونيو بعد أن استقل القطار إلى هناك . وما كان فيه إلا أن ألقى خطاباً على بعض أنصاره .

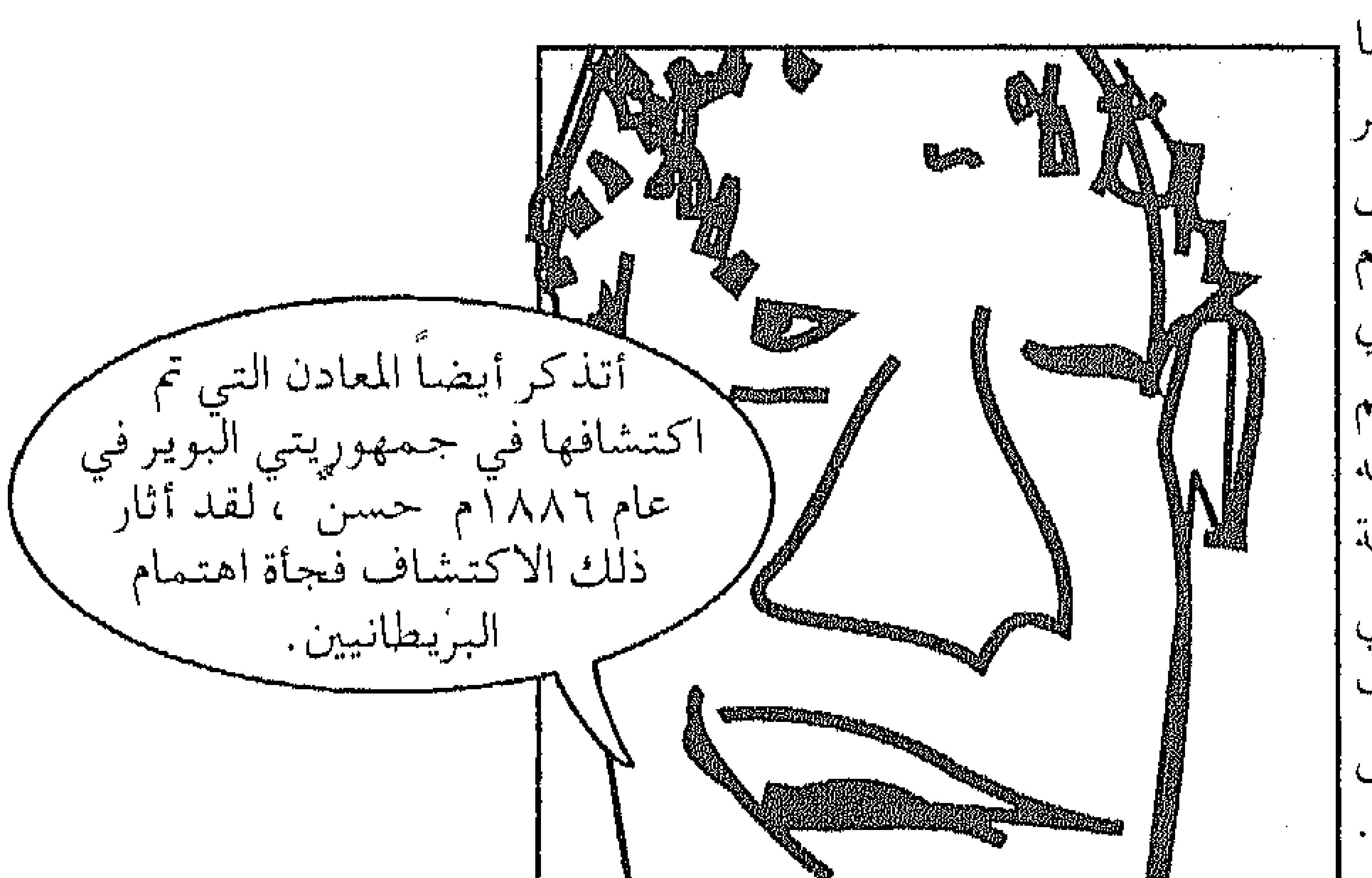




هنالك قرابةَ ٤,٥ مليون أبيض في جنوب أفريقيا، كان ٤٥٪ منهم من الذين يتحدثون الإنجليزية معظمهم من البريطانيين و٥٥٪ من الأفارقة من أصل أوروبي ينحدر غالبيتهم من أصل هولندي أما الأقلية المتبقية فمن أصول فرنسية وألمانية.



لقد أعلنت بريطانيا الحرب على البوير (الأفارقة من أصل هولندي) في العام ١٨٩٩م. ولكنها أي بريطانيا العظمى : أعظم إمبراطورية على وجه الأرض قد هزمت هزيمة نكراء من قبل البوير في العام ١٨٨١م وقد كانت مصممة في هذه المرة على النصر مهما كلفها الأمر.



لقد انتهج البوير أسلوب حرب العصابات في مقاومتهم للبريطانيين ، فما كان من الإنجليز إلا أن دمروا المزارع لقطع خطوط الإمداد لدى البوير وأتلفوا المحاصيل وشردوا الآلاف من النساء والأطفال . للتعامل مع تلك المشكلة لجأت بريطانيا إلى أسلوب جديد..



لقد كانت المعسكرات في خطوط الإمداد العسكرية ،إلا أن الحصة من الطعام كانت ضئيلة والأحوال المفضية إلى الصحة ضعيفة.

لقد توفي ٢٦,٣٧٠ من الأطفال والنساء في تلك المعسكرات بسبب المجاعة والأمراض.

لم يكن ذلك الأمر سهل النسيان.

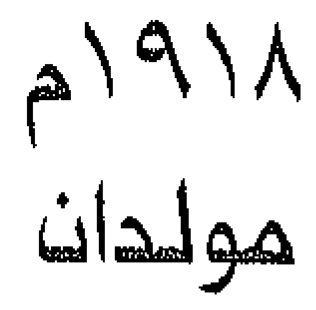
في خلال النصف الأول من القرن العشرين أُجبرت أعداد كبيرة من الأفارقة من أصل هولندي على مغادرة المناطق الريفية. كان ذلك من ناحية (نتيجة لحرب البوير)، ومن ناحية أُخرى نتيجة للاكتظاظ السكاني والجفاف ووباء الطاعون.



في الأربعينات آل العمل إلى السود، أما البيض المطرودون فقد تجمعوا في المدن بحثاً عن عمل.

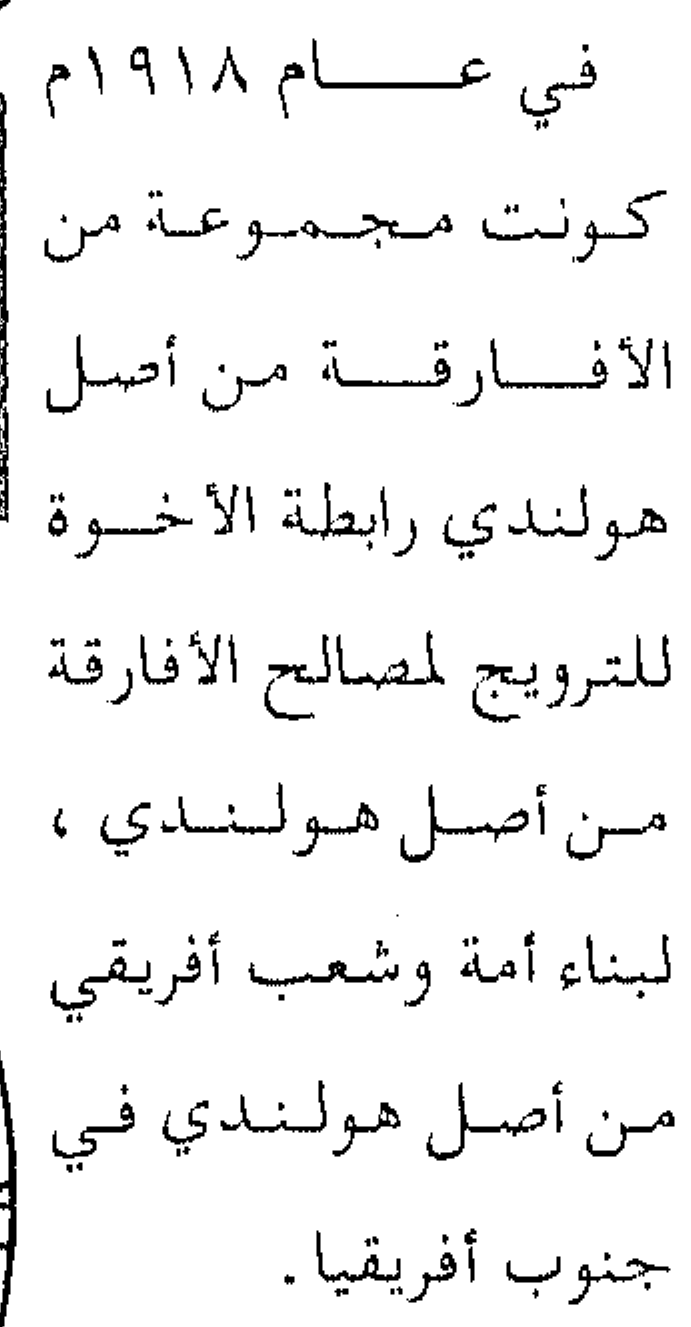


وكما هو حال نظائرهم من الأفارقة في عام ١٩٤٦م فقد لجأ عمال المناجم من البيض في العام ١٩٢٢م إلى الاضراب عن العمل. فما كان من رئيس الوزراء سمتس إلا أن أرسل جيشه للتعامل معهم بإلقاء القنابل من الجو على مدينتي بينوني جيرستون.



١٩١٨م
مولدان





في عـــام ١٩١٨م كـونت مـجـمـوعـة من الأفــارقــة من أصـل هـولـنـدي رابطة الأخـوة للترويج لمصالح الأفارقة مـن أصـل هـولـنـدي ، لبناء أمة وشعب أفريقي من أصـل هـولـنـدي فـي جنوب أفريقيا.

كان الغرض من وراء ذلك النهوض بالأعضاء الذين نزعت ممتلكاتهم من المجموعة ومن أجل تنمية الشعور بالفخر بلغتـــهم ودينهم وثقافتهم.

وقد استطاعت تلك الرابطة السيطرة على كل مجريات الأمور في تلك المنطقة من العالم ولمدة نصف قرن من الزمـــان.

الثلاثينات
ألمانيا

خلال الثلاثينات ذهب العديد من الطلاب النجباء من الأفـــارقـــة من أصل هولندي إلى الدراســة في أوروبا . لقد وجدوا ضالة إلهامهم في الفاشية التي كانت في أوجها في كل من إيطاليا وإسـبانيا والبرتغال وبصفة خاصة في ألمانيا. ولقد وجد أولئك في أشكال القومية المتطرفة التي واجهتهم فلسفة اعتقدوا أنها سوف تؤدي إلى تقدم شعوبهم، وقد بدأ الأفارقة من أصل أوروبي في الوقت ذاته في استخدام المصطلح القائل بسياسة التفرقة العنصرية .

من ضمن أولئك الذين درسوا في ألمانيا في الثلاثينات كان نيكو دايداديش الذي أصبح فيما بعد وزيراً للمالية في حكومة الحزب الوطني، وفيروويرد الذي أصبح رئيساً لوزراء جنوب أفريقيا في الفترة ما بين ١٩٥٨م – ١٩٦٦م، وكذلك بايت ميير الذي أصبح مشرفاً على الخدمة الإذاعية بالدولة لمدة عشرين عاماً



لقد كان بايت ميير ينادي ابنه...

١٩٣٨م

كـوَّن نيكو دايداريش – الذي أصبح فيما بعد رئيسـاً لرابطة الأُخوة– كوَّن رابطة أعمال الإنقاذ في عام ١٩٣٨ لغرض بداية اقتصاد الأفارقة من أصل أوروبي عن طريق الاستثمار في مشاريعهم الخاصة فقط. وقد أدى ذلك الصنيع في الفترة ما بين ١٩٣٩م – ١٩٤٩م إلى إنشاء ١٠,٠٠٠ من أعمال الأفارقة من أصل اوروبي. كان بعض تلك الأعمال صغيراً ولكن بعضها الآخر أصبح من المشاريع التي لعبت دوراً كبيراً في اقتصاد جنوب أفريقيا.



منها ثالث مصرف للدولة من حيث الضخامة (ديبرانرت توباكـو فولكاس)، ومنها شركة تأمين سانلام، منها جمعية البناء سامبو أيضاً (وهي من أكبر خمس شركات تنجيم في جنوب أفريقيا).

١٩ ـ ١٩٤٥م

لقد صدَّعت الحرب العالمية الثانية مملكة الأفارقة من أصل أوروبي. فهنالك أمثال رئيس الوزراء سمتس الذي آثر الوقوف بصلابة مع الجانب البريطاني. أما بالنسبة للآخرين أمثال جون فوستر والذين يعتبرون بريطانيا عدواً قديماً فقد وقفوا إلى جانب ألمانيا.



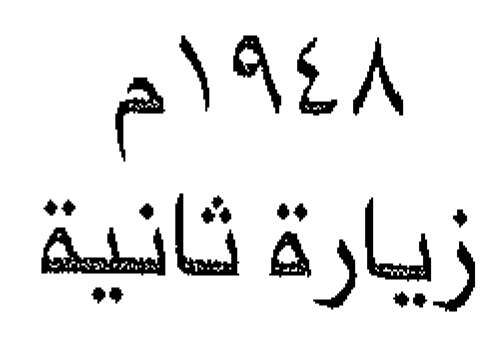
بالثازار جون فورستر

ولد فورستر في عام ١٩١٥م وقد أصبح محامياً بالتدريب. سجنه سمتس في أثناء الحرب بسبب قيامه بعمليات تخريبية. وبعد نهاية أعمال العنف طلب فورستر الالتحاق بالحزب الوطني، ولكن رفض طلبه لمظهره المتسلط الفاشستي وبعد أكثر من عقد من الزمان أصبح عضواً في المجلس الاستشاري للحكومة الوطنية وفي عام ١٩٦٦م أصبح رئيساً لوزراء حكومة جنوب أفريقيا.

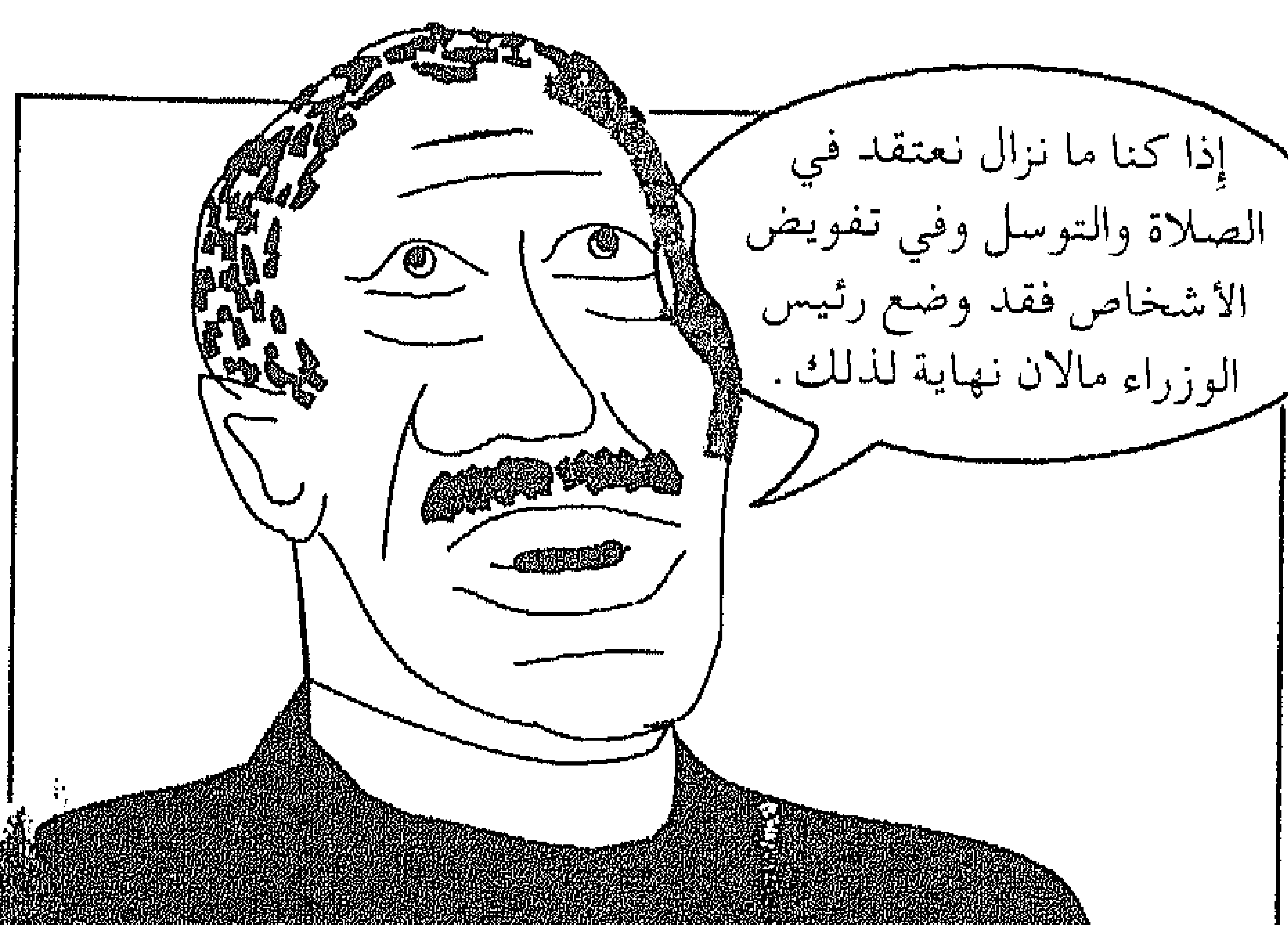
انضمَّ بعضهم إلى مغاوير أوكس واجون تورتش التي قامت بعمليات تخريبية ضد الحكومة.

كان من بينهم هيندريك فان دين بيرج الذي أصبح فيما بعد رئيساً للشرطة السياسية (بوس) وكذلك كان من بينهم جون فورستر.

مكتب أمن الدولة



تصادف وصول قطار الحزب الوطني إلى بريتوريا مع مغادرة الوطني الأفريقي.





١٩٤٩
مدينة بلويمغونتين

TRANSVAAL
PRETORIA
JOHANNESBURG
SWAZI LAND
ORANGE FREE STATE
NATAL
BLOEMFONTEIN
BASOTHO LAND
CAPE PROVINCE
CAPE TOWN

لقد كان مؤتمر المؤتمر الوطني الأفريقي السنوي الذي عقد في مدينة بلويمغونتين عاصفاً . حيث ظهرت انقسامات عميقة بين رابطة الشباب وبين الحرس القديم . كانت رابطة الشباب تجيد أسلوباً أكثر نشاطاً في معارضة الحكومة .

إننا بحاجة إلى أساليب جديدة للوقوف إلى جانب الحكومة الجديدة

.. وإلا فسوف ينتهي كل شيء في خطب كلامية .

قدمت رابطة الشباب برنامجها التاريخي المتعلق بالعمل إلى المؤتمر مدعية بأن المؤتمر الوطني الأفريقي يرفض المشاركة في التعاون في المسائل التشييدية التي قدمتها الحكومة للسود .





رفض الدكتور زوما رئيس المؤتمر الوطني الأفريقي دعم برنامج العمل. اجتمع قادة رابطة الشباب أمثال نيلسون وولتر سينرزولو وأوليفر تامبو قبل المؤتمر لتحديد ما يجب عمله.
إن زوما رجل شريف وقد استطاع أن يخرج المؤتمر الوطني الأفريقي من كبوة الثلاثينات. ولكنه شديد الحذر وعلينا التحرك قدماً...
يجب أن يتكلم شخص ما مع هذا الرجل المسن. أنا أرشحكما للقيام بذلك.
تمَّ الاتفاق على أن يذهب كل من تامبو وسيزولو إلى زيوما قبل المؤتمر وإعطائه إنذاراً نهائياً...
إنني دكتور وأنا الذي يقرر ما هو مناسب للمؤتمر الوطني الأفريقي.
لا!
إمَّا أن تقف مع برنامج العمل وإلا، فلن ندعمك.

في الساعة الحادية عشرة وجد شباب الرابطة أنفسهم مضطرين للبحث عن بديل لزيوما . تم اختيارهم الدكتور جيمس موروكا . في ذلك الحين كان لديهم دعم الأغلبية الذي أهلهم من تحقيق ذلك الاختيار .

تم انتخاب سيسولو أميناً عاماً – أما نيلسون مانديلا فقد تم انتخابه في اللجنة التنفيذية للمؤتمر الوطني الأفريقي : وهكذا تم تبني برنامج العمل .



١٩٥٠م
عيد العمال . .



بلغ الغضب من نيلسون مانديلا وزملائه من رابطة الشباب مبلغاً كبير أدى إلى امتناعهم عن التعاون مع المجموعات غير الأفريقية، وتم انتخاب موروكا تحديداً لتجنب ذلك وقد ألقوا باللائمة على منظمي عيد العمال وقضوا اجتماعاتهم وهاجموا الشيوعية .

جاء عيد العمال وكان الإضراب ناجحاً نجاحاً كبيراً حيث إن نصف القوة العاملة لم تشارك فيه . على الرغم من معارضة رابطة الشباب ومنع الحكومة للتجمعات الجماهيرية وعلى الرغم من وضعها لألفين من أفراد الشرطة المسلحين . . .

على الرغم من أن الحادثة انتهت بإراقة للدماء عندما هاجمت الشرطة التجمعات وقتلت تسعة عشر أفريقياً وجرحت ثلاثين آخرين إلا أنها عكست صورة حية وكانت درساً لنيلسون مانديلا.



يوم الاحتجاج الوطني

في يوم الاثنين الموافق ٢٦/٦/١٩٥٠م بدأ الصراع العام من أجل الحرية.

نادي الدكتور ج.س موروكا الرئيس العام للمؤتمر الوطني الأفريقي، مدعوماً من قبل قادة المؤتمر الهندي بجنوب أفريقيا ومن قبل منظمة الشعب الأفريقي، نادى طالباً من كل الأفارقة الإضراب عن العمل في ذلك اليوم.

* إهزموا القمع الشيوعي الذي ينوي تحويل دولتنا إلى دولة شرطية.

* لاتسمحوا لحكومة مالان الفاشية الظالمة بسحق أرواحنا وحرياتنا.

* حاربوا من أجل الحرية. يجب أن تذهب قوانين المرور وكذلك غارات الشرطة. حق التصويت والرواتب المناسبة للجميع.

من الأفضل أن نضحي بأرواحنا من أجل الحرية بدلاً من أن نعيش حياة العبيد.

الديمقراطيون الأفارقة والملونون والهنود والأوربيون -الحرية لا العبودية!

أُعجب نيلسون أيضاً بشخصين هنديين هما بول جوزيف وأحمد كاثرادا نسبة لتفانيهما في العمل ولقدرتهما على التنظيم. في نهاية ذلك اليوم ذهب كل من نيلسون وولتر سيسولو لتهنئتهما.

رداً على مذبحة عيد العمال دعا المؤتمر الوطني الأفريقي إلى إضراب في السادس والعشرين من يونيو، في ذلك الوقت كان نيلسون وأصدقاؤه على أتم استعداد للتعاون مع الكونغرس الهندي ومع الشيوعيين ومع نقابات العمال.

أُوليت كل شؤون يوم الاحتجاج الوطني إلى مانديلا. وكان الإضراب ناجحاً في المدن الساحلية كمدن ديربان وبورت اليزابيث وليدي سميث. كما أدى تعاون الهنود إلى جعل القيادة الجديدة في المؤتمر الوطني الأفريقي تعمل على تعديل موقفها الانعزالي وكذلك أدى إلى...



بدأت حملة التحدي ضد القوانين الظالمة في السادس والعشرين من شهر يونيو بعد عامين بالضبط من يوم الاحتجاج. تصادفت تلك الحملة مع احتفالات الحكومة بالعيد الثلاثمائة لظهور البيض في جنوب أفريقيا. ولقد أسهم في تنظيم تلك الحملة كل من الكونغرس الهندي بجنوب أفريقيا والمؤتمر الوطني الأفريقي. ولقد استوحت الحملة اسلوبها من اسلوب المقاومة السلبية لحملة المقاومة التي قام بها الكونغرس الهندي في عام ١٩٤٦م.

تم تعيين نيلسون رئيساً للحملة على أساس طوعي وقد وضع ذلك الحدث حداً لعقد من الزمان من مدة التمهن السياسي وأبرزه كشخصية سياسية نشطة.



في مستهل الحملة بعث كل من الدكتور موروكا وولتر سيسولو برسالة إلى رئيس الوزراء مالان يطالبان بتوفير الحقوق المدنية التي يتمتع بها السود مثل البيض.

وردَّ سكرتير مالان على ذلك...

مكتب رئيس الوزراء
مباني
النقابة برتيوريا

إلى من يهمه الأمر :

إنه تناقض ذاتي الادعاء بأنه حق موروث للبانتو (الذين يختلفون في العديد من الحالات عن الأوروبيين) واعتبارهم غير مختلفين عن الأوروبيين، وبخاصة إذا نظرنا بعين الاعتبار إلى أن هذه الاختلافات ثابتة ومتأصلة ولم تكن من صنع البشر.

إن الحكومة، تحت أي ظرف من الظروف سوف لاتنظر بعين الاعتبار إلى تحويل البانتو رجالاً كانوا أو نساءً سلطات على الأوروبيين.

مخلصكم مالان




في أثناء تلك الحملة قام ثمانية آلاف من المتطوعين بانتهاك قوانين التميز العنصري قصداً مما أدى إلى زجهم في السجون.
يا أيها المالان
افتح أبواب السجن اننا نتطوع ونرغب في دخول السجن
لقد تم تحديد ستة قوانين على أنها رموز للتمييز العنصري. إذا استثنينا القوانين المتعلقة بجوازات المرور وتقييدها للسود نجد أن القوانيين الأخرى قد وافقت عليها الحكومة القومية في الفترة ما بين ١٩٥٠–١٩٥٢م.
ماذا تعني تلك القوانين الجائرة؟
قانون المناطق الطائفية
قسمت جنوب أفريقيا إلى مناطق محددة لكل مجموعة عرقية. كان الهدف من وراء ذلك تقليص الاختلاط بين الأعراق إلى أدنى درجة ممكنة.
يجب تأكيد سلطة الرجل الأبيض العليا على حساب نمو كل الأعراق.
وزير الداخلية
شكراً

*قمع القانون الشيوعي :ـ

كان الهدف من وراء هذا القانون هو قمع كل شكلٍ من أشكال المعارضة للحكومة والذي من شأنه تحدي القواعد الأساسية لمبدأ تفوق وسيادة البيض.

تعرف الشيوعية عموماً على أنها تشتمل على كل النشاطات البرلمانية الإضافية. وبالطبع فإن السود ليسوا ممثلين في البرلمان ولذلك ليس لهم حق شرعي في تقديم قضيتهم.



جون فورستر وزير العدل

* قانون المقترعين الملونيين:

حتى الخمسينات كان الملونون يسجلون في نفس سجلات البيض. جاء ذلك القانون ليبعدهم عن سجلات البيض وليعطيهم ممثليهم المنتخبين على أساس عرقي.

في حقيقة الأمرأنهم جردوا من كل امتيازاتهم.

*قانون سلطات البانتو :

لقد عينت سلطات صورية للأفارقة في المحميات وكانت تتلقى تلك السلطات الألعوبة رواتبها من الحكومة.

كانت تلك المرحلة الأولى لسياسة البانتو التي قصد من ورائها تقسيم السود إلى مواطن قبلية وبدايات سياسة التمييز العنصري.

* قانون تسجيل السكان :ـ

كان الهدف من ذلك القانون المحافظة على امتيازات البيض بشكل قاطع.

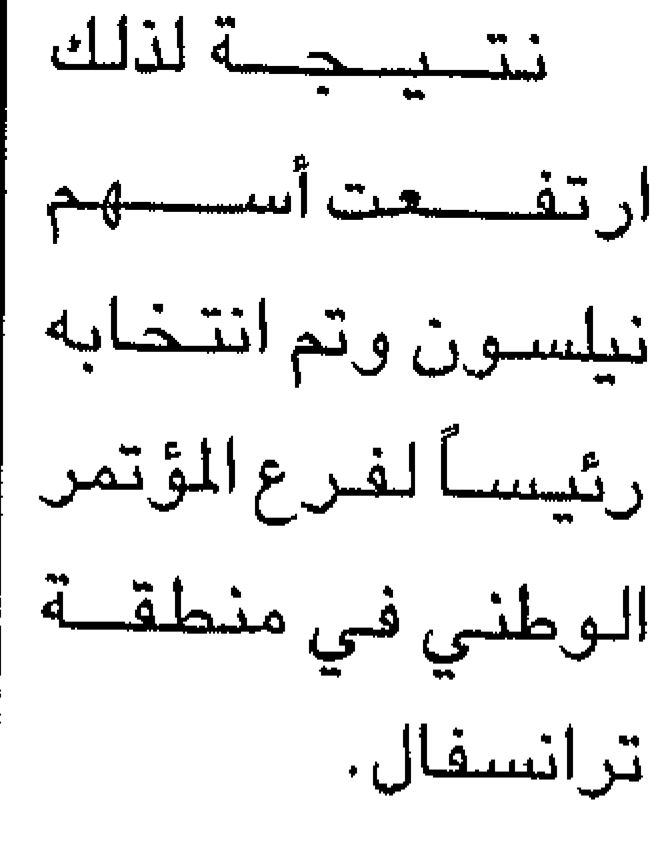
كان تصنيف الأشخاص عند الولادة على أساس أبيض أو ابن بلد أو ملون.

وبهذا الأسلوب يمكن منع الناس من المجموعات العرقية الأخرى من محاولة انتحال شخصيات البيض.

لقد تم تعديل قانون قمع الشيوعية في العام ١٩٥٤م. وخولت الحكومة سلطةمنع أي شخص من محاولة تعزيز أهداف الشيوعية، وليس على الوزير إبداء أي توضيحات لأسباب المنع.

في الثلاثين من يونيو لعام ١٩٥٢م تم اتهام عشرين من قادة حملة التحدي تحت قانون القمع الشيوعي. ولقد ثبتت إدانتهم إلا أن رومبف علق الحكم القاضي بسجنهم تسعة أشهرٍ قائلاً....

إنهم مذنبون فقط في الشيوعية الصورية والتي لا علاقة لها البتة بالشيوعية المعروفة عموماً.



نتيجة لذلك ارتفعت أسهم نيلسون وتم انتخابه رئيساً لفرع المؤتمر الوطني في منطقة ترانسفال.

أُصيب الدكتور موروكا خلال محاكمة حملة التحدي عندما رتب وأعد لتمثيله القانوني منفصلاً. وقد تم تجريده من منصبه كرئيس للمؤتمر الوطني الأفريقي واحتل مكانه الرئيس ألبيرت لوثولي.

البيرت جون لوثولي:-

ولد في زمبابوي لأبوين من جنوب أفريقيا.

في الثمانينات من القرن التاسع عشر عاد لوثولي إلى موطنه في ناتال وهويافع.

تم تعليمه في مدرسةٍ إرسالية وأصبح فيما بعد مدرساً.

في عام ١٩٣٥ ورث لوثولي مشيخة قبيلة صغيرة من الزولو ولكنه لم يظهر كسياسي بارع في إدارة شؤون القبيلة مما جعله يشعر بالاحباط.

في العام ١٩٤٦م التحق لوثولي بالمؤتمر الوطني الأفريقي وأصبح رئيساً لفرع ناتال وكان من القياديين المؤيدين لسياسة المقاومة السلبية.

ونسبة لسياسته أعطته الحكومة إنذاراً أخيراً «إما أن تتنازل عن مشيخة القبيلة أو عن قيادة المؤتمر الوطني الأفريقي».

ولكنه رفض أن يختار التنازل عن أيٍّ من المنصبين. فما كان من الحكومة إلا أن جردته من مشيخة القبيلة.

انخرط لوثولي في السلك السياسي عن طريق المصادفة، عندما كان في اجتماع من أجل انتخاب رئيس جديد للمؤتمر الوطني الأفريقي فرع ناتال. أُصيب الاجتماع بحالة من الفوضى والارتباك مما جعل لوثولي يقفز على المنصة مطالباً بالهدوء واستتباب النظام. وفي الحال تم انتخابه للمنصب- وفي العام التالي أصبح رئيساً للمؤتمر الوطني الأفريقي.

استمرت حملة التحدي خلال عام ١٩٥٢م. في شهر أكتوبر أشعلت الشرطة أعمال عنف عند إطلاقها النار على مجموعة من المصلين في ميناء الكاب بشرق لندن. حدثت بعد ذلك حالات شغب كان ضحيتها اثنان من البيض «وقد شكك ذلك الحدث في الادعاءات القائلة بأن الحملة ليست حملة عنف».



استغلت الحكومة تلك الحجة للانقضاض على منازل قادة المؤتمر الوطني الأفريقي.

تم اعتقال أكثر من مئه من منظمي المؤتمر الوطني الأفريقي ثم حظر عليهم العمل السياسي وكان على الكل التخلي عن الحملة وهجرها.

علم المؤتمر الوطني الأفريقي بأن الحكومة سوف لاتسمح باستمرار حملة التحدي ولذلك بدأ في البحث عن أساليب تكتيكية جديدة.

في كلمته الرئاسية لعام ١٩٥٢ في مؤتمر ترانسفال للمؤتمر الوطني الأفريقي وضع نيلسون الخطوط العريضة لموقف تلك المنظمة؛ إلا أنه حُرم بمعنى أنه حظرت عليه منطقة جوهانسبيرج وعليه مُنع من حضور المؤتمر.

إلا أن كلمته قد قُرئت في غيابه.

«إن الكلمات المطولة، والتلويح بقبضة اليد والضرب على الطاولات والقرارات التي يُعبر عنها بالعبارات القوية لاتؤدي إلى أعمال جماهيرية، إذا كانت بعيدة عن أرض الواقع والظروف الراهنة.



إن السلطات لن تسمح باجتماع تحت راية المؤتمر الوطني الأفريقي.

إن التطورات الراهنة تتطلب أشكالاً جديدة من أشكال النضال التي تقود بالتالي إلى أعمال عالية المستوى، أعلى وأكبر من حملة التحدي».

لقد قاد ذلك الحديث في عام ١٩٥٢م إلى خطة مانديلا للوقوف في وجه جملة الممنوعات والاعتقالات. وقد انتهج المؤتمر الوطني الأفريقي استراتيجية جديدة يقع تنفيذها على مانديلا. تشتمل خطة مانديلا على تحركات منظمة على مستوى القاعدة لاتترك شاردة ولاواردة إلا شملتها، مع القدرة على استمرارية النشاط السياسي بالرغم من تحجيم وإبعاد القادة.

المحظورات

قصد من وراء قوانين الحظر تقييد حركة الأشخاص ونشاطاتهم السياسية.

فالشخص المحظور ممنوع من حضور أي اجتماع كان. ويُعرف الاجتماع بتجمع ثلاثة أشخاص أوأكثر فالشخص المحظور يمكن له أن يقابل شخصاً واحداً في كل مرة.

والأشخاص المحظورون ليس لهم الحق في التحدث مع أشخاص محظورين آخرين.

هنالك قيود أُخرى أيضاً. فالشخص المحظور كان يمنع من دخول بعض الأماكن بما فيها المحاكم والمعاهد الدراسية ومكاتب الصحافة. كما أن مساكن المحظورين معرضة للزيارة من قبل الشرطة السياسية من وقتٍ لآخر، كما أنها تظل تحت المراقبة الدائمة والمستمرة. وعلى الأشخاص المحظورين أن يقدموا أنفسهم للشرطة بعد كل فترة وأخرى. وتتراوح فترة قوانين الحظر من سنتين إلى خمس سنوات مع إمكانية تجديد تلك الفترة عند انتهائها. مراراً وتكراراً.

حتى عام ١٩٥٢م كان يمكن الاستشهاد بأقوال مانديلا على الرغم من أنه كان محظوراً ولكن ذلك أصبح ممنوعاً فيما بعد.

جاء حظر نيلسون بصفة أساسية تحت سلسلة من طائلة قوانين الحظر التي رافقته لمدة تسع سنوات، في السجن كان محظوراً ،وكان القصد من وراء ذلك إخراسه .وقد استمر حظر أقواله ومنع نشرها طيلة السبعة والعشرين عاماً التي قضاها وراء القضبان. وقد عمدت الحكومة الوطنية إلى حظر ١,٥٠٠ شخص خلال فترة تواجدها في السلطة.

المحظورون

نيلسون مانديلا رئيس المجلس الوطني الأفريقي	ويني مانديلا رئيسة ANC
وولتر سيسولو سكرتير المجلس الوطني الأفريقي	البيرت لوتولي رئيس ANC
ستيف بايكو قائد الطلاب	يوسف داوود زعيم الهنود
روبرت سوبوكو قائد PAC	موسى كوتان رئيس ANC
فرانك ماركوارد رئيس الاتحاد	دونالد وودس صحفي
بيرز نود رئيس الكنيسة	كان ثيمبا صحفي

١٩٥٢
شارع فوكس
جوها نسبيرج

كان نيلسون مانديلا وأوليفر تامبو أول من مارس مهنة المحاماة من السود في جوها نسبيرج، وقد كان مكتبهما في بناية قديمة، في إحدى المباني القليلة التي يسمح للسود باستئجار مكاتب فيها. وكانت تعود ملكيتها لبعض الهنود، ولكن مع الزمن فإن قانون المناطق المتعلق بالمجموعات العرقية كان لابد أن يلقي بظلاله على تلك المنطقة في مركز المدينة وسيقدم ملاك البناية إلى المحاكمة إذا لم يطردوا السكان السود منها.

بالنسبة للبيض في جنوب أفريقيا أنه شيء سيئ أن يمارس اثنان من السود مهنة المحاماة

مانديلا وتامبو

.. ولكن كان الوضع سيئا لدرجة يصعب وصفها حيث إن الحروف على نافذتها كانت أيضا تعكس للمدينة شراكتنا السياسية.

تحتوي سجون جنوب أفريقيا على أكبر كثافة مساجين في العالم. حيث إن السجون تعج بالأفارقة الذين تم سجنهم بسبب مخالفات تافهة لاتقود إلى السجن بأي حال من الأحوال في المجتمعات المتحضرة.

عمل نيلسون وأوليفر جنباً إلى جنب لعدة سنوات في مكتبهما الذي كان مجاوراً للمحاكم.. للوصول إلى مكتبيهما كان عليهما تجاوز أعداد كبيرة من البشر الذين يموجون من غرفة الانتظار إلى الممرات.

قوانين الفصل العنصري حولت مالا يحصى من الناس إلى مجرمين


بقاء الشخص من غير عمل يعتبر جريمة لأنه لاينجو أي أفريقي من الاعتقال لمدة طويلة إذا كان جواز مروره لايحمل ختماً لوظيفة متفق عليها.
بقاء الشخص من غير أرض أيضاً يعتبر جريمة، ونحن في كل أسبوع نعقد مقابلات مع الفلاحين الذين يأتون إلينا ليخبرونا عن عدد أجيال عائلاتهم الذين شغلوا أرضا ثم طُردوا منها.
من يصنع شراب البيرة الأفريقي من أجل دعم دخل عائلته الضئيل يعتبر عمله عملاً إجرامياً، والنساء اللائي يفعلن ذلك يعرضنَ أنفسهنّ للسجن.
التجرؤ على الرجل الأبيض يمكن أن يعتبر جريمة.
السكن في المنطقة الخطأ .. المنطقة المحددة للبيض أو الهنود أو الملونيين تعتبر جريمة.

استقيظ عشرات الآلاف من الأفارقة من سكان صوفياتاون (مدينة صوفيا) في يوم من أيام شهر يونيو لعام ١٩٥٣ ليكتشفوا أنهم يقطنون في المنطقة الخطأ .



Advance

75,000 AFRICANS TO BE DUMPED ON BARE VELD

MORE RAIDS ON CONGRESS OFFICES

Police Look for Treason

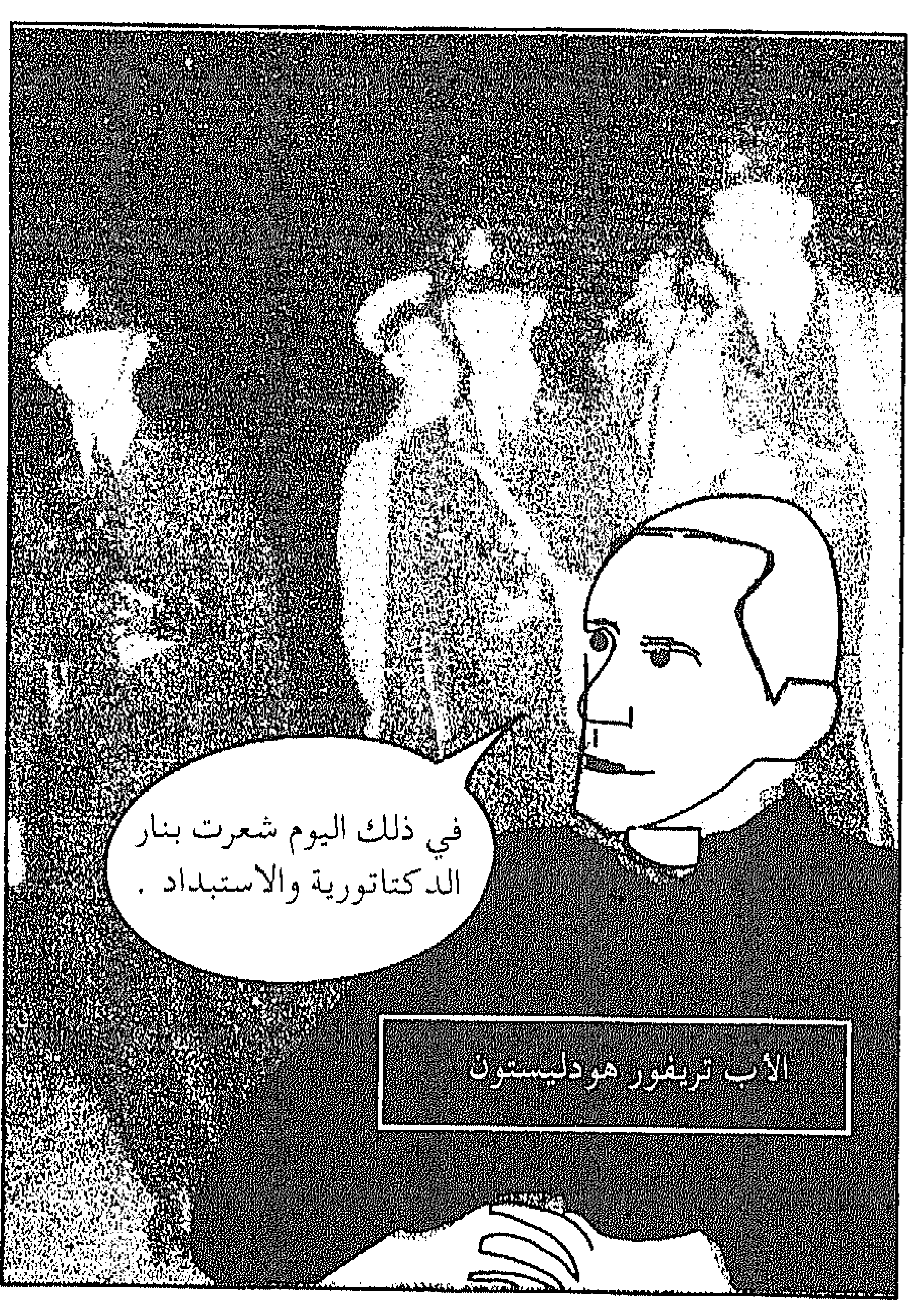
ANGRY PAINS!

بالقرب من الأجزاء المخصصة للبيض في جوها نسبيرج كانت هنالك بعض المناطق الحضرية القليلة التي في مقدور الأفارقة الحصول فيها على ملك حر، فقط في تلك المناطق كان هنالك اختلاط اجتماعي بين السود والبيض . وعلى الرغم من أن المنطقة فقيرة من النواحي المادية إلا أنها تأوي نوعاً من الحياة الفكرية والثقافية الفنية .

أما الحكومة فقد اعتبرت تلك المنطقة نقطة سوداء وخططت لتدميرها .

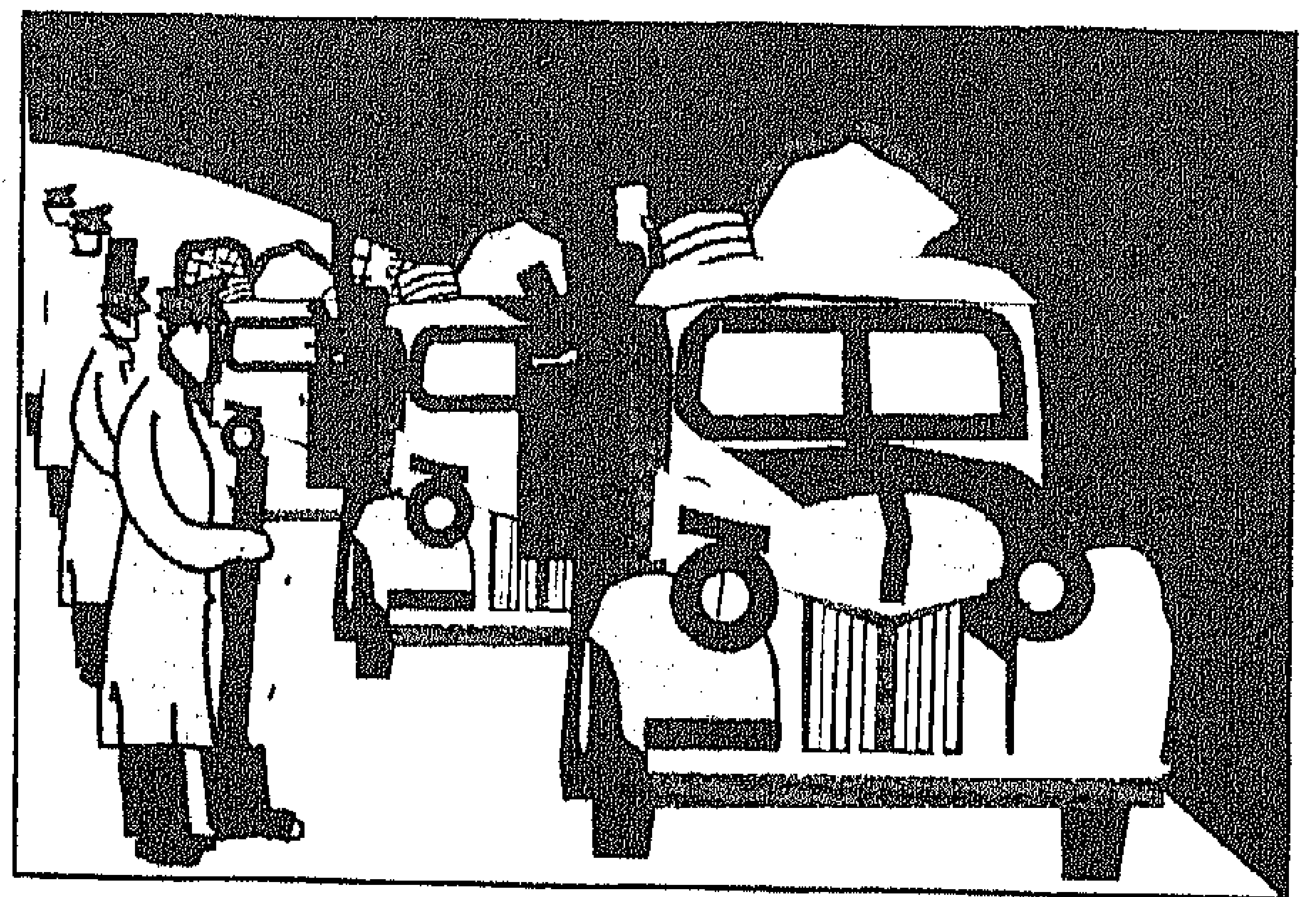
بمجرد انتهاء مدة الحظر المفروضة على مانديلا في شهر يونيو، قام هو وزميلاه ولتر سيسولو والأب تريفور هو دليستون بمخاطبة حشد كبير من المحتجين في سينما الاودين في مدينة صوفياتاون.

وما كان من الشرطة إلا أن عمدت إلى تفريقهم عنوة شاهرة عليهم فوهات رشاشات بنادقها.



لقد استمرت المقاومة الضارية خلال الخمسينات.

وعُقدت اجتماعات وجرت احتجاجات ونظمت مسيرات– ولكن عمدت الحكومة إلى طمس مدينة صوفياتاون من الخارطة عندما زجت بألفين من الشرطة المسلحين لتطبيق سياسة التمييز العنصري.



تم تحـــــويـل السكان قسـراً إلى منطقة سويتو (في المنطقــة الجنوبيـة الغربية) . في العام ١٩٥٩م كــــانـت مدينة صوفيا تاون لم تـعـــد على الخارطة . وقد بنت الحكومـــــة في مكانهـا ضـاحـيـة تريمف والتي تعني باللغـة الأفـريقـيـة فـرحـة النصـر .



كان أكثر من ثلاثة ملايين من الأفارقة ضحايا للانتقال القـــسـري خــلال حكم القوميين في العام ١٩٤٦م . كان في العادة يلقى بهم في أراضٍ قـاحلة بعـيـداً عن مـساكنهم ، حيث لاتتوفر أيـة مــــــرافق هـنـالـك ولاتسهيلات حياتية .

١٩٥٤

في أبريل من عام ١٩٥٤ التقى ١٥٠ مندوباً من مختلف الأعراق في جوهانسبيرج لتكوين الاتحاد الفدرالي الجنوب أفريقي للنساء. لقد كان الاجتماع رائعاً وله دلالاته لأنه جمع ووحد النساء من مختلف الأعراق.



قاد الاتحاد الفدرالي سلسلة من الاحتجاجات ضد تمديد قوانين المرور للنساء. بلغ الاحتجاج ذروته عندما خرجت ٢٠,٠٠٠ امرأة من النساء في مسيرة احتجاج في عام ١٩٥٦م مروراً بمبنى الاتحاد في بريتوريا ومقر السلطة الحاكمة كذلك. وقد قدّمن رُزماً من الاحتجاجات مطالبات بمقابلة رئيس الوزراء ستريجدوم.

رئيس الوزراء غير موجود لقد خرج

وتم إعلام المحتجات بأن..



١٩٥٥
كليب تاون

في السادس والعشرين من يونيو لعام ١٩٥٥ كانت هنالك انطلاقة جديدة للمؤتمر الوطني الأفريقي، فقد دُعي ٢,٨٨٤ مندوباً من كل الأعراق ليجتمعوا في مدينة كليب تاون بالقرب من جوهانسبرج في مؤتمر الشعب وقد قامت أربع منظمات بتكوين شركة أطلقت عليها اسم...



العديد من القادة الذين تم حظرهم لم يسمح لهم بالحضور. إلا أن زعيم المؤتمر الوطني الأفريقي جيف لوتولي قد بعث برسالة من مقره في ناتال يتساءل فيها:

«ما الذي يجعل من هذا الاجتماع مهما وفريداً؟»

وقد أجاب هو بنفسه عن سؤاله:



ميثاق الحرية

* الحكم للشعب.
* الحقوق المتساوية لكل الجماعات الوطنية.
* اقتسام الثروة بين أبناء الشعب
* تقسيم الأراضي على العاملين عليها.
* الكل سواسية أمام القانون.
* للكل حق التمتع بحقوق الإنسان.
* أبواب العلم والثقافة مفتوحة للجميع.
* يجب توفير المسكن والأمن والراحة.
* يجب أن يعم السلم والمحبة.



إن الميثاق ليس بأي حال من الأحوال برنامج عمل اشتراكي، إنه يصور نقل السلطة لكل أفراد الشعب في هذه البلاد، لا لطبقة بعينها.

لقد أصبح دستور الحرية الذي تبنَّاه مؤتمر الشعب الوثيقة الأساسية التي تعرف سياسة المؤتمر الوطني الأفريقي.

على الرغم من الحظر المفروض على مانديلا وحرمانه من الحضور إلا أنه حضر مؤتمر الشعب ذلك وهو متنكر.



كـان مـؤتمر الشـعب ـثل أوسع تحـــالفٍ يمقــراطي في تاريخ ـنوب أفـريقـيـا. وقـد ـدرك مـانـديلا أنه كـان ـام الحكومـة خـيـار احـد: إمـا اتخـاذ جراءات صارمة (لفرض ـنظام) وإمـــا لانهـيـار. ولكنه كـان ـعلم أنه ليس في نيـة لحكومـــة الإذعـان الاستسلام.

لقد كان محقاً حيث إنه لم يمض وقت طويل قبل أن تظهر ردة فعل الحكومة.



أطلقت الحكومة الشرطة بعد جمعها لأدلتها.

في عـمـليـة منظمـة في شـهـر ديـسـمـبـر من عـام ١٩٥٦م قـامت الحكومـة باكتساح وتدمير ١٥٦ من منازل ومكاتب القـادة بعـد اعـتـقـالهم وتوجـيـه التـهم لهم.



تم تقديم قادة مؤتمر التحالف البالغ عددهم ١٥٦ إلى المحاكمة، أول من قدم للمحاكمة كان المعارضون السياسيون وكان من بينهم الأفارقة والهنود والملونون والبيض ومن مختلف المقاطعات والمنظمات.



شكل مثياق الحرية القاعدة الأساسية لتهمة الخيانة. لقد تم وصفه على أنه المؤشر الواضح لعنف ثورة الشيوعيين. استغرقت المحاكمة أربع سنوات.

وعلى الرغم من أن كل المدعى عليهم قد تمت تبرئة ساحتهم إلا أن المحكمة عطلت المؤتمر الوطني الأفريقي.

بدأت الفرقة تظهر في المؤتمر الوطني الأفريقي وكذلك في زواج نيلسون.



انفصل نيلسون وإفيلين عن بعضهما البعض في العام ١٩٥٦م. الشيء الذي أقضَّ مضجع نيلسون هو الأثر الذي انعكس على نجليه ثيمبي البالغ من العمر تسع سنوات وماكجاتو البالغ من العمر ست سنوات وكذلك ابنته مكازيو. ابنة الثالثة. في تلك الأثناء كانت محكمة الخيانة تستمر ببطء في مداولاتها.



استطاع قيصر ماتريما، ابن أخ نيلسون أن يجمع بينه وبين اختصاصية اجتماعية في وقت الغداء. كان اسمها ويني مادزيكيلا. عندما انتهت إجراءات طلاق نيلسون من زوجته السابقة إفيلين في العام ١٩٥٧م، تزوج مانديلا من الاختصاصية الاجتماعية ويني.

في تلك الزيجة التي دامت أربعة عقود من الزمان لم يقض نيلسون مع زوجته أكثر من ثلاثة أعوام حيث إنه بعد ثلاث سنوات من حفلة زفافه حكم عليه بالسجن مدى الحياة.

١٩٥٨م

بنهاية سنة أُخرى من سنوات محاكمة الخيانة، تعرض المؤتمر الوطني الأفريقي لبعض التوترات الجديدة ، حيث إن الأفارقة في المؤتمر انتقدوا ميثاق الحرية بسبب تشجيعه وترويجه للتعاون مع البيض . في مؤتمر نوفمبر الذي انعقد في فرع ترانسفال في جوها نسبيرج حاولت مجموعة من الأفارقة تكرار عملية انقلاب رابطة الشباب التي حدثت قبل عقد من الزمان .



روبرت مانجاليسو سوبوكو :

ولد في جراف- رينت في الكاب الشرقية في سنة ١٩٢٤م، ودرس في فورت هير كما هو الحال في كلٍ من مانديلا وتامبو . ثم فيما بعد أصبح محاضرا في جامعة ويتووترسراند .

كانت وجهات نظره أقل تطرفاً من وجهات نظر بعض أتباعه، وكان يعتقد بإمكانية تحول البيض إلى أفارقة . حكم عليه في عام ١٩٦٠م بالسجن لمدة ثلاث سنوات، ثم تم نقله بسرعة إلى جزيرة روبين .

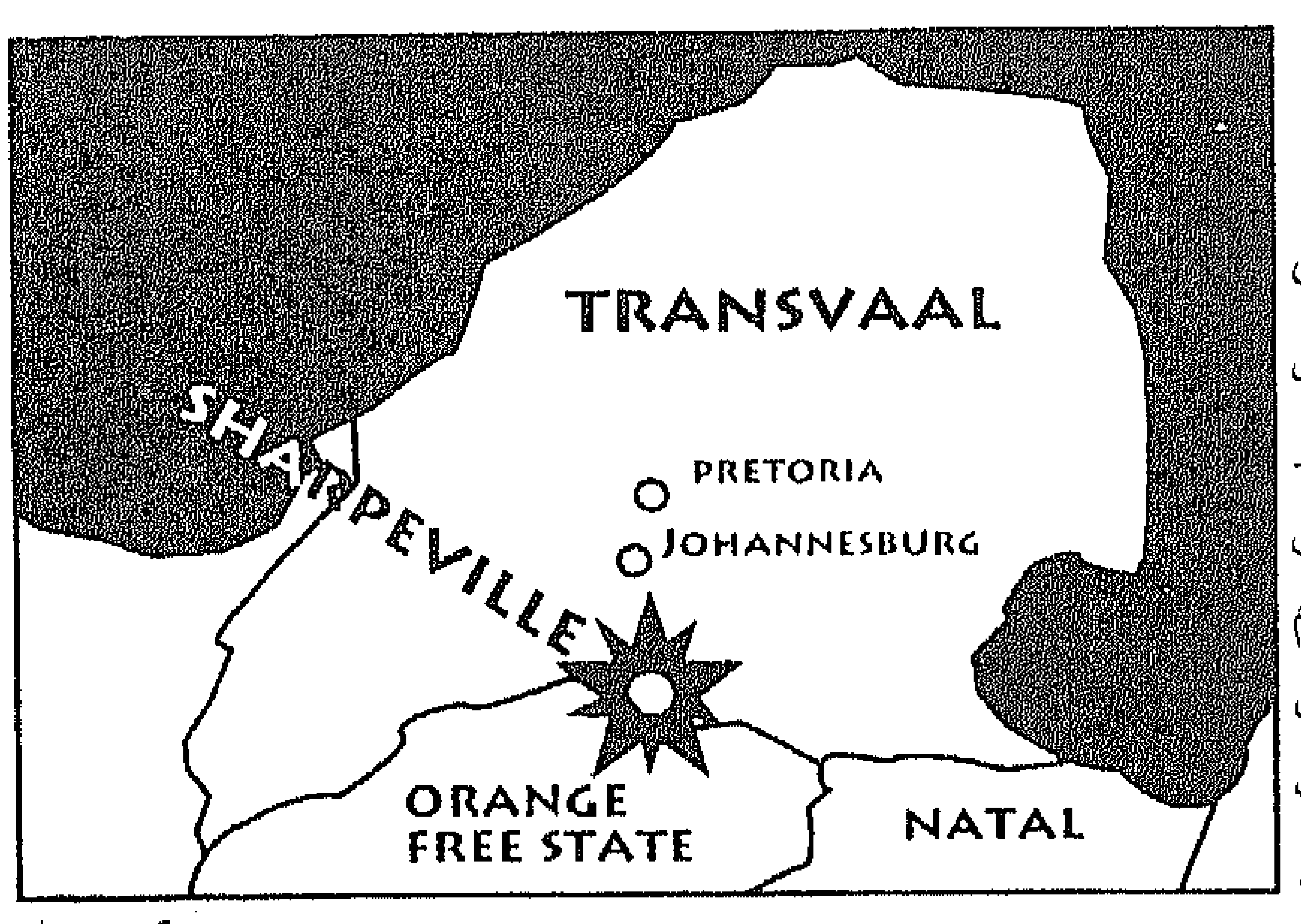
أُطلق سراحه في عام ١٩٦٩م وحددت إقامته في كيمبرلي بأمر حظر . وبقي هنالك حتى توفي في سنة ١٩٧٨م .



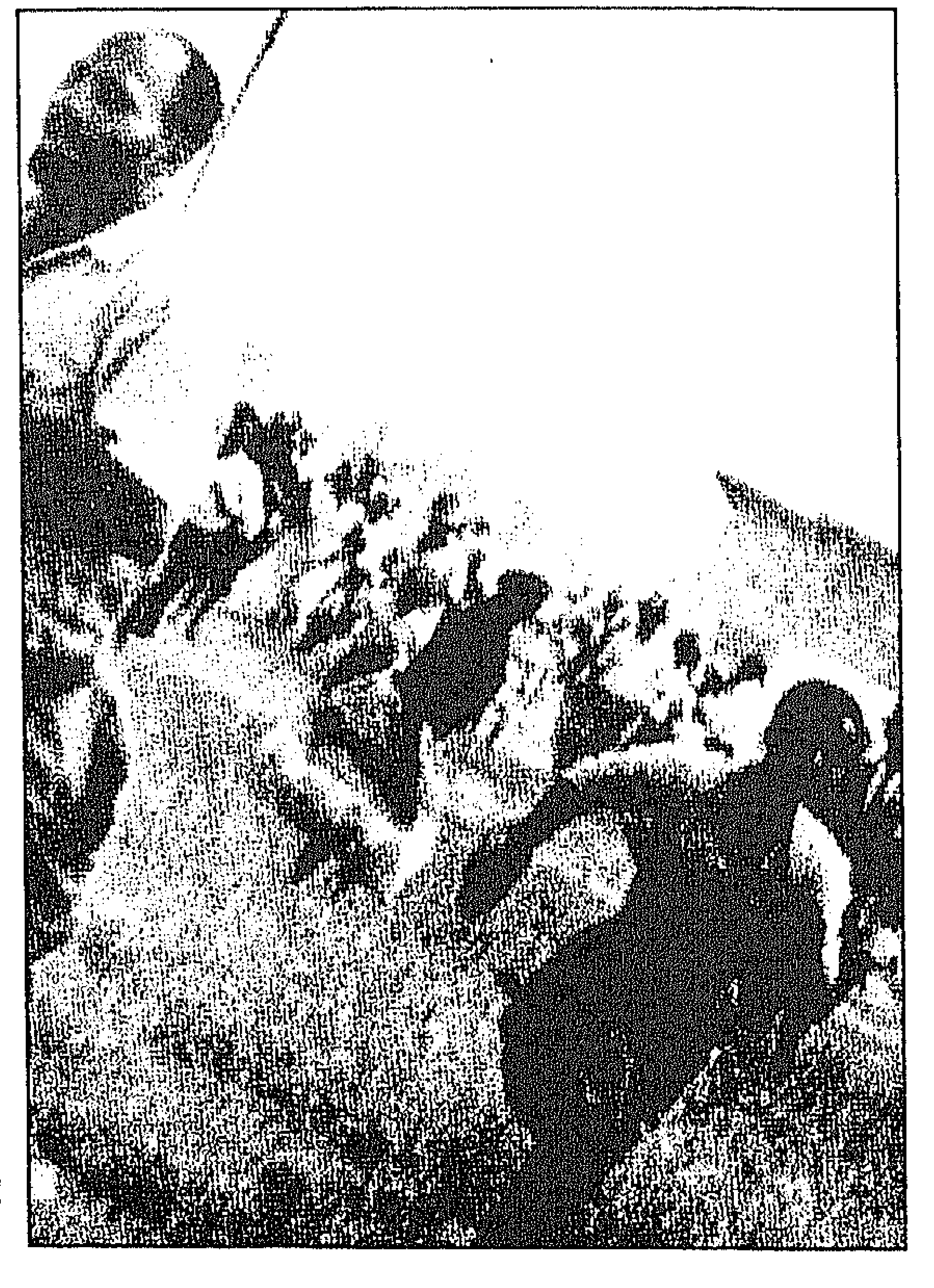
١٩٥٩
ديربان
TRANSVAAL
PRETORIA
JOHANNESBURG
SWAZI LAND
ORANGE FREE STATE
NATAL
BLOEMFONTEIN
BASOTHO LAND
DURBAN
CAPE PROVINCE
CAPE TOWN
كان المؤتمر الوطني الأفريقي في عام ١٩٥٩ في ميدان كريز فاونتين الرياضي بمدينة ديربان هو آخر المؤتمرات المصرح بها لمدة ثلاثة عقود.
دعا المؤتمر إلى الوقوف الجماهيري ضد مبدأ إجازات المرور في الحادي والثلاثين من شهر مارس.
تلقى نيلسون إنذاراً بسبب ذلك.
انتدابات؟ هذه النقطة التي كنا فيها قبل مجيء رابطة الشباب.
يبدو أننا نتقهقر.
من أجل الظهور على حساب المؤتمر الوطني الأفريقي، دعا المؤتمر كل الأفارقة إلى حملة جماهيرية للوقوف ضد إجازات المرور.
دُعي إلى مؤتمر عموم أفريقيا في الحادي والعشرين من شهر مارس ١٩٦٠ قبل عشرة أيام من الموعد الذي دعا إليه المؤتمر الوطني الأفريقي.
PAC
«في عام ١٩٦٠ سوف نخطو أولى خطانا، وفي عام ١٩٦٣ سوف تكون آخر خطانا تجاه الحرية والاستقلال.
?
وماذا في ذلك؟ بالتأكيد إنهما كانا يعملان لنفس الغرض.

١٩٦٠
شاربفيل

في صبيحة الحادي والعشرين من شهر مارس ترك مانجاليسو سوبوكو وألوف آخرون من مؤيدي مؤتمر عموم أفريقيامنازلهم للمثول أمام الشرطة دون إجازات مرورية.



وجه سوبوكو تعليمات صارمة إلى مؤيديه بأن تكون المظاهرة سلمية وألايجعلوا منها مظاهرة عنف تحت أي ظرف من الظروف.



عبرترانسفال وفي الكاب الغربية كان هنالك العديد من المظاهرات والتي مالبثت أن تفرقت في مخفرشرطة شاربفيل رفض حشود المتظاهرين المغادرة على الرغم من التهديدات النابعة من الطيران المنخفض لنفاثات سابر. ثم حدث بعد ذلك هرج ومرج أدى إلى زحزحة ودفع أحد رجال الشرطة ،الشيء الذي أصاب رفاقه بالذعر ودفعهم إلى إطلاق النار مما أدى إلى قتل ٦٩ وجرح قرابة ٢٠٠ آخرين وقد كانت معظم الإصابات في الظهر عند هروب تلك الحشود.

٢٧ مارس :

اجتاحت البلاد موجة من الاحتجاجات والمظاهرات والإضرابات . وقد توقع المؤتمر الوطني الأفريقي حملات قمعية من جانب الحكومة . لذلك بعث أوليفر تامبو خارج البلاد . وقد استطاع أوليفر من عبور الحدود بصورة غير مشروعة وساعدته الحكومة الهندية على السفر إلى بريطانيا .

٢٨ مارس :

استجابة لنداء المؤتمر الوطني الأفريقي أضرب تقريباً كل العمال الأفارقة عن العمل . في ذلك اليوم أحرق كل من نيلسون مانديلا وجيف لوتولي إجازته المرورية أمام الملأ وحذا حذوهما الآلاف .

٣٠ مارس :

جاءت انطلاقة تامبو إلى خارج البلاد في الوقت المناسب . أعلنت الحكومة حالة الطوارئ . وتم اعتقال نيلسون مع ٢٢,٠٠٠ آخرين .

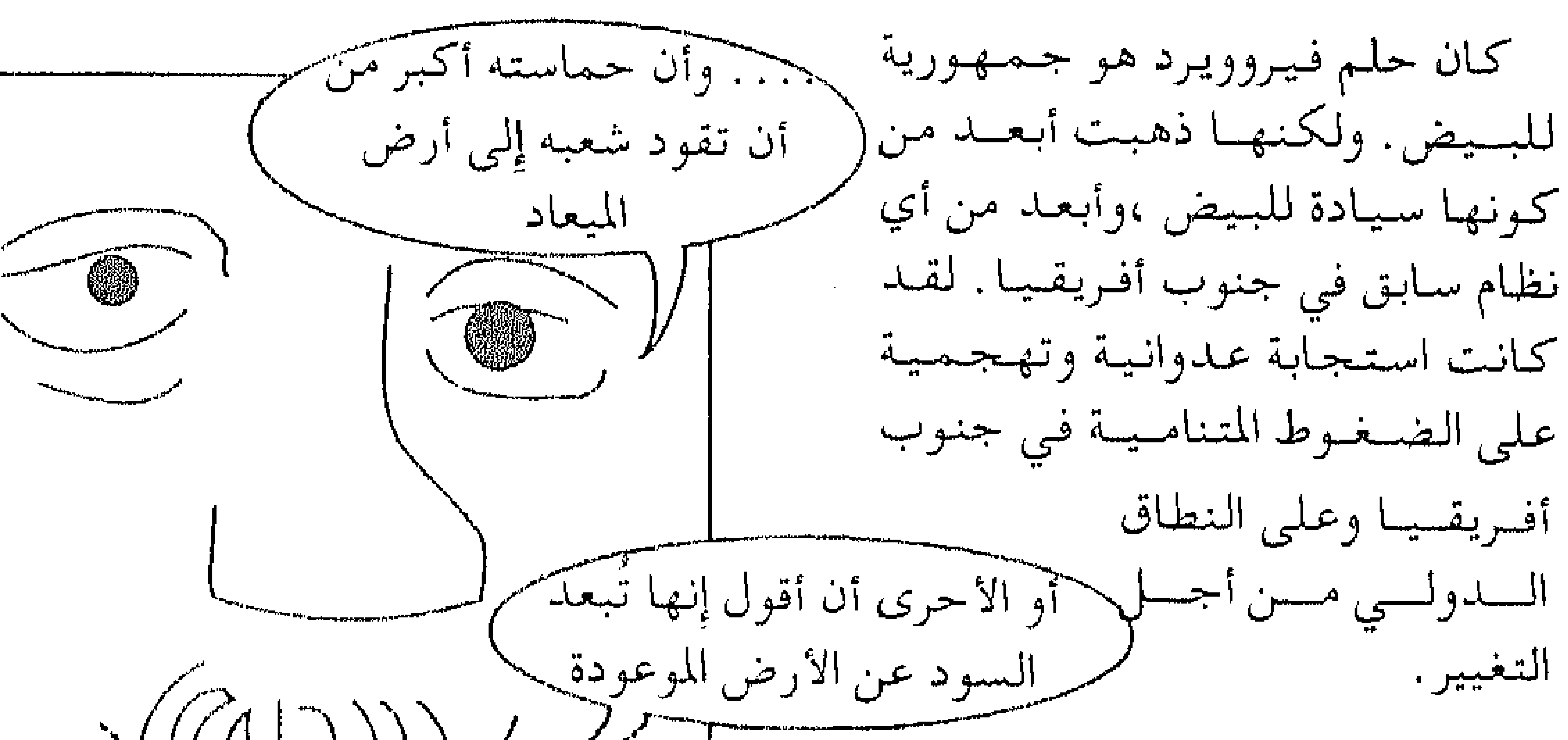
الأول من أبريل :

طلب مجلس الأمن الدولي (في هيئة الأمم المتحدة) من حكومة جنوب أفريقيا التخلي عن سياسة التمييز العنصري واتخاذ الاجراءات التي من شانها تحقيق التآلف العنصري والعرقي . وتم اتخاذ القرار ١٣٤ تقريباً بالاجماع حيث امتنع عضوان فقط عن التصويت .

٨ أبريل :

أُجيز قانون المنظمات غير الشرعية . أما المؤتمر الوطني الأفريقي ومؤتمر كل الأفارقة فقد تم حظرهما .


خوف البيض
إن قيمة الرائد (عملة جنوب أفريقيا) في تدهور مستمر وإن الأسهم قد هبطت.
يجب أن يتفاوض رئيس الوزراء مع السود ويتخلى عن سياساته وإلا فسوف نُقتل جميعنا.
بالفعل كاد رئيس الوزراء الدكتور فيرووير أن يقتل في نهاية ذلك الشهر..
عندما أطلق أحد المجانين البيض النار مرتين على رأسه.
تمنى الكثير أن تؤدي وفاة فيرووير إلى تراجع الحكومة عن سياساتها المتطرفة والعنصرية. وكان أعضاء من نفس حزبه يرغبون في صفقات جديدة.
ولكنّه لم يمت وعاد بعد فترة وجيزة إلى مكتبه.
.. تجددت حماسته وتعزز اعتباره وهيبته.



كان حلم فيروويرد هو جمهورية للبيض. ولكنها ذهبت أبعد من كونها سيادة للبيض ،وأبعد من أي نظام سابق في جنوب أفريقيا. لقد كانت استجابة عدوانية وتهجمية على الضغوط المتنامية في جنوب أفريقيا وعلى النطاق الدولي من أجل التغيير.

كان فيروويرد يتصف بميزتين كلتاهما قاتلة.

كان يتصف بالذكاء وبالاستحواذ- ولقد جاء نظام التفرقة العنصرية المعقد نتيجة لتوهج حماسته ،والذي عُرف في العالم بعد ذلك بسياسة التمييز العنصري.

إذا تم تطبيق سياستك بحذافيرها سوف لن يبقى أسود واحداً بين مواطني أفريقية.

وعليه سوف لايبقى هنالك التزام أخلاقي في برلماننا من أجل استيعاب أولئك الناس سياسيا.

كورليوس مولدر رئيس شؤون السود

ولعب فيروويرد دوراً في هذا المجال لم يلعبه أحد غيره ،وتم بناء ذلك النظام على الأسس التي وضعها فيروويرد.

هيندريك فرينش فيروويرد ولد بهولندا في عام ١٩٠١م. وجاء إلى جنوب أفريقيا مع عائلته وهو طفل يافع. وبعد تلقيه العلم في جنوب أفريقيا ثم في أوروبا أصبح رئيسا لقسم علم النفس بجامعة ستيلينبوش و في عام ١٩٣٧م قام بتأسيس وتحرير جريدة داي ترانسفالر. وفي عام ١٩٥٠ تم تعيينه وزيراً لشئون البانتو وظل يشغل ذلك المنصب حتى أصبح رئيساً للوزراء في العام ١٩٥٨م.

وعلى الرغم من جذوره التي لاتنتمي إلى جنوب أفريقيا إلا أن سياساته كانت أقرب إلى الأفريقية من غيره من الأفارقة ذوي الأصل الأوروبي.


في خلال الخمسينات بدأت رياح التغيير تهب على جنوب أفريقيا. فبدأت بريطانيا في التخلي عن مستعمراتها. أما في الولايات المتحدة الأمريكية فقد بدأت حركة الحقوق المدنية. وفي عام ١٩٥٩م وبعد مرور عام على تسلّمه مقاليد رئاسة الوزراء أفصح فيرووېرد عن خطته الرامية إلى الوقوف ضد الانتقادات.
أصبحت تلك المستعمرات البريطانية مستقلة في الخمسينات والستينات.
GAMBIA (1965)
SIERRA LEONE (1961)
GHANA (1957)
NIGERIA (1960)
UGANDA (1962)
KENYA (1963)
TANZANIA (1960)
ZAMBIA (1964)
MALAWI (1964)
BOTSWANA (1966)
كان أسلوب فيرووېرد في اعتبار الميول العالمية يتسم بالمكر والدهاء، الشيء الذي حوّل الأغلبية السوداء إلى أقليات عرقية عديدة. وقد زعم أنه قصد من وراء ذلك الصنيع منح الحقوق السياسة للسود وكان ذلك المشروع..
ليس بمقدورنا الحكم إذا لم ننظر بعين الاعتبار إلى الميول العالمية والأفريقية.
سياسة البانتو


في عام ١٩٥٩م كان هنالك ١٤ مليونا من السود في جنوب أفريقيا (١١ مليونا أفريقيا) وثلاثة ملايين فقط من البيض.
أيها السيدات والسادة أقدم لكم هنيدريك الرجل المعجزة
إذن كيف تسنى لفيرووويد أن يحول الأغلبية السوداء إلى أقلية ؟
ولكن يبقي هنالك ١١ مليوناً من البانتو وثلاثة ملايين فقط منا نحن البيض..
كانت كلمة بانتو هي المصطلح الذي يصف الأفارقة
HENDRIK THE MIRACLE WORKER
أولاً قسم السود إلى ثلاثة ملوّنين
بانتو
هنود
ملونين
حولت المعجزة الأقلية البيضاء إلى أغلبية
والآن تحوّل البانتو إلى عشر مجموعات قائمة على أساس اللغة.
وهكذا أصبح بإمكاننا الآن تقديم العرض بسلام وعلى البانتو الذهاب إلى مواقعهم.....


وهكذا نجد أن تلك
الأشلاء المتناثرة تكون مناطق البانتو
العشر والتي يمنح فيها الأفارقة
استقلالهم.
عندما تم إعلان برنامج
البانتوستان في العام
١٩٥٩م قال عنه نيلسون
مانديلا : لقد كان...
مجرد خدعة كبيرة.
لقد طُلب من
الشعب الأفريقي دفع سعر باهظ
جداً في مقابل ما يسمّى بـ «الحكم
الذاتي» في المحميات..
إن أفارقة المدن من
العمال ورجال الأعمال
والمحترفين الذين يسيرون نحو
التحديث والتقدم يجب أن يكونوا
من المنبوذين..
ولاحتى المستوطنين أمثال
الدكتور فيروويرد.

لندن ١٩٦١م

في الرابع من شهر مارس قدم الدكتور فيروويرد إلى بريطانيا لحضور مؤتمر رؤساء وزراء الكومنولث.

وقد مكنته الإصلاحات التي ادعى إنجازها من الحصول على تفويض بتحويل جنوب أفريقيا إلى جمهورية كما طلب من المؤتمر اعتبار الدولة بوضعها الجديد.



تنجو عبد الرحمن رئيس وزراء الملايو

إرفعو الأيدي للجمهورية البيضاء

في الحادي عشر من شهر مارس لعام ١٩٦٠ أخبر الدكتور فيروويرد البرلمان برغبته في الرجوع إلى الشعب فيما يتعلق بتحول جنوب أفريقيا إلى جمهورية. وبعد عشرة أيام من ذلك التاريخ حدثت مذبحة شاريفيل. سار فيروويرد قدماً في نفس اتجاهه وضغوطه وفي شهر أكتوبر صوت البيض على ذلك الاقتراح وقد تحقق حلم فيروويرد عندما فاز الاقتراع على الجمهورية البيضاء بنسبة ٥٢٪.

عبّر رؤساء وزراء آسيا بصراحة عن عدم قبولهم وعدم رضاهم بجمهورية جنوب أفريقيا.

في الخامس عشر من شهر مايو سحب الدكتور فيروويرد طلبه.

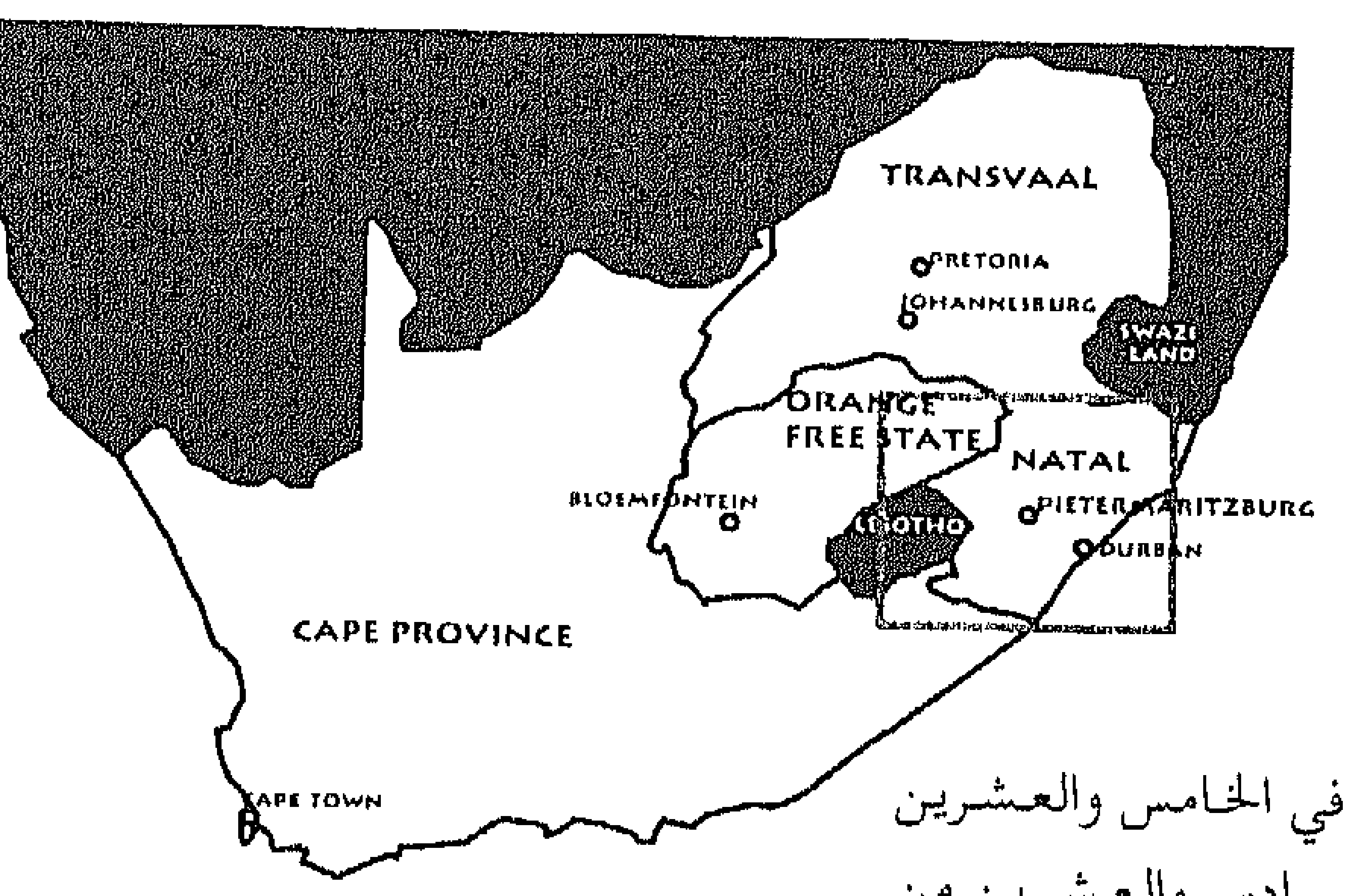
باستخدامه للرجل المعجزة مرة ثانية استطاع الدكتور فيروويرد من تحويل الهزيمة إلى انتصار، فعند عودته إلى جنوب أفريقيا أخبر البلاد....

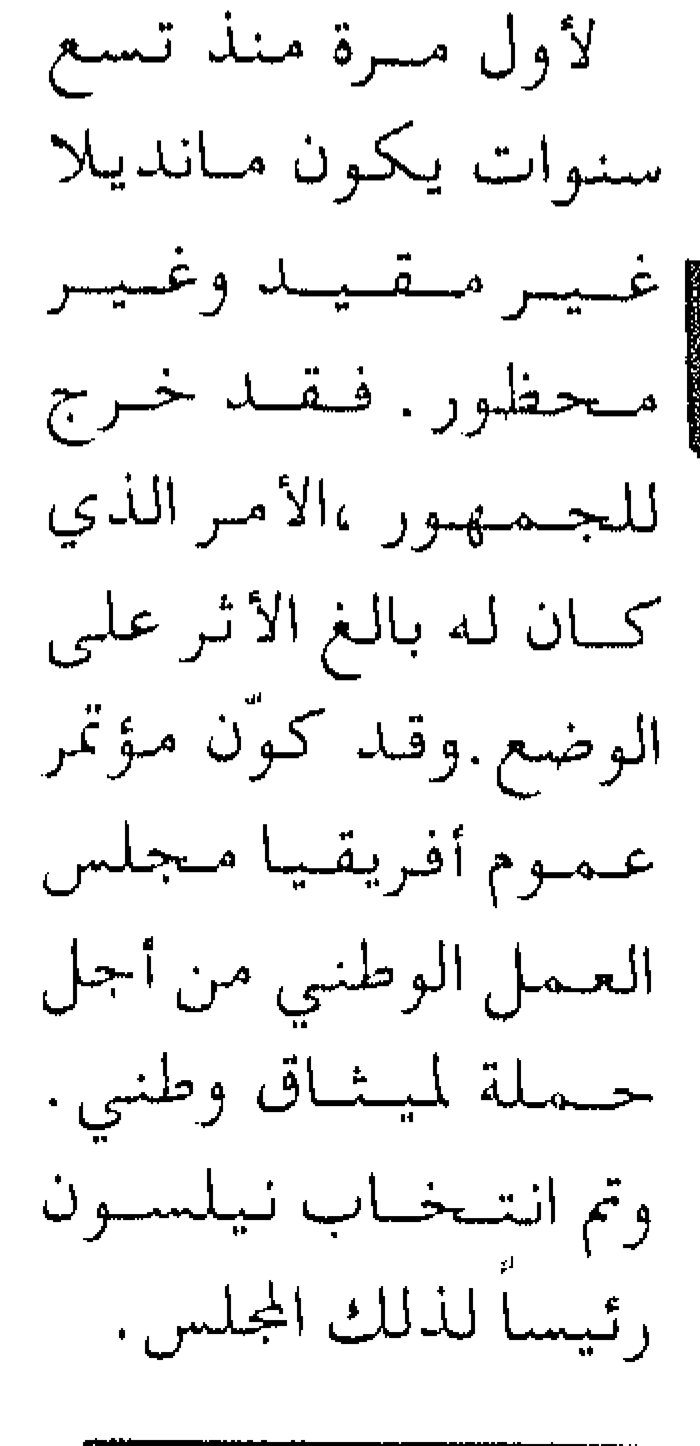
ما حدث في لندن لم يكن هزيمة بل كان انتصارا. لقد حررنا أنفسنا من الدول الأفريقية. يجب على العديد من الشعوب الحصول على حرياتها عن طريق النضال.



جهَّز نيلسون نفسه في أورلاندو للسفر إلى ناتال حيث كان يعلم بأن جمهورية الأفارقة من أصل أوروبي سوف توصد الأبواب أمام أي شكل من أشكال المعارضة السياسية من جانب السود.

١٩٦١ / بيتر ماريتز بيرج





لأول مرة منذ تسع سنوات يكون مانديلا غير مقيد وغير محظور. فقد خرج للجمهور ،الأمر الذي كان له بالغ الأثر على الوضع. وقد كوّن مؤتمر عموم أفريقيا مجلس العمل الوطني من أجل حملة لميثاق وطني. وتم انتخاب نيلسون رئيساً لذلك المجلس.

في الخامس والعشرين والسادس والعشرين من شهر مارس ١٩٦١ تجمع ١,٤٠٠ من الأفارقة من مختلف أرجاء البلاد في مدينة بيتر ماريتز بيرج في مؤتمر للاحتجاج على جمهورية البيض فقط في جنوب أفريقيا ،والمزمع إقامتها في ٣١ من مايو.

كان الرجوع إلى الشعب أكذوبة. نحن نطالب بميثاق وطني قبل الواحد والثلاثين من شهر مايو لتحديد دستور ديمقراطي بعيد عن العرقية.







ترك نيلسون المؤتمر وذهب ليخبر جيف لوثوني الذي كان يقيم قسراً في حي لاور توجيلا القريب من ديربان.

في التاسع والعشرين من شهر مارس عاد نيلسون إلى جوهانسبيرج لسماع الحكم في محاكمة الخيانة والتي كانت في عامها الرابع والأخير. في تلك المرحلة برئت ساحة جميع المتهمين البالغ عددهم ١٥٦ متهماً فيما عدا ٢٧ منهم. ولقد كانت المحاكمة في وجهة نظر الدولة قد أخفقت إخفاقاً تاماً. وكانت سبباً في معاناة العديد من المتهمين وتعاستهم. كما أنها قد أسهمت في تحطيم ممارسة كل من نيلسون وأوليفر تامبو لمهنة المحاماة.



(حفظ الإله أفريقيا) كان نشيد المؤتمر الوطني الأفريقي واليوم نشيد جنوب أفريقيا.

بُرِّئت ساحة جميع بقية المتهمين. واحتفل المتهمون ومؤيدوهم خارج قاعة المحكمة.

كان نيلسون يعلم بأن الحكومة سوف لاتدعه وشأنه حراً لمدة طويلة ،فما كان منه إلا أن ترك المحكمة واختفى تحت الأرض.

أهمل الدكتور فيروويرد النداء من أجل الميثاق الوطني. وبدلاً من ذلك أعلن التعبئة في الجيش، وعين وزيراً جديداً للعدل– جون فورستر المعروف عنه بأنه أخطر مقاتل شوارع.



لم يقتنع فورستر المحامي المتدرب، على عمليات الخطف والاعتقال وغيرها من الإجراءات التعسفية، وإنما لجأ إلى وضع العديد من القوانين الأمنية التي من شأنها إحباط المساعي والإجراءات العادية والمشروعة وقد استخلص نيلسون من ذلك نهاية الاحتجاجات السلمية.


اتبعت المنظمات التحريرية دوماً سياسة لاتتسم بالعنف – نسبيا لأننا نفضل التغيير السلمي على الحرب الأهلية ، ولكن لصبرنا حدود.
فسرت الحكومة اتجاهنا السلمي على أنه ضعف ولكن آن الأوان أن نقابل قوات الحكومة بالعنفٍ حيث إن الخيار لم يعد ملكاً لنا . .
. . . الحكومة هي السبب في ذلك بمواجهتها لطلباتنا السلمية لحقوقنا وحريتنا بالقوة والعنف . سوف يكون أمخونتو وي سيزو على الخط الأمامي لدفاعنا .

ظل نيلسون يعمل تحت الأرض لمدة سبعة عشر شهراً . أما الشهران التاليان لمؤتمر عموم الأفارقة فقد سُخرا لتنظيم حملة الوقوف ضد جمهورية البيض. فما كان من الحكومة إلا أن أصدرت أمراً باعتقاله.

سوف نستحوذ على القيادة غير البيضاء بمجرد ظهورها.

كان نيلسون أفضل خبير في الشؤون العامة أو المتعلق بها غرفة المؤتمر الوطني الأفريقي ، حيث كان يستطيع تفويت الأمور على الشرطة وكان يظهر ويختفي بسرعة مذهلة وغير متوقعة، وقد ظهر اسمه لفترة الشهرين التاليين في العناوين الرئيسية ولقبته الصحافة بالثعلب الأسود.

حاولت الحكومة بجدية إيقاف سياسة الإضرابات التي تقود إلى العنف .كما انتقد مؤتمر عموم الأفارقة تلك السياسة أيضاً، وقال بأن الجمهورية البيضاء لم تكن تهم الشعب الأفريقي ، وطالبوا من الشعب مقاطعتها وعلى الرغم من أن هنالك بعض الدعم في مختلف أرجاء البلاد إلا أن موجات الاحتجاج لم تزعزع احتفالات الجمهورية بيوم عيدها.

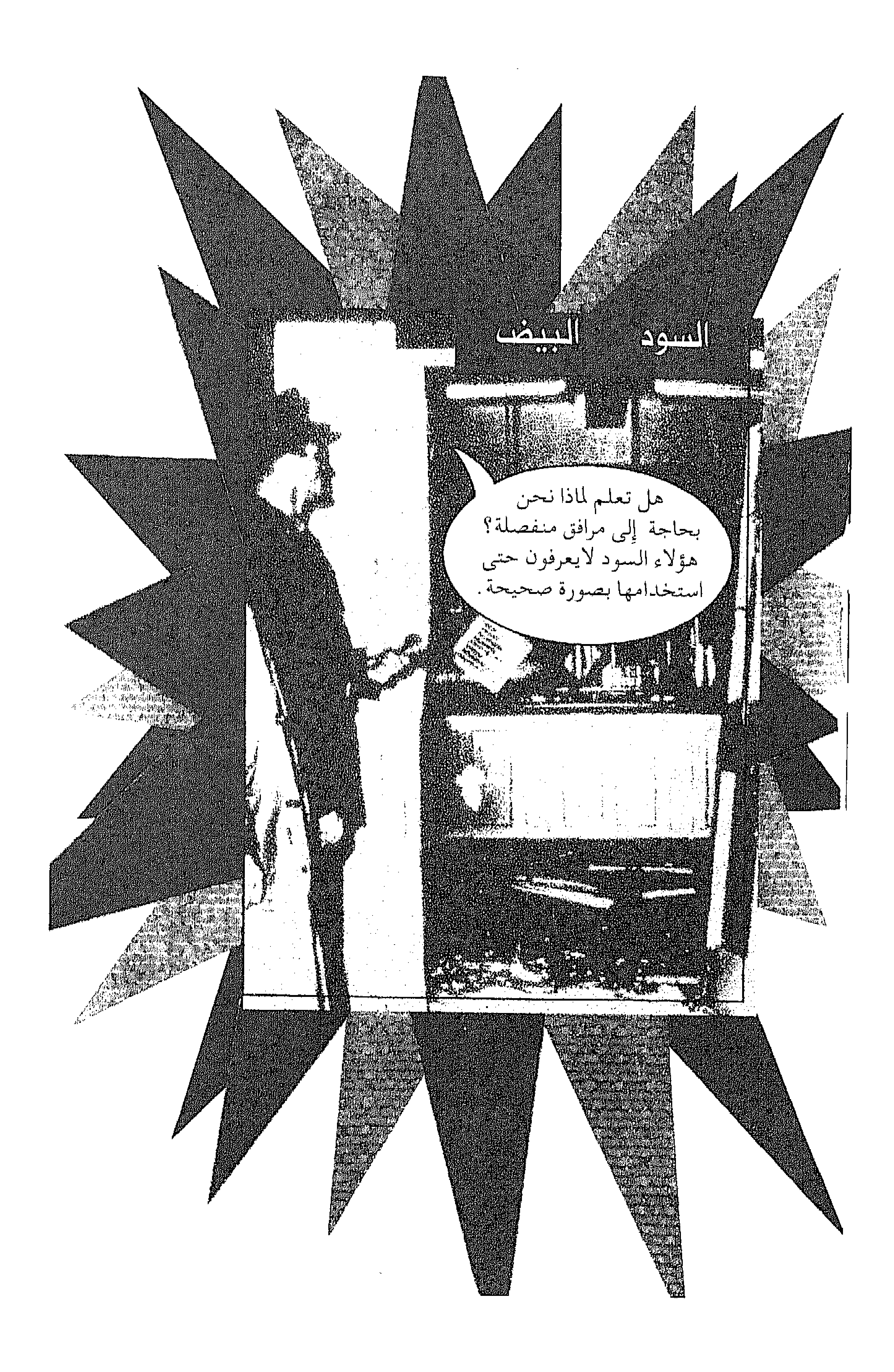


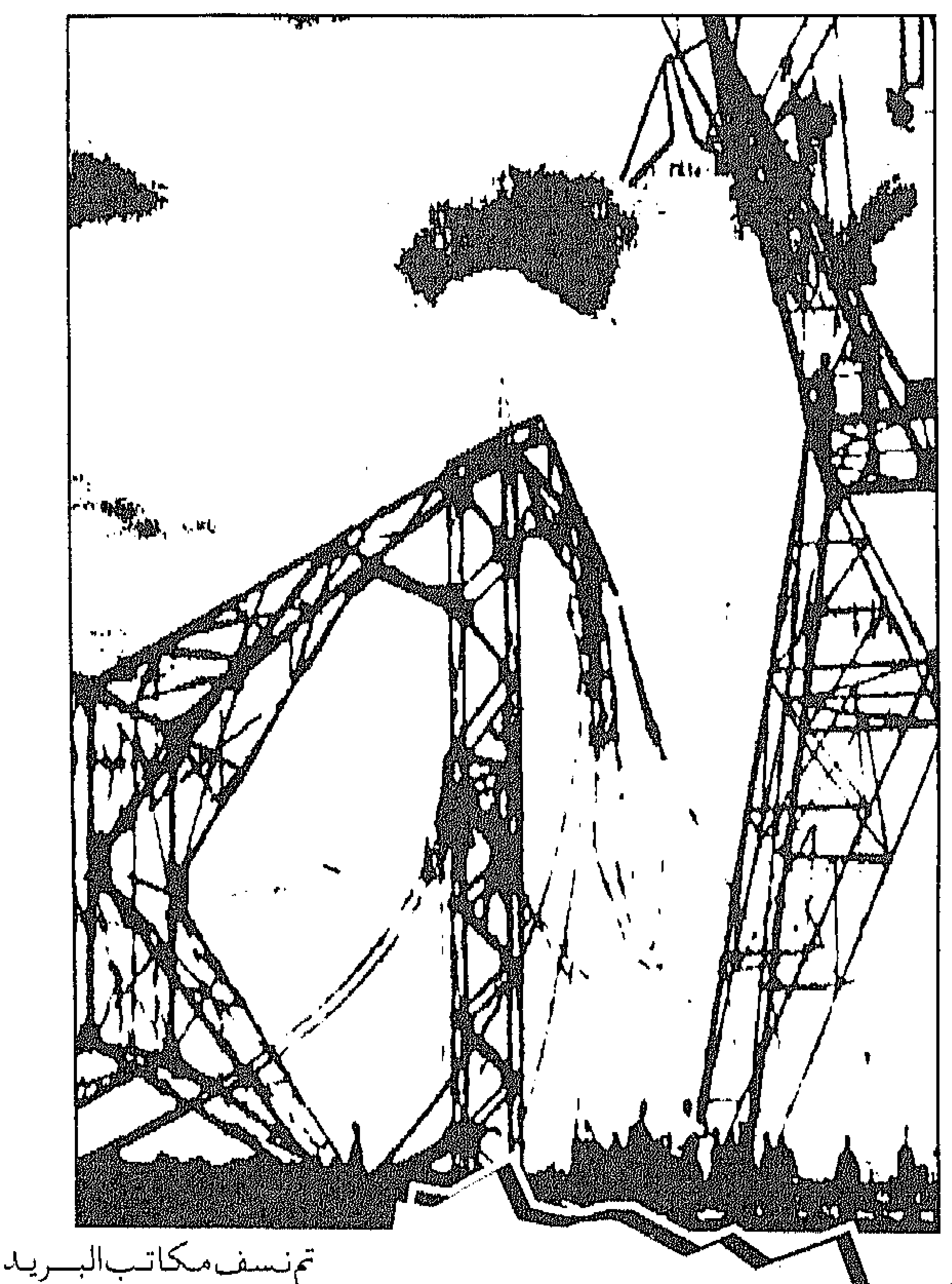


الشرف ليس لي وإنما لأعضاء المؤتمر الوطني الأفريقي. لقد ورثت سياسات تعود إلى خمسين عاما إلى الوراء التي كنت سعيدا جدا باتباعها.

في تلك الأثناء، في شهر ديسمبر تسلم جيف لوثولي جائزة نوبل للسلام في النرويج.

بعد أسبوع أي في السادس عشر من شهر ديسمبر هاجم أمخونتو وي سيزو كلا من جوهانسبيرج وبورت اليزابيث وديربان بالقنابل.


السود البيض
هل تعلم لماذا نحن بحاجة إلى مرافق منفصلة؟ هؤلاء السود لايعرفون حتى استخدامها بصورة صحيحة.



لقد حاولنا دائماً الحصول على الحرية دون إراقة دماء أو مصادمات مدنية نحن نتمنى حتى هذه الساعة المتأخرة أن تنبه أول أفعالنا كل الناس لكي يدركوا خطورة الموقف الذي تقود إليه سياسة القوميين. لقد فسرت الحكومة الروح السلمية لدى الحركة بأنها تعبر عن حالة ضعف، ولذلك وجهت الحركة أعمال عنف، ونحن الآن ننتهج سبيلاً جديداً من أجل تحرير شعب هذه البلاد.

تم تأسيس رمح الشعب بواسطة مجموعة من أعضاء المؤتمر الوطني الأفريقي، ومن قارة الحزب الشيوعي كجناح مسلح ومستقل - توجهه سياسة المؤتمر الوطني الأفريقي المحظور.

وكان نيلسون مانديلا قائده الأعلى وكان الهدف من وراء إقامة ذلك الجناح المسلح القيام بعمليات تخريبية للمنشآت الاقتصادية والسياسية من أجل إجبار الحكومة على التفاوض. وقد أصدر نيلسون تعليمات مشددة بعدم تعريض حياة الناس للخطر مهما كانت ظروفه.

تم نسف مكاتب البريد وأكشاك الهواتف ومكاتب المرور وأبراج الأسلاك الكهربائية. لقد كانت أول عملية هجومية يقوم بها رمح الشعب في السادس عشر من ديسمبر. وقد وافق ذلك الهجوم توزيع البيانات الرسمية التي توضح أهداف المنظمة.

في عام ١٩٦٢م غادر نيلسون البلاد سراً من دون جواز سفر. وجال غرب وشمال أفريقيا مؤسساً قواعد، ومجهزاً دعماً ومساعدة لرمح الشعب.

عند لقائه لصديقه القديم أوليفر تامبو في أثيوبيا قام نيلسون بتفتيش أول دفعة من المجندين، ثم ذهب بعد ذلك إلى الجزائر حيث تلقى هنالك تدريبات على عمليات التدمير والهدم والأسلحة وإطلاق مدافع الهاون، وأيضاً على النظريات العسكرية وتكتيكاتها.





التقى نيلسون في بريطانيا بقادة حزبي العمال والأحرار.. كما أنه خرج للنزهة.





عودة الثعلب الأسود

THE BLACK PIMPERNEL RETURNS

عاد نيلسون إلى جنوب أفريقيا في شهر يونيو عندما تمكن من دخول البلاد من خلال نقطة حدودية لا تخضع لعمليات تفتيش. أُخذ نيلسون إلى ضاحية من ضواحي البيض بجوهانسبيرج تسمى ليليزليف فارم. وقد كان رفاقه بما فيهم وولتر سيسولو قد أقاموا لهم قاعدة تحت الأرض.

في شهر أغسطس سافر نيلسون إلى ناتال لاستشارة الرئيس لوثولي. ماكان من الرئيس إلا أن وبخ نيلسون. رحلا لآخر مرة وهما متصالحان، أما الرئيس فلم يقطع طيلة حياته عن التزامه بعدم العنف.

لماذا لم تخبرني بأنكم قد أقلعتم عن ترك العنف؟

لقد فصلنا عمداً رمح الشعب عن المؤتمر الوطني الأفريقي - أردنا حمايتك من تحول عنيف كهذا في السياسة.

السياسة هي هذا الشيء الذي تتكلمان عنه دوماً.

خارج هاويك

في الخامس من أغسطس تحرك نيلسون برفقة أحد أصدقائه البيض من ديربان إلى ليليزليف فارم في جوهانسبيرج.

تصنَّع نيلسون بأنه سائق سيارة الرجل الأبيض.





أرني بطاقتك المرورية أيها الشاب.
تشير البطاقة إلى أنك ديفيد موتسومال..
ولكنني اعرف أنك نيلسون مانديلا وعندي أمر بالقبض عليك في تلك الليلة
في تلك الليلة
اقتيد نيلسون إلى محطة شرطة مارشال سكوير في جوهانسبيرج ووضع في زنزانة وأغلق عليه الباب.
كوح.... كوحا... كوح
انتظر.. إنني أعرف ذلك السعال
هل أنت هنالك ياوولتر؟



مثل مانديلا أمام المحكمة في الثاني والعشرين من أكتوبر بتهمة التحريض على الإضراب في يوم عيد العمال. وأيضاً بتهمة مغادرة البلاد من دون جواز سفرٍ ساري المفعول. وقد عبر نيلسون عن رفضه لمحكمة سياسة التمييز العنصري التي لاتتمتع بشرعية وقانونية محاكمته وهو مرتدٍ زيه القومي ومدافعٌ عن نفسه بنفسه.

باشر نيلسون عملية الدفاع عن نفسه لمدة أربعة أيام متحدياً المحكمة ومتحدياً السيادة البيضاء التي كانت تمثلها .

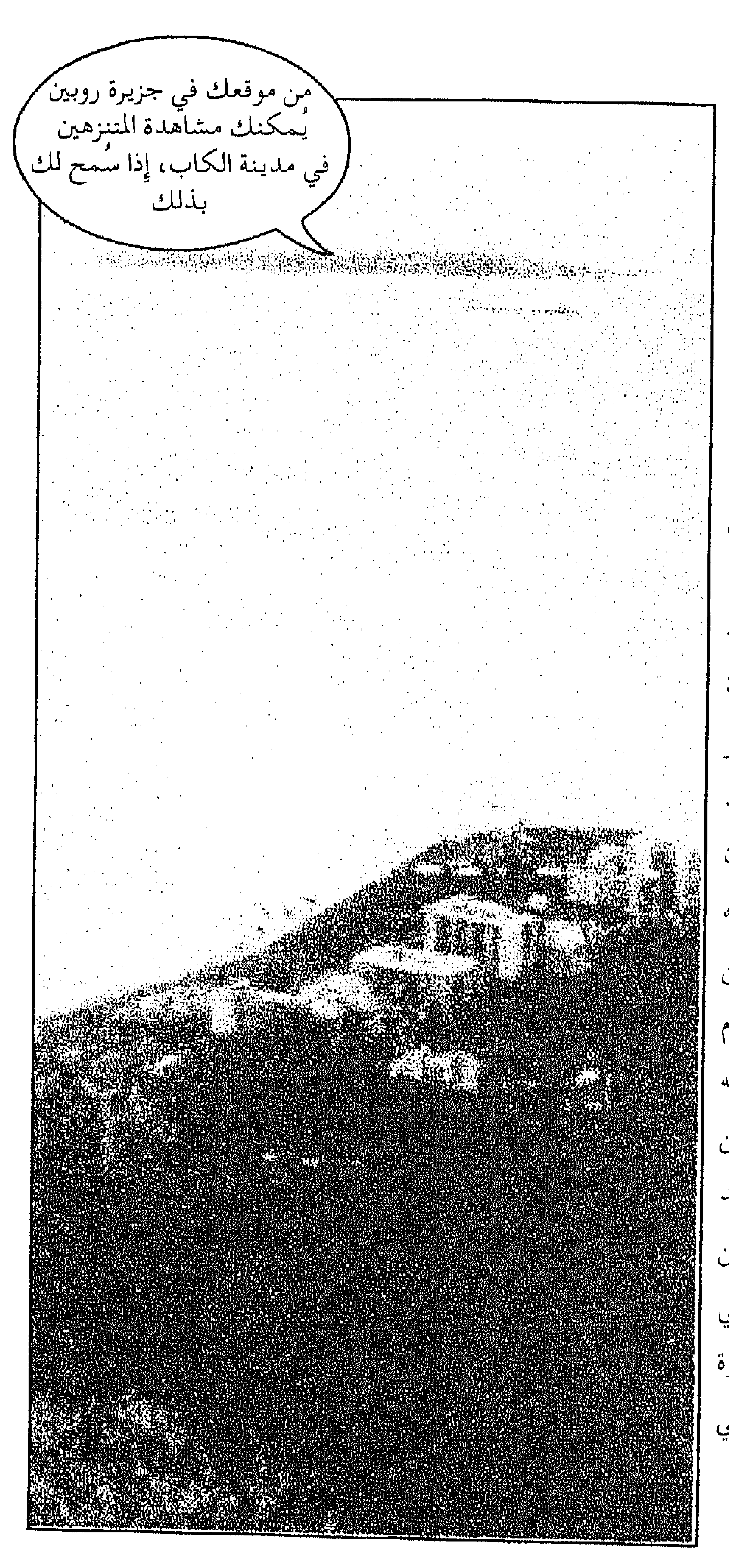
كما هاجم رئيس الوزراء د. فيروويرد لعجزه عن الإجابة على رسالتة التي كانت تنادي من أجل ميثاق وطني. كما دافع عن تصرفاته الشخصية.

ركـــز الادعـــاء على حقيقة عدم شرعية قيام عـمـال المناجم والموظفين والخـدم من الأفـارقـة بالإضـراب. في خـتـام القضية. تكلم القاضي مخاطباً نيلسون قائلاً...






في السادس من شهرنوفمبر صوتت الجمعية العامة للأمم المتحدة لأول مرة لصالح مقاطعة اقتصادية ضد جنوب أفريقيا. وفي اليوم التالي أُدين نيلسون في كل من التهمتين وحكم عليه بالأعمال الشاقة لمدة خمس سنوات.
لايساورني أدنى شك في أن الأجيال القادمة سوف تعلن براءتي وأن المجرمين هم أعضاء حكومة فيرووييرد.
ثم نقل نيلسون إلى سجن بريتوريا المركزي. قالت ويني عندما كانت تغادر المحكمة..
إن أفضل شرف يقدمه شعب لرجلٍ وراء القضبان هو المحافظة على لهيب الحرية مشتعلاً والاستمرار في القتال. وقد قال زوجي بأن المعاناة في السجن لاتساوي شيئا إذا ما قورنت بالمعاناة خارج السجن.



أصبح سجن جزيرة روبين رديء السمعة ، كان مأوى لنيلسون لأكثر من عقدين من الزمان ، يقع سجن روبين آيلاند بعيداً عن ساحل مدينة الكاب. أما وولتر سيسولو فقد حكم عليه بالسجن لمدة ست سنوات نسبة لتوسيعه لأهداف منظمة محظورة -(المؤتمر الوطني الأفريقي) بعد تقديمه لطلب استئناف أفرج عنه بكفالة في العشرين من أبريل لعام ١٩٦٣، فما كان منه إلا أن آثر النضال من تحت الأرض ، وقد كان يُسمع صوته من إذاعة الحرية وهي محطة الإذاعة المحظورة التابعة للمؤتمر الوطني الأفريقي.

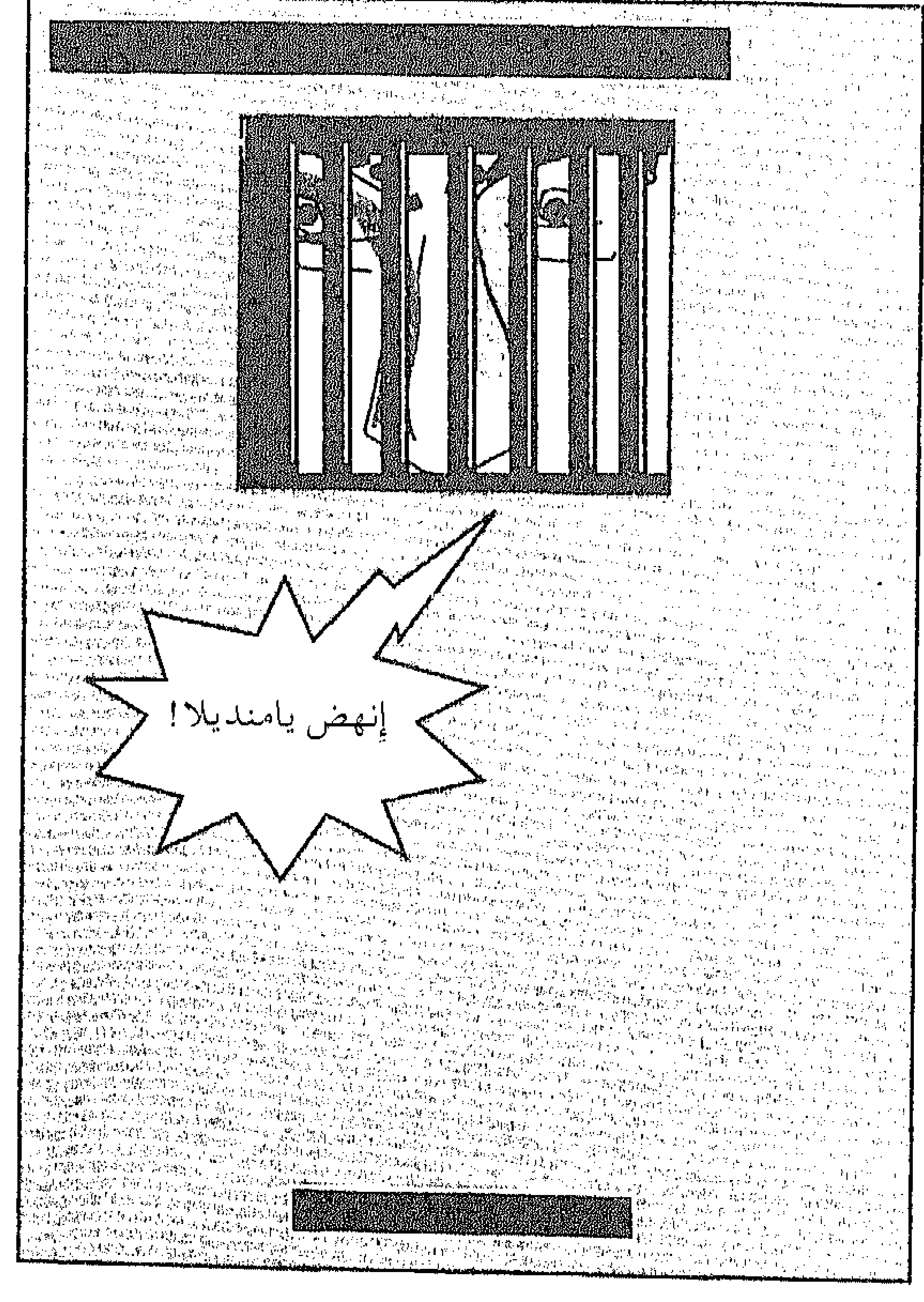

بعد أسبوعين قدم بي . جي فورستر قانون التسعين يوماً اعتقالاً، أعطى ذلك القانون للشرطة سلطة اعتقال الناس في السجن الانفرادي حتى مدة تسعين يوماً وكما أوضح السيد فورستر فإن مدة الاعتقال يمكن تجديدها إلى ما لانهاية .
. . . حتى الجانب الآخر من الأبدية بالث آزار فورستر وزير العدل
أضحت حالات التعذيب وحالات الوفاة من الأمور الروتينية .
شهر ستمبر ١٩٦٣
كان سولواندل نجودل أول سجين سياسي يموت في الاعتقال .
كان يحاول شنق نفسه عندما حاول أحد رجالنا منعه من فعل ذلك . حدثت بين الاثنين مشادة سقط من جرائها السجين ثم انزلق بسبب الصابون المسكوب ثم تدحرج في سبع عشرة درجة سلم ، طار بعدها خارج النافذة من شدة الاندفاع وسقط من الطابق الثاني عشر . وعند سقوطه على الأرض ارتطم بسيارة شرطة كانت مارة في الشارع لم يكن هنالك أي شيء نستطيع عمله .



أعيد نيلسون إلى البر الرئيسي ثم تم نقلة إلى بريتوريا .وفي النهاية جيءَ بهم جميعاً (١١ شخصاً) إلى المحكمة.

في الثاني عشر من شهر يوليو لعام ١٩٦٣ طوقت الشرطة عشرة من أبرز أعضاء المؤتمر الوطني الأفريقي في ريفونيا. ثم اعتقلتهم جميعاً تحت طائلة قانون التسعين يوماً.

تعرض كلٌ من أندرو مهلانجيني وإلياس موتسواليدي للتعذيب في أثناء فترة الحبس.




١٩٦٣
محكمة ريفونيا
في التاسع من شهر أكتوبر وجد نيلسون نفسه مرة ثانية في محكمة في بريتوريا، وجاءت تهمته هو وبقية المتهمين على أنهم أعضاء في القيادة العليا لرمح الشعب (الجناح العسكري للمؤتمر الوطني الأفريقي).
لقد انتهج أعضاء المؤتمر الوطني الأفريقي سياسة العنف والتدمير.
بيرسي يوتار النائب العا
في الحقيقة إن القضية مجرد أكذوبة.. وإن التهم مثيرة للضحك، وإن الدليل خاوٍ، والقضية لم تطرح.
لقد كان نيلسون في جزيرة روبين عند حدوثِ معظم الأحداث التي اتُّهِمَ بها..


ولكن في خــــلال ثوانٍ قليلة وعندما كان الرجال لا يزالون داخل قاعة المحكمـة تم اعتقالهم مرة ثانية
شطبت القضية
THWACK!
انهارت قضية الادعاء. . .
في الثالث من ديسمبر بدأت المحاكمة من جديد مع وجود تُهمٍ جديدة مرتبطة بعمليات تخريب.
. . فلنبدأ من جديد .
أنتم متهمون بتجنيد بعض الأشخاص للقيام بأعمال تخريبية وبحرب عصابات لهدف القيام بثورة عنيفة . ومن أجل توسعة أهداف الشيوعية .
كما تم اتهامهم أيضاً بالتآمر بتقديم المساعدة لجيوش أجنبية من أجل غزو جنوب إفريقيا.
كما تم اتهامهم أيضاً بتلقي مساعدات مالية من الجزائر وأثيوبيا وليبريا ونيجيريا وتونس وغيرها من الدول.
لقد اشتملت (استمارة) وثيقة الاتهام على ١٩٣ بنداً من بنود حالات التخريب التي حدثت في الفترة من ٢٧ / ٦ وحتى يوم الغارة على ريفونيا.
المتهم الأول ،نيلسون مانديلا، كيف تدافع عن نفسك؟

اتفق نيلسون وبقية المتهمين على عدم الاهتمام بنكران التهم الموجهة إليهم .



« أنا لا أنكر أنني خططت لعمليات تخريبية ، ولكنني لم أفعل ذلك من منطلق الإهمال أو التهور أو رغبة مني في العنف . لقد خططت لذلك نتيجة لتقييم وتحليلٍ متأنٍ للحالة السياسية التي برزت بعد سنين عديدة من الطغيان والاستغلال والظلم . »

« الحقيقة المرة أن خمسين عاما من حالة اللاعنف قد عادت للشعب الأفريقي بلاشيء ، اللهم إلا التشريعاتٍ القمعية والقليل جداً جداً من الحقوق . »

لقد استخدموا المحكمة لمواجهة وضع سياسة التمييز العنصري ، وللتحدث مباشرة مع شعب جنوب أفريقيا والعالم . استطاع نيلسون مانديلا من مقصورة الشهود أن يبين ويوضح باستفاضة معظم أهدافه ومثله العليا وتلك التي ينادي بها المؤتمر الوطني الأفريقي .


اعترف
بانني ساعدت في تكوين رمح
الشعب. نحن على ثقة من أن سياسة
الحكومة جعلت من عنف الأفارقة شيء لا مفر منه
وإذا لم تتسلم زمام الأمور قيادة مسؤولة فسوف تنتج
عن ذلك حركات إرهابية والتي سوف تقود بالتالي إلى
أحداث عرقية مؤسفة. هذا بالإضافة إلى أن كل
أشكال المعارضة المشروعة قد قضت عليه
التشريعات الجديدة
«كان هناك دوماً تعاون
لصيق بين المؤتمر الوطني الأفريقي
وبين الحزب الشيوعي. لا أحد يعج بأمثلة
متشابهة. أكثر الموضوعات إثارة كان التعاون
بين بريطانيا وأمريكا والاتحاد السوفيتي ضد
هتلر. لا أحد يفترض بأن تعاوناً كذلك سوف
يحول شيرشل وروزفلت إلى
شيوعيين»
قتل ٥٤
وجرح ١٩١
في أعمال
شغب
54 DEAD, IN RIOTS
191 HURT
Army called out in Cape outburst
«قررنا تحدي القانون
فقط عندما تلجأ الحكومة إلى
القوة في إخماد المعارضة في هذه الحالة
سوف تكون استجابتنا للعنف بعنف مضاد
عندما سجنت في عام ١٩٦٢م كان الاتجاه
المسيطر هو الابتعاد عن سفك الدماء وقد
كان هذا الاتجاه لايزال موجوداً حتى بداية
هذه المحاكمة»


إن معركتنا ضد الجور
والفقر وفقدان الكرامة. إننا
لسنا في حاجة إلى أن يعلمنا الشيوعيون
هذه الأشياء. إن شكوى الأفارقة لا تتلخص
في أنهم فقراء والبيض أغنياء ولكنها
تتلخص في أن القوانين التي وضعها البيض
وضعت لتحقيق ذلك الهدف».
«إن قوانين المرور تعتبر
من ضمن التشريعات
المكروهة والممقوتة. لا يساورني أدنى
شك في أن كل رجل أفريقي قد احتك مع
الشرطة من جراء هذه الإجراءات يُزج بمئات
الآلاف من الأفارقة في السجون في كل عام
بسبب قوانين المرور، والأسوأ من ذلك حالات
الانهيار التي تصيب العائلات من جراء
تلك القوانين»
«يطوف الأطفال
في الشوارع لعدم توفر
مدارس يذهبون إليها. وهذا يقود إلى
انهيار خلقي ويولد العنف. إن الحياة
في المدن خطيرة»
«يرغب الأفارقة في
الحصول على مدخلات
تكفي متطلباتهم الحياتية.
والرجال يحتاجون إلى العيش بين
زوجاتهم وأطفالهم. وفوق كل شئ نحن
بحاجة إلى حقوق سياسية متساوية، أنا
أعرف أن هذا الكلام يبدو ثوريا بالنسبة
للبيض في هذه البلاد لأن أغلبية
الناخبين سوف يكونون من
الأفارقة»

اختتم حديثه قائلاً . . .



١٩٦٤

٦/١٢



مذنب في تهمة واحدة
مذنب في التهم الأربع
مذنب في التهم الأربع
مذنب في التهم الأربع
مذنب في التهم الأربع
4 COUNT
تعتبر الجريمة في جوهرها خيانه عظمى .
أرفق بهم عندما أدعهم دون أن أنزل بهم
أقصى عقوبة . . .
حُكم على كل المتهمين
بالسجن المؤبد . . .
رئيس القضاء

كان هنالك غضب
عالمي على الحكم





نيويورك

على الرغمٍ من كل ذلك نجد أن كلاً من بريطانيا وفرنسا والولايات المتحدة قد استخدمت دوماً أصواتها من أجل سد الطريق أمام فرض عقوبات على جنوب أفريقيا . وظل الحال على ما هو عليه حتى عام ١٩٧٧ الذي وافق فيه الغرب على حظر الأسلحة على جنوب أفريقيا .

العصر الذهبي لسياسة التمييز العنصري

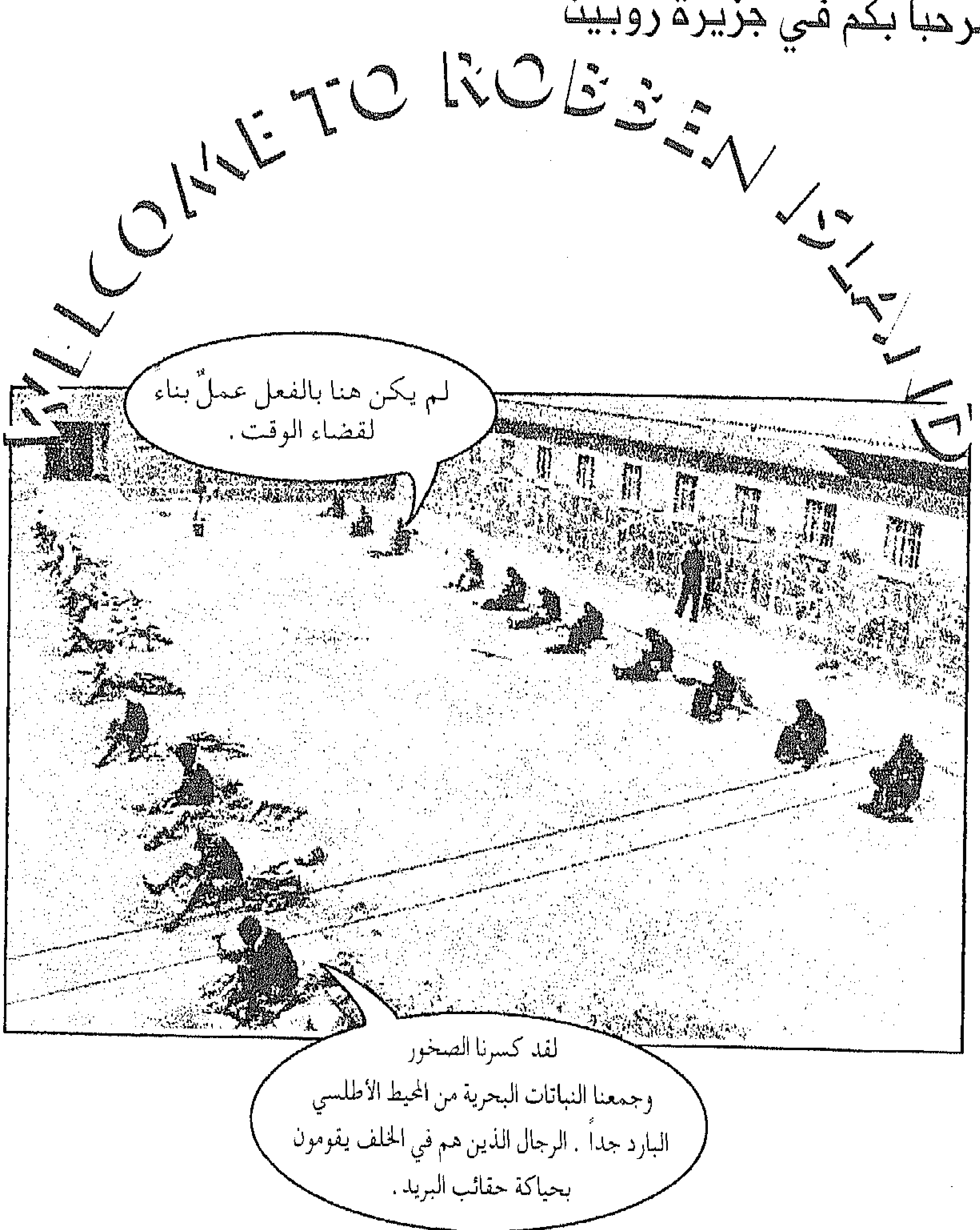


رسمت محاكمة ريفونيا بداية عقد من الزمان بدا فيه كل شيء يسير على هوى الحكومة خاصة بعد أن تم وضع القيادات الرئيسة لحركات التحرر خلف القضبان .

فقد تم خنق المقاومة وأصبحت الدولة أكثر قوة كما أصبحت للحياة بالنسبة لسكان جنوب أفريقيا من البيض من رجال أعمال ومستثمرين أجانب رغيدة .

أما الخوف الذي نما من مذبحة شاربفيل فقد ذبل وعادت الثقة .

مرحباً بكم في جزيرة روبين



إن جزيرة روبين طبقة بارزة من الصخر نسبة لعوامل التعرية. تقع في منطقة لاتبعد كثيراً من مدينة الكاب. أما الظروف داخل الجزيرة فقاسية جداً، حيث إن شتاءها قارس جداً ورطب. السجناء في تلك الجزيرة يزودون ببناطيل قصيرة وتكون أقدامهم حافية وينامون على الحصير ولا تصل أيديهم إلا إلى الماء البارد.


حَمل السجناء مقاومتهم لسياسة التمييز العنصري إلى جزيرة روبين . وقد بدأت تلك المقاومة على الفور. وعندما كانوا يقتادون كلاً إلى زنزانته يبدأ السجانون في تحطيم معنوياتهم.
سوف نقتلكم وندفنكم دون أن يعلم أحد بذلك.
قد يكون ذلك واجبكم أما واجبنا فعلينا أن نقاوم.

كانت ظروف نيلسون مشابهة لظروف أولئك الذين حوكموا معه في محكمة ريفونيا. فقد تم حجزهم جميعاً حجزا انفراديا في جناح خاص.

كان نيلسون يقيم في زنزانة من الخرسانة مساحتها سبعة أقدام مربعة ومضاءة بمصباح كهربائي بطاقة ٤٠ وات لمدة ست عشرة ساعة يومياً. عندما اقتيد المساجين لأول مرة إلى السجن حاولت السلطات أن تزرع بذور الفرقة بينهم. وقد قُدمت لنيلسون وجبة خاصة من الطعام، ولكنه رفضها. وفي حالات أُخرى لجأ السجانون إلى ضرب المساجين بمقابض الفؤوس. وتم وضع نيلسون في معزل. في البداية كان يسمح للسجناء بإرسال واستقبال رسالة واحدة من كل ستة أشهر.

وكانت تخضع تلك الرسائل لرقابة السجن. كما كان يسمح للسجناء باستقبال زوار مرتين في العام دون حدوث لقاء مباشر مع أولئك الزوار. وقد تحسنت بعض تلك الظروف مع مرور الزمن نتيجة لحملات قام بها السجناء والتي كان لنيلسون دور قيادي بارز فيها.



١٩٧٢

أغسطس

الأربعاء

الاسبوع ٣٤

٢٥

الساعة

٥ يجب أن ينهض السجناء ويستخدموا الحمامات ثم يلقون القمامة بالخارج ويغتسلون ويحلقون .

٦ على السجناء جمع الأفكار والاصطفاف في الساعة السادسة والنصف ملحوظة : يجب أن ينقلوا بشاحنة حتى لا يتمكنوا من لقاء سجناء آخرين من أقسام أُخرى .

٧ على السجناء تنظيف الأعشاب البحرية (الطحالب) أو أن يعملوا في مقلع الحجارة حتى وقت الغداء .

٨

٩

١٠

١١ يقدم الغداء إلى السجناء في صفائح .

١٢ على السجناء الجلوس على الأرض لتناول الطعام (حت لو كانت الأرض مبللة بعد هطول الأمطار) .

١٣

١٤

١٥ يجب إعادة السجناء إلى السجن في الثالثة والنصف ويمكن للسجانين أن ينصرفوا .

١٦ على السجناء أن يستحموا ويتناولوا طعام العشاء ويرتبط كل شيء بمنتهى السرعة

١٧ على السجناء أن يعودوا إلى زنزاناتهم في الساعة الرابعة والنصف

١٨

١٩ على السجناء النوم في الساعة الثامنة مساء إلا إذا سمح لهم بالدراسة .

٢٠

٢١

٢٢

٢٣ يجب أن يذهب الجميع إلى النوم في الساعة ٢٣ وكل من يقرأ بعد ذلك الموعد توجه له تهمة .

ملحوظة : نفس روتين الأمس وسابقه ، وفي الحقيقة نفس الشيء في كل يوم والثاني .

-يمنع التصفير والغناء في كل الأوقات



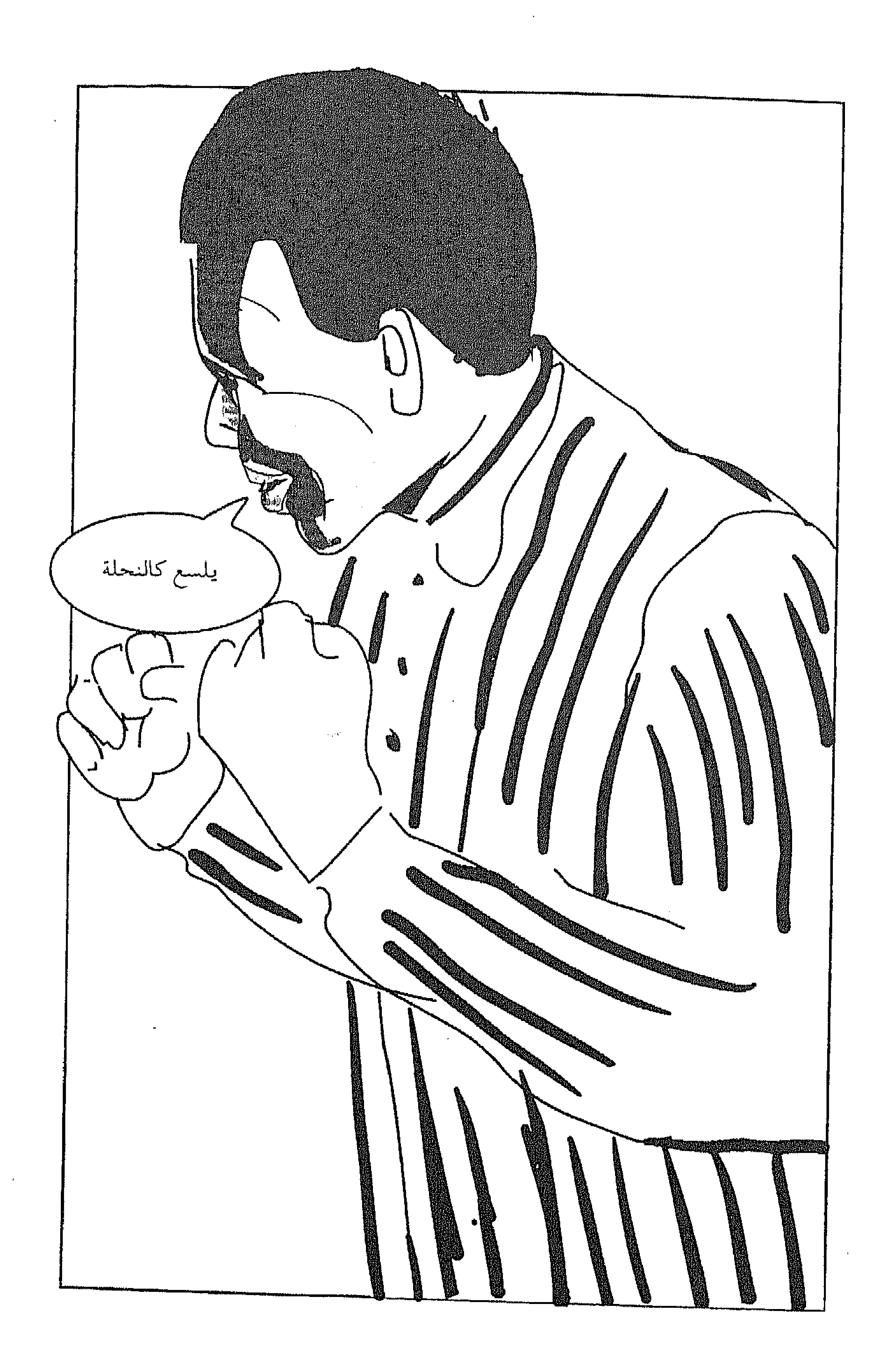
تسربّت هذه الصورة لنيلسون مانديلا وولتر سيسولو إلى خارج البلاد في عام١٩٦٦. كانت آخر صورة يتم نشرها لنيلسون مانديلا حتى إطلاق سراحه.

من سخريات القدر أنه ولأكثر من عقدين من الزمان يبقى مانديلا أكثر الناس ذيوعاً، اسمٌ بلا ملامح.



استمر نيلسون في نضاله مع عواطفه ومع السلطات في داخل السجن .لقد تعلم من دراسته القانونية قيمة إخفاء شعوره واعتماده على تحليل المواقف بصورة إيجابية وفعالة وبمنتهى البرود . وكلما ازداد غضبه وحنقه على النظام تعلم كيف يسيطر على ذلك محولاً حرارة غضبه إلى أداة باردة ولكنها عالية الفعالية. لقد احتفظ بصورة محمد علي كلاي في زنزانته وفكره في استراتيجية تصرفه.

بدأ ينظر إلى الأمور السياسية من وجهة نظر الحكومة، وكذلك من وجهة نظر الشعب. عند فهمه لمخاوف السلطة الحاكمة ومفاهيمها أصبح قادراً على توقع حركة اتجاهاتها وتراجعاتها بصورة أكثر فعالية.


يلسع كالنحلة

١٩٦٥ اعتقال برام فيشر

كان فيشر عضواً قيادياً بارزاً في الحزب الشيوعي المحظور، وكان قائداً لفريق الدفاع في محاكمة الخيانة. وكان افريقياً من أصل أوروبي وكان والده قاضياً في محكمة عليا. بعد محاكمة ريفونيا هجر فيشر ممارسة القانون ليناضل من تحت الأرض. وقد مات في السجن في سنة ١٩٧٧م

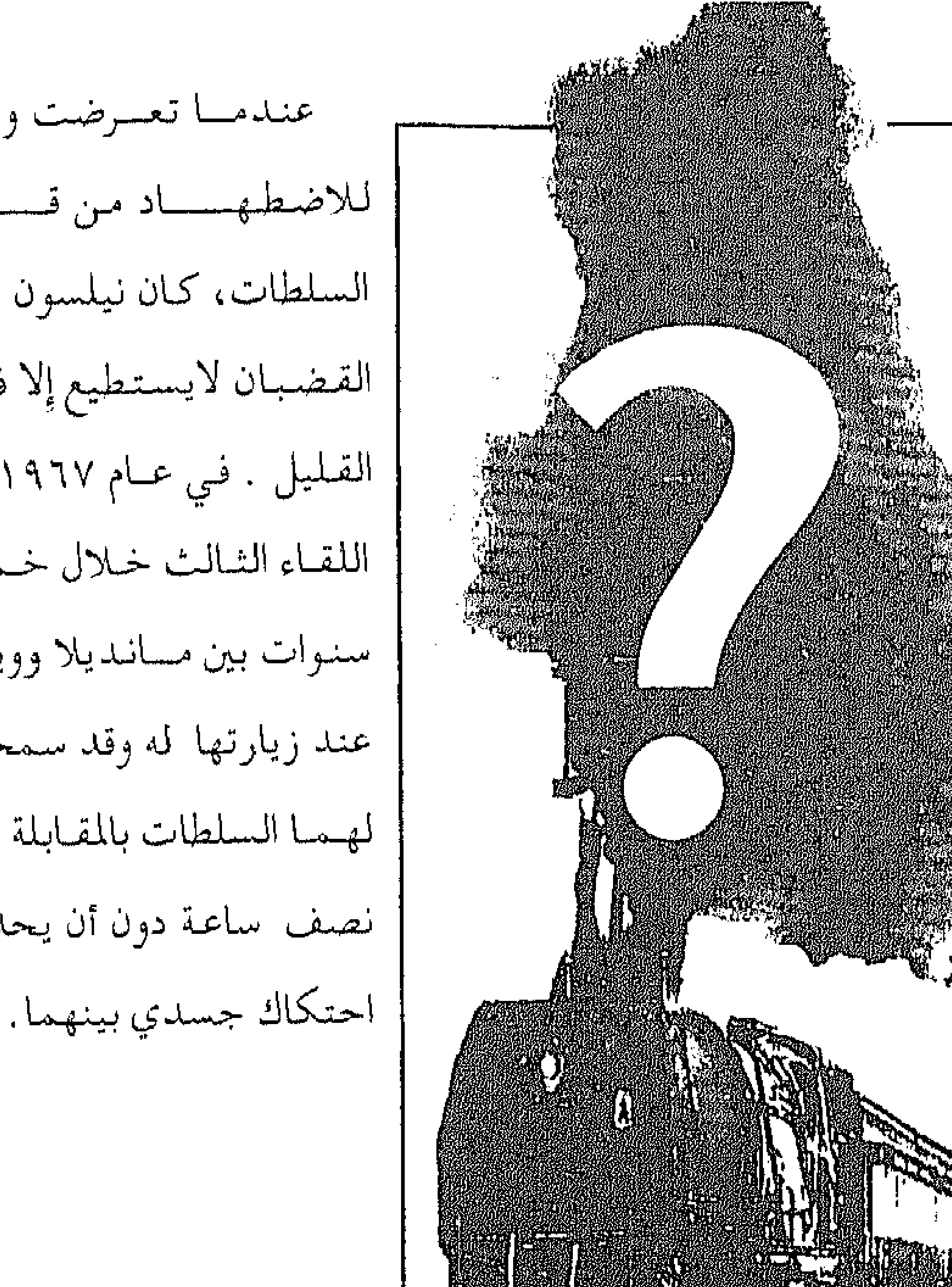


في السجن مآسٍ وانتصارات. لقد ظل نيلسون محتجزاً داخل الأقدام السبعة من الخرسانة في الوقت الذي مات فيه بعض أصدقائه وبعض أفراد عائلته. وهو هنالك في موضعه لايستطيع تقديم المساعدة ولاحضور الجنائز ومراسم الدفن.

في عام ١٩٦٥م تسربت أخبار عن اعتقال بران فيشر.. في بعض الأحيان تتدهور الظروف فجأة أو أن السجّانين يعاملون السجناء بقساوة يُشتم منها أن أمراً جللاً قد حدث في الخارج.



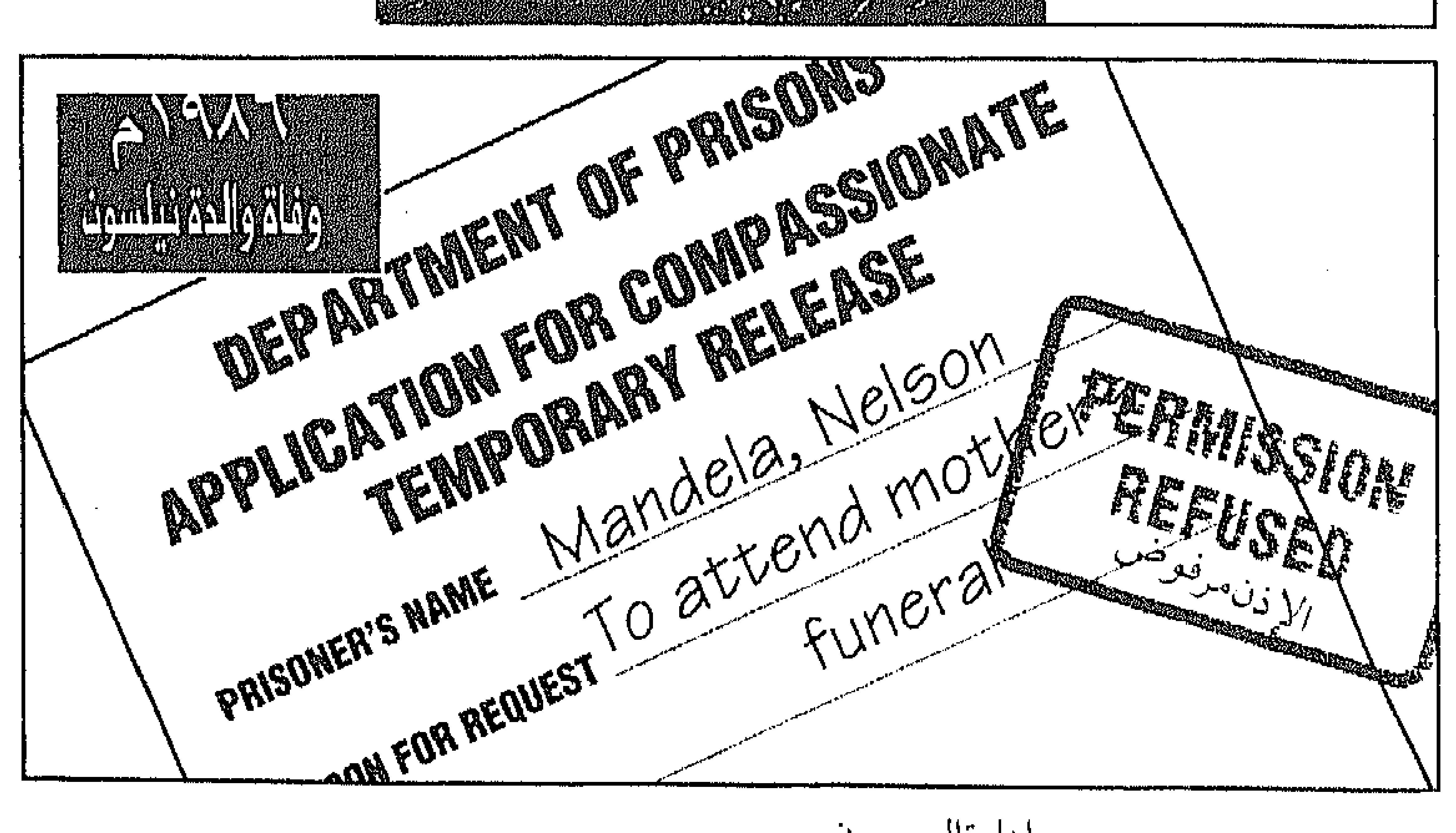
عندما تعرضت ويني للاضطهاد من قبل السلطات، كان نيلسون وراء القضبان لايستطيع إلا فعل القليل . في عام ١٩٦٧م تم اللقاء الثالث خلال خمس سنوات بين مانديلا وويني عند زيارتها له وقد سمحت لهما السلطات بالمقابلة لمدة نصف ساعة دون أن يحدث احتكاك جسدي بينهما .



١٩٦٧م
اغتيال جيف لوثولي

في صبيحة يوم من أيام شهر يوليو عُثر على جيف لوثولي مقتولاً بالقرب من السكك الحديدية . لقد تعرض لحادث قطار . هنالك غموض يحيط بتلك المأساة حيث إن لوثولي كان معتاداً على طرق ذلك الدرب، وقد ارتاده في العديد من المناسبات .

لم تكن هنالك إجابة مقنعة عن الظروف التي أحاطت بموته .



١٩٨٦م
وفاة والدة نيلسون

DEPARTMENT OF PRISONS
APPLICATION FOR COMPASSIONATE TEMPORARY RELEASE
PRISONER'S NAME Mandela, Nelson
...ON FOR REQUEST To attend mother funeral
PERMISSION REFUSED
الإذن مرفوض

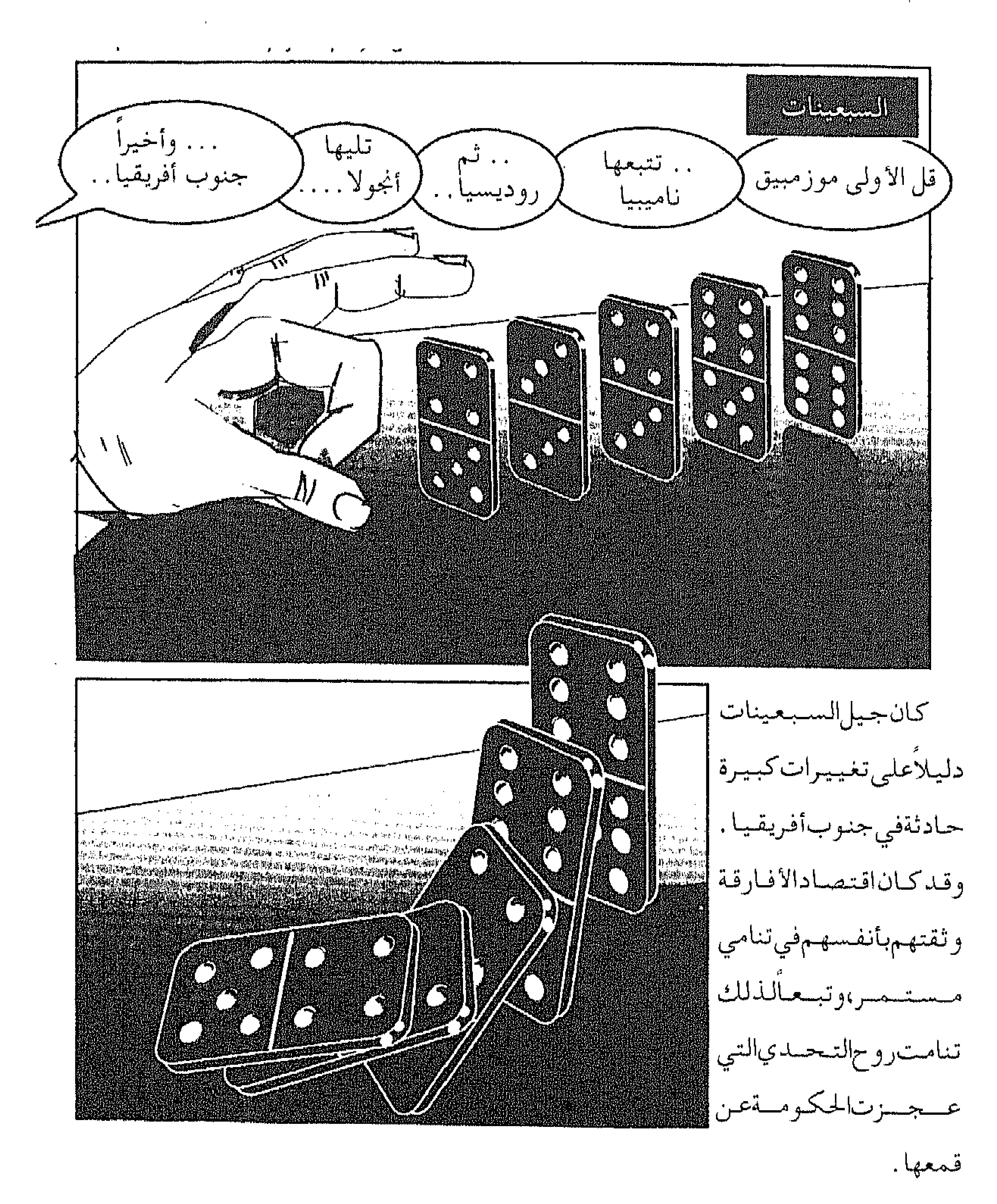
إدارة السجون
طلب إطلاق سراح إنساني مؤقت، اسم السجين : نيلسون مانديلا
دواعي الطلب : حضور مراسم تأبين والدتي .



عندما سمع نيلسون بوفاة ابنه الأكبر من زوجته الأولى في حادث سيارة؛ وانطوى على نفسه وظل على تلك الحال حتى لاحظه وولتر سيسولو وذهب إليه وجلس معه، عندها أخبره نيلسون بسبب صمته وانطوائه.

كما لاحظ أحد رفقاء نيلسون في السجن بأن نيلسون لايشكو ولايتململ أبداً من مشاكله الشخصية.

في السبعينات بدأ وصول جيل جديد من القادة السود أصحاب الضمير الحي إلى جزيرة روبين. بعد عام ١٩٧٦م وبعد انتفاضة السويتو كانت هنالك عمليات وصول جديدة . على الرغم من أن تعليم البانتو قد أسدل عليهم بظلال الجهل على الكثير من نشاطات المؤتمر الوطني الأفريقي قبل حظره، إلاأنهم قد سمعوا جميعاً عن نيلسون وكانوا في شوق إلى لقائه، كان نيلسون دائم الاهتمام بسماع التطورات الجديدة في البلاد كما أنه كان يتوق إلى سماع وجهات نظر جيل السبعينات . وقد طلب منهم إحضار الصحف. أما من جانبهم فقد وجدوا فيه نعم الرفيق الاجتماعي الذي يستمتع بلعب الشطرنج والدومينو معهم.



١٩٦٦

مدينة الكاب

حل جون فورستر محل د. فيرووير دفي رئاسة الوزراء. وقد اعتمد فورستر في قوته على الشرطة وعلى جهاز أمن الدولة.

آرغوس الكاب طعن فيرووير د حتى الموت في المجلس التشريعي

هجوم بخنجر يقوم به ساعٍ من البرلمان تأكيد الوفاة في المستشفى

The Cape Argus

VERWOERD STABBED TO DEATH IN THE HOUSE OF ASSEMBLY

Dagger attack by messenger of Parliament

CERTIFIED DEAD AT HOSPITAL

Man detained in stabbing works at Parliament

MRS. V.'s LAST KISS

اعتقال رجل في البرلمان لقيامه بعملية طعن بخنجر داخل البرلمان.



اتسم أسلوب فورستر في السيطرة على الحركة بالديناميكية، فقد حاول أن يظهر للعالم بأسره وجهاً للإصلاح الذي يقوم به.

سافر إلى أفريقيا وقابل قادة أفارقة وصافحهم.

أما في جنوب أفريقيا فقد أذاق السود مذاقاً من نوع آخر. في عام ١٩٦٩م قام بتكوين مكتب أمن الدولة بالتعاون من رفيقه القديم زوسيوا براندواج وجعل على رئاسته فاندين بيرج. منذ ذلك الحين أصبحت الاعتقالات المنزلية والسجن دون محاكمة وقتل المعتقلين من الأمور الروتينية.

في تلك الأثناء حاولت ويني مانديلا أن تحافظ على استمرارية النضال أما الحكومة من جانبها فقد حاولت القضاء عليها . لقد تعرضت ويني إلى التعذيب في فترة اعتقالها التي تجاوزت السنة .

كما حُظر نشاطها لمدة خمس سنوات بعد إطلاق سراحها . وفي عام ١٩٧٢ حاول رجلان خنقها في سريرها . وفي عام ١٩٧٤م سجنت ويني لمدة ستة أشهر لخرقها الحظر المفروض عليها؛ لاتصالها برجلٍ آخر محظور . لم يكن نيلسون داخل زنزانته في وضع يمكنه من مساعدة زوجته أو ابنته التي بُعثت إلى سويزيلاند من أجل الدراسة . كيف يتسنى لرجالٍ أمثال مانديلا وسيسولو أن يقوما بأعمالٍ قيادية من داخل السجن؟

بدون أدنى شك قد فقد السود عنصر المبادرة مع الحكومة .

في تلك الآونة ظهر السود من دون قيادة . كما أن المقاومة المسلحة التي يقودها رمح الشعب لم يعد لها وجود .

في بداية السبعينات كانت جنوب أفريقيا محاطة بأنظمة بيضاء متجانسة .

ذلك الوضع جعل من الصعوبة بمكان تسلل مقاتلين إلى داخل البلاد . وقد اعتقد معظم البيض في جنوب أفريقيا ،وكذلك العديد من دول العالم اعتقدت بأن الأنظمة البيضاء سوف تظل إلى الأبد .

ولكن بدأت الأوضاع تتغير في السبعينات من جراء الإضرابات التي أشعلتها الظروف المعيشية المتدهورة لدى السود .



تزعزت ثقة البيض في المنطقة بعد أن نالت كل من انجولا وموزمبيق استقلالهما في عام ١٩٧٥ .

لقد ساعدت الصداقة البرتغالية والروديسية جنوب أفريقيا في السيطرة على شبه القارة . ونالت روديسيا ا ستقلالها في عام ١٩٨١م .

أصبحت نقابات العمال من أهم الحركات خلال السبعينات وقد استطاعت أن تشغل الفراغ الذي خلفه المؤتمر الوطني الأفريقي لقد عجز فورستر والذين جاءوا من بعده على الرغم من كل الجهود التي بذلوها من وضع حد للإضرابات المتزايدة .

١٩٧٦م
سويتو



في السادس عشر من يونيو اشتعلت سوتيو عندما ثار شباب من السود ضد عملية التخلي عن اللغة الأفريقية كلغة للتعليم في المدارس.



عمت الاحتجاجات أرجاء البلاد عندما أطلقت الشرطة النيران على هيكتور بيترسونا البالغ من العمر ثلاثة عشر عاماً وأردته قتيلاً في أثناء إحدى المظاهرات في شهر فبراير التالي. قُتل ٥٧٥ شخصاً (كان ربع ذلك العدد من الأطفال) في الاضطرابات التي تلت.



على الرغم من عمليات العنف التي كانت تواجه بها الحكومة كل عمليات الاحتجاج إلا أن تلك العمليات قد انتشرت في كل أوساط الجاليات السوداء، وقد نجح المجلس الممثل للطلاب من السويتو في معارضة ارتفاع الإيجارات من قبل مجلس البانتو المدني وفي النهاية قاد ذلك إلى انهيار كامل . لقد اضطرت الحكومة على الاعتماد تماماً على الشرطة المسلحة في عملياتها الرامية إلى استتباب الأمن والنظام. لم تؤد احتجاجات الطلاب إلى تحسينات تعليمية .في الحقيقة ولأكثر من عقد من الزمان لم يتلق الآلاف من السود أي تعليم رسمي.

عبر آلاف الحدود بصورة غير مشروعة والتحقت بمعسكرات تدريب (الجناح العسكري) رمح الشعب في العديد من الدول الأفريقية المتعاطفة مثل زامبيا وتنزانيا.



لعبتويني مانديلا دوراً مهماً في لجنة المواليد السود. لقد كونت اللجنة من أجل مساعدة المواليد المحرومين، وكذلك للتعبير عن آلام السكان من السويتو وقد تم اعتقال ويني وغيرها من الأُمهات من دون محاكمة. ولم يطلق سراحها إلا في أعياد الميلاد من عام ١٩٧٦م



عند اقتراب ذكرى انتفاضة السويتو في عام ١٩٧٧م قامت الحكومة بنفيها إلى براندفورت، وهي قرية صغيرة تقع في الجناح الأيمن من منطقة متوسطة ذات موقع استراتيجي من ولاية أورانج فريبي.

وقد وضعت في مسكن لا كهرباء فيه ولا ماء. وقد حُظرت.. واحتجزت في ذلك المنزل بحيث لاتغادره بالليل ولا في عطلة الأسبوع ولا في أيام الإجازات. وكان يحرسها أحد رجال الشرطة.



امتدت الإضرابات إلى عام ١٩٧٧، واستجابت حكومة فورستر.

لا، سوف نحظر كل المنظمات السوداء وسوف نعتقل قادتها.

في شهر سبتمر في العام ١٩٧٧م توفي أحد القادة المحتجزين في أثناء احتجازه. كان يدعى ستيف بايكو. وكان القائد السادس والأربعين الذي يلقى حتفه على أيدي الشرطة الأمنية.

ستيف بانتو بايكو

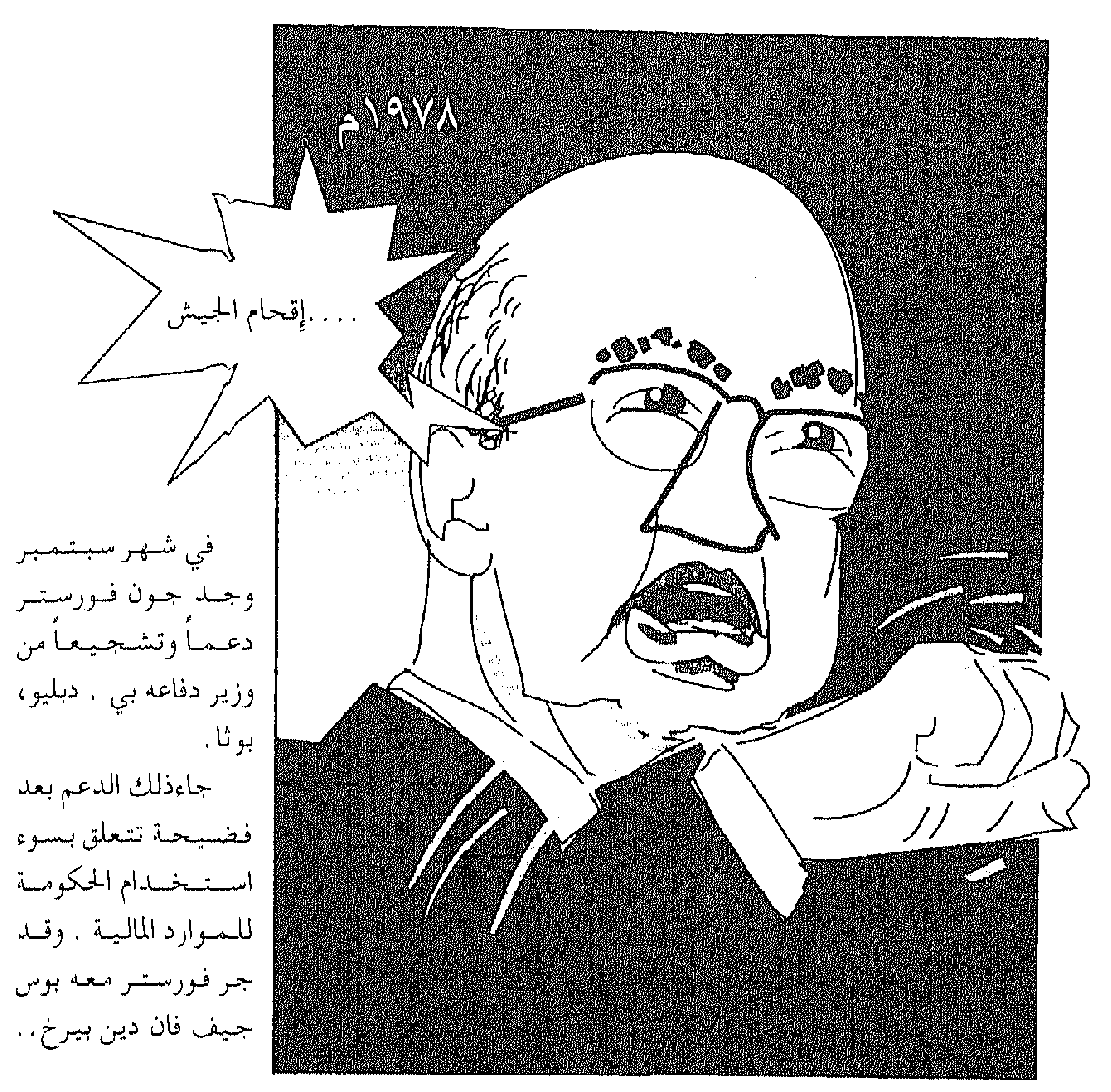
وُلد في عام ١٩٤٦م في مدينة كينج وليامز في الكاب الشرقية . التحق بايكو بجامعة ناتال ليدرس فيها الطب، كان ذلك في عام١٩٦٦م. وقد انضم في البداية إلى الاتحاد الوطني لطلاب جنوب أفريقيا، ولكنه اقتنع في النهاية بأن تلك المنظمة التي كانت تخضع لسيطرة الليبراليين من البيض لايمكن أن تكون قادرة على تمثيل السود .فما كان منه إلا أن ساعد في تأسيس منظمة طلاب جنوب أفريقيا لعموم السود في عام ١٩٦٨م وأصبح أول رئيس لتلك المنظمة . . وقد كان عضواً بارزاً في حركة الوعي الأسود في السبعينات . في عام ١٩٧٣ جاء أمر حظره وكذلك ساسو . توالت اعتقالاته ومضايقاته بعد ذلك من قبل الشرطة، ولم توجه له أية تهمة، ومع ذلك أُلقي عليه القبض في أغسطس من عام ١٩٧٧م لآخر مرة وقدتوفي في معتقله نتيجة لتحطم في الدماغ.



على الرغم من محاولات الحكومة لإيقاف تلك المنظمات في السبعينات إلا أنه قد تم تأسيس وظهور العديد منها.

ولم تستطع الحكومة من وضع حد لتلك الأشكال من المعارضة والتي امتدت حتى الثمانينات. كانت هنالك عمليات مقاطعة للإيجارات والحافلات والمدارس، وكانت هنالك اضرابات وحملات ضد عمليات الصرف من الخدمة.

في نهاية ذلك العقد من الزمان كانت الأعمال التجارية والمشاريع ترفع أصوات الاحتجاج بعدم جدوى سياسة التمييز العنصري، وحتى الحكومة ذاتها قد بدأت تتنبه لذلك. لقد كانت كثافة السود المتنامية تتقدم بخطى ثابتة أمام البيض وتغطي عليهم. وفي عام ١٩١٠م كان عدد البيض يشكل ٢١٪ من الكثافة السكانية في جنوب أفريقيا وقد انخفضت تلك النسبة في الوقت الحاضر؛ لتصبح ١٦٪ .ومن المنتظر أن تنخفض هذه النسبة إلى ١٠٪ في نهاية القرن.كانت هنالك قلة في العمالة المتخصصة وكانت الاضطرابات تعيق العمليات الاستشارية.



في شهر سبتمبر وجد جون فورستر دعماً وتشجيعاً من وزير دفاعه بي . دبليو، بوثا.

جاءذلك الدعم بعد فضيحة تتعلق بسوء استخدام الحكومة للموارد المالية . وقد جر فورستر معه بوس جيف فان دين بيرخ..

كان بوثا من الذين بنوا قوتهم وسلطتهم بالاعتماد على الجيش . وقد استطاع وتمكن من بناء قوة دفاع جنوب أفريقيا بصورة مدروسة ومنظمة مما جعلها أقوى آلية عسكرية في القارة الأفريقية. وقد أدرك بوثا أن عصر سياسة التمييز العنصري في ثوبها القديم قد ولى.

Daily Mail

Stuttafords

A NATION SWINDLED

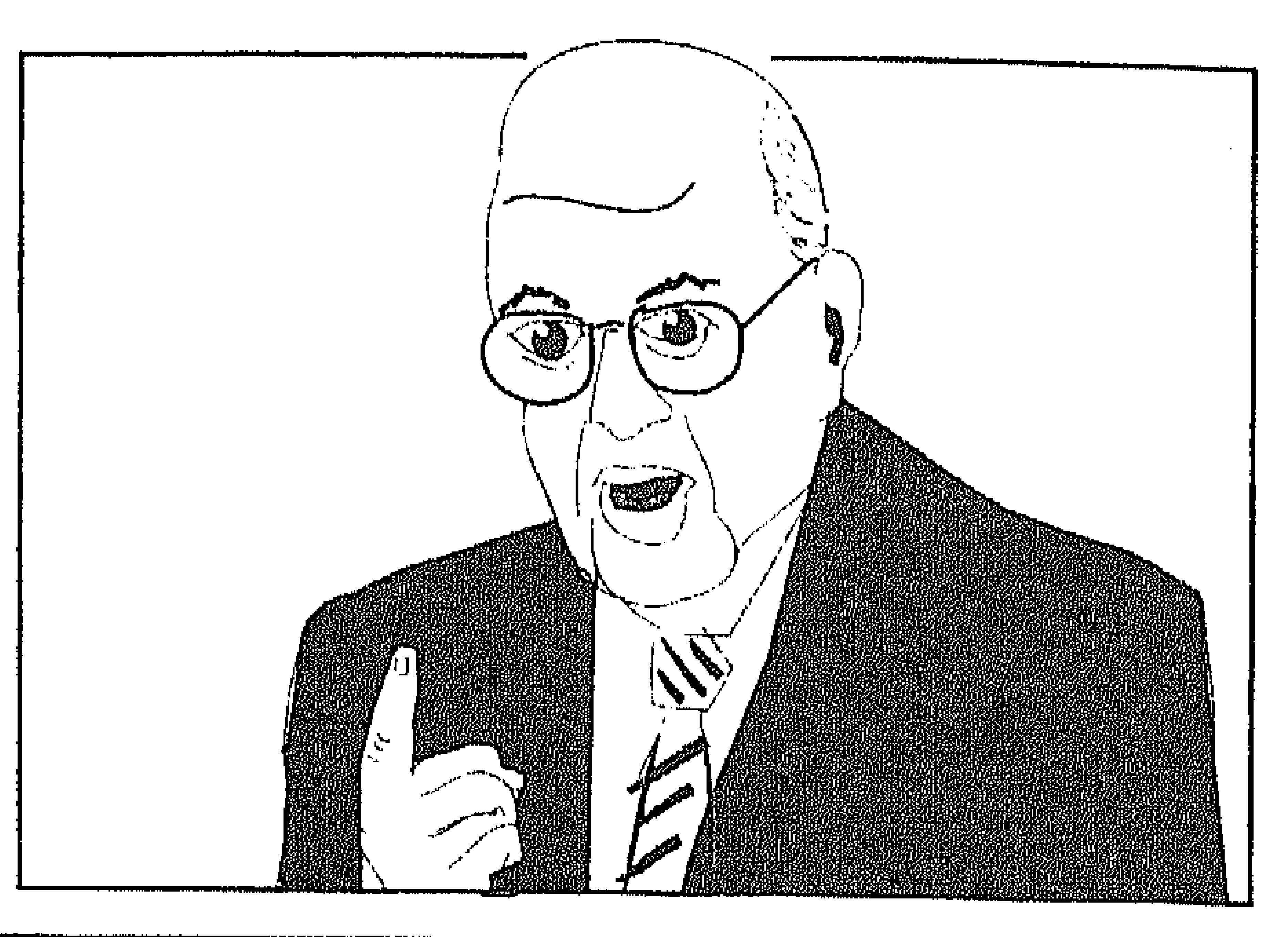
The BOSS behind Vorster

Dept spent R32m to fund The Citizen

Perskor chiefs head Citizen II

الاحتيال على شعب بأكمله

تـبـنـى بـوثـا استراتيجية معقدة من الإصـــلاح ومن زيادة استخدام القوة . وكان يعـتـقـد بأن هنالك إنقـضاضاً شاملاً على جنوب أفـريقـيـا من خـــارج وداخـل البـلاد.حـاول طمـأنة البـــيض عن طريق عرضه . . .



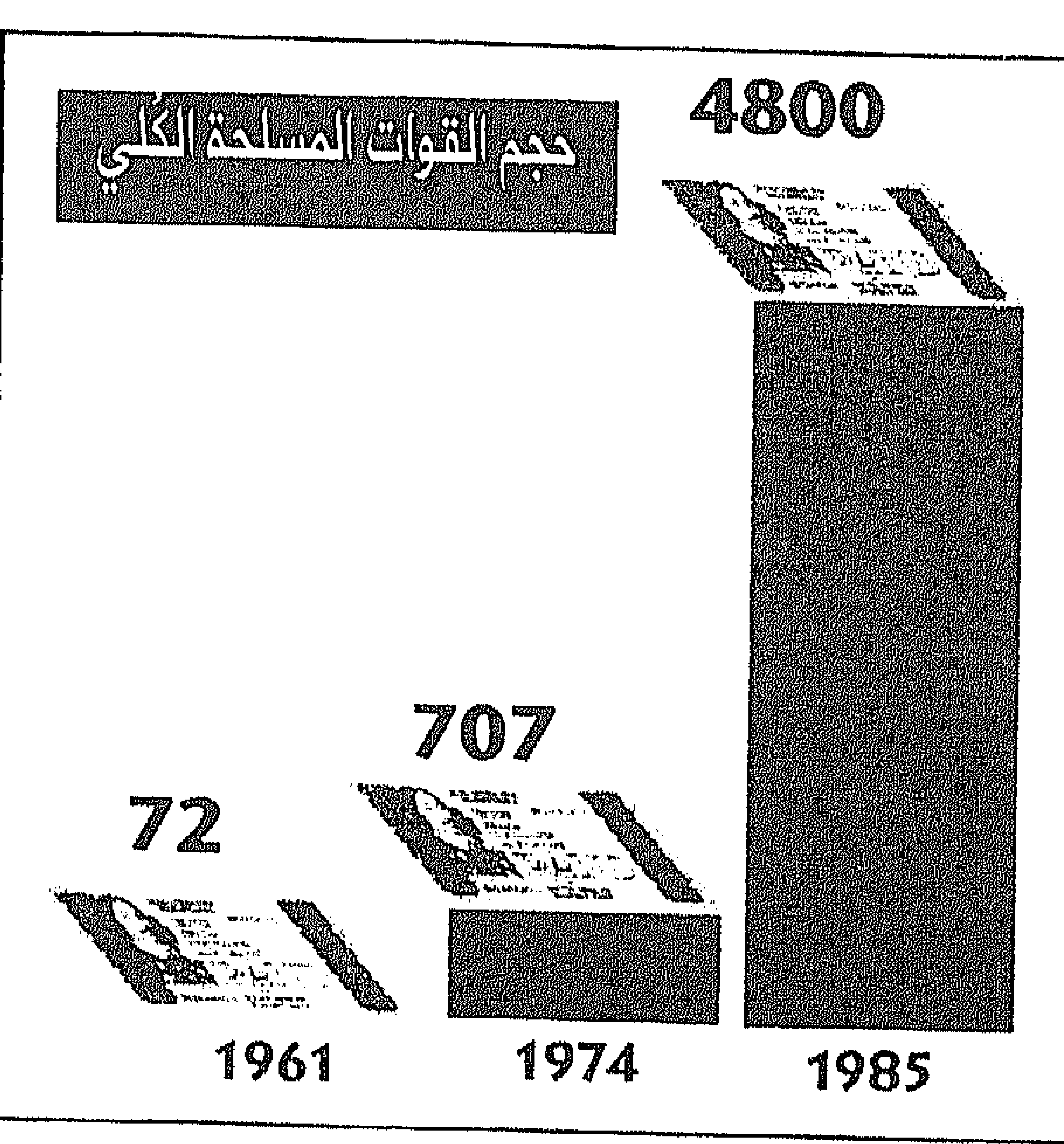
عـــرض بوثا على السود إصلاحات بما في ذلك شـرعـيـة نقـابات العمال.

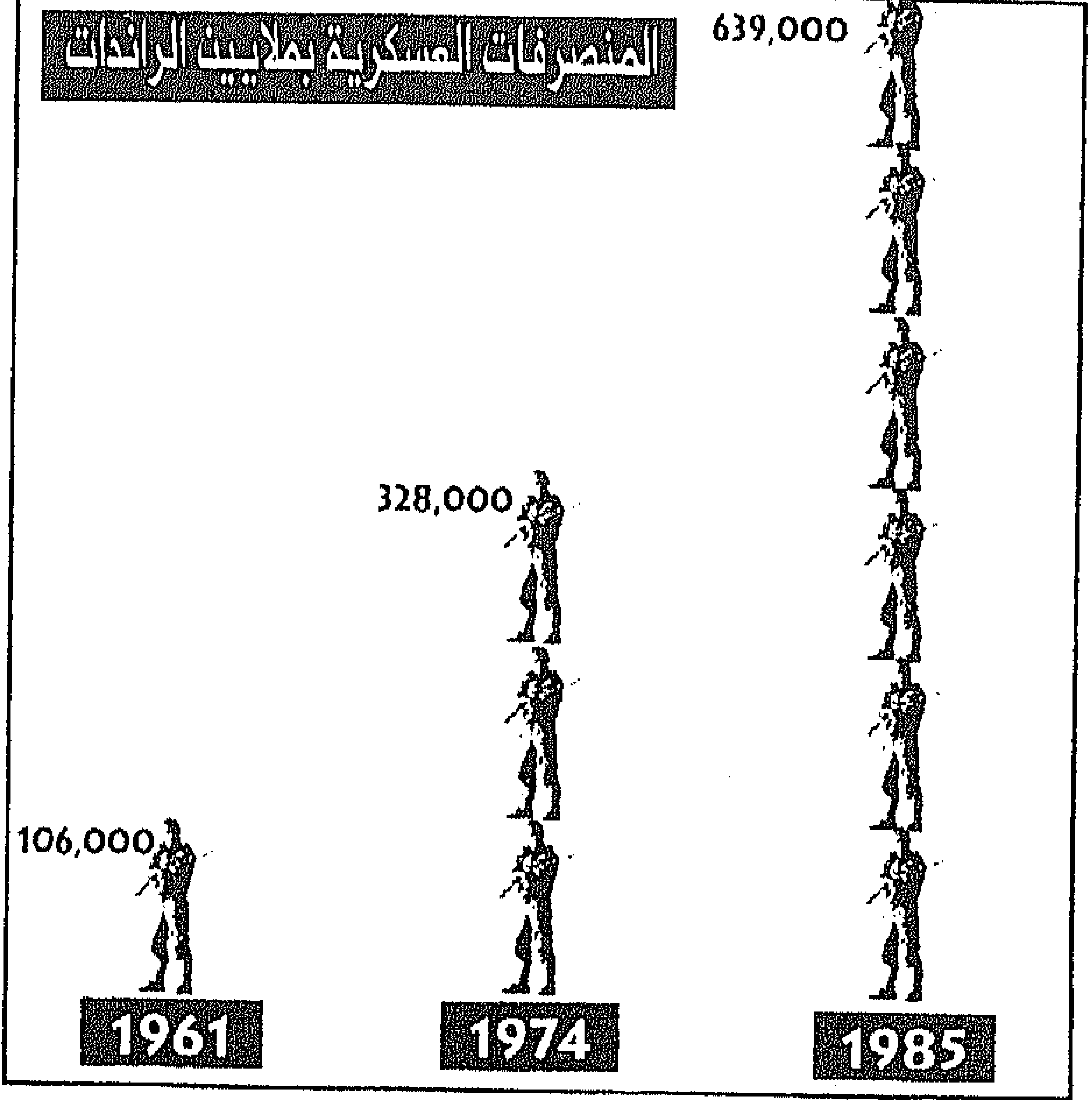
وقـد كـانـت تأمل الحكومـة من وراء ذلك وبعـد إجـبـارهم على التسجيل أن تصبح قادرة على السيطرة عليهم.

اشتعل المشروع قبل أوانه وأصبحت النقابات أكـثـر قـوة. خـلال الثـمـانينات أصبـحت قــوانين المرور رخـــوة وحلت مـحلهـا في عام١٩٨٦م نظم مـدنية أخرى.افـتـرض بوثا أن تقييد الإسكان والعمالة سـوف يحـجم تدفق الأفارقة إلى المدن، ولكن ثبت أن ذلك الافـتـراض لا أساس له من الصحة.



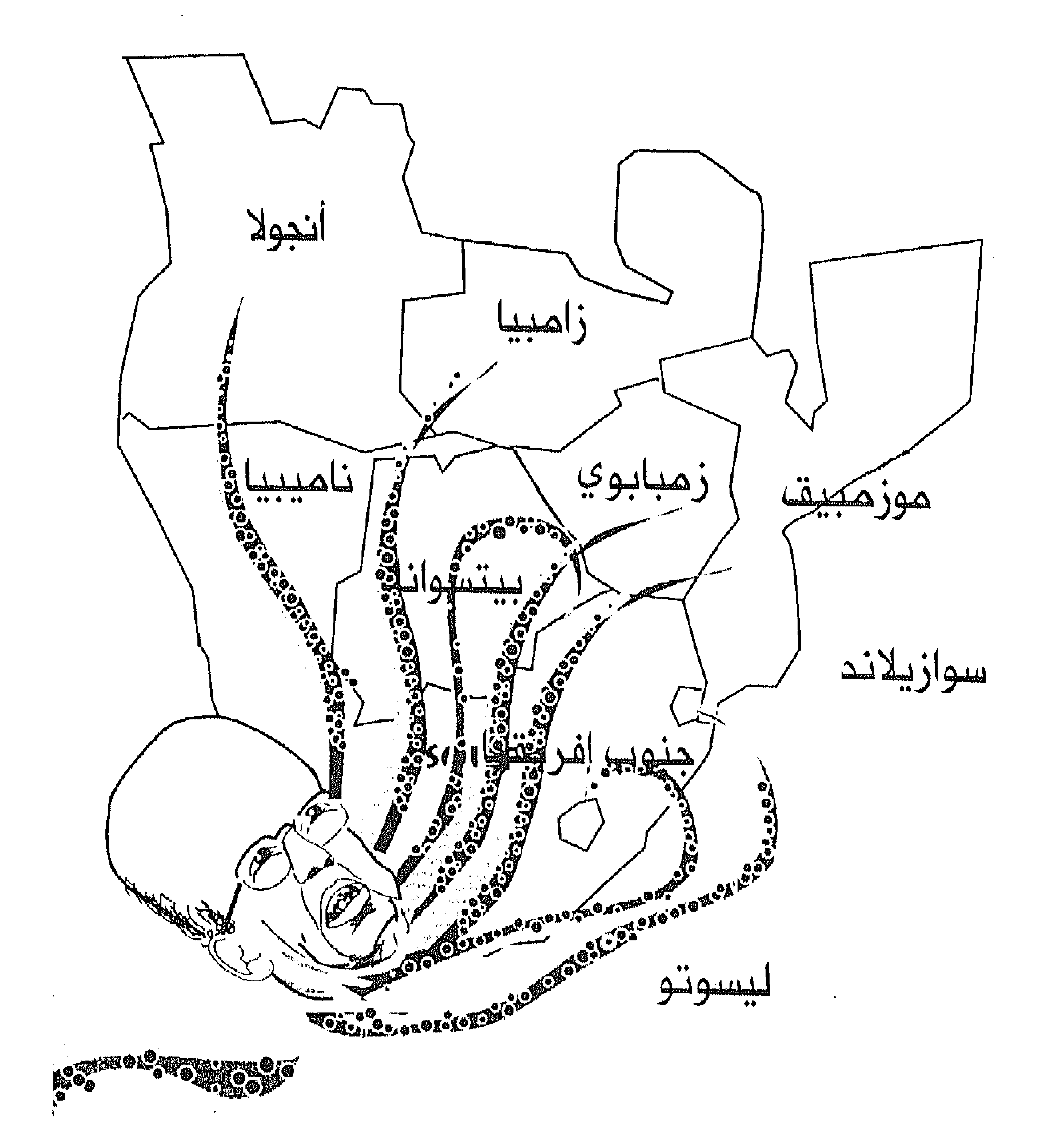
أمل الرئيس من خلال تلاعبه وعبثه بسياسية التمييز العنصري وبخلقه لطبقة مجتمع وسطى من السود، أن يتحرر من العبء العالمي الجاثي على ركبته. إلا أن الاضطرابات استمرت واستجاب لها باستخدام أكثر للقوة. وقد زادت اعتقالات السياسية، وكذلك أحكام الإعدام (في مخالفات صريحة لميثاق جنيف) وقد صدرت أحكام غليظة في القضايا السياسية.





ولكن من أهم استراتيجياته كانت نشر القوات العسكرية من أجل تطبيق القانون واستتباب النظام.

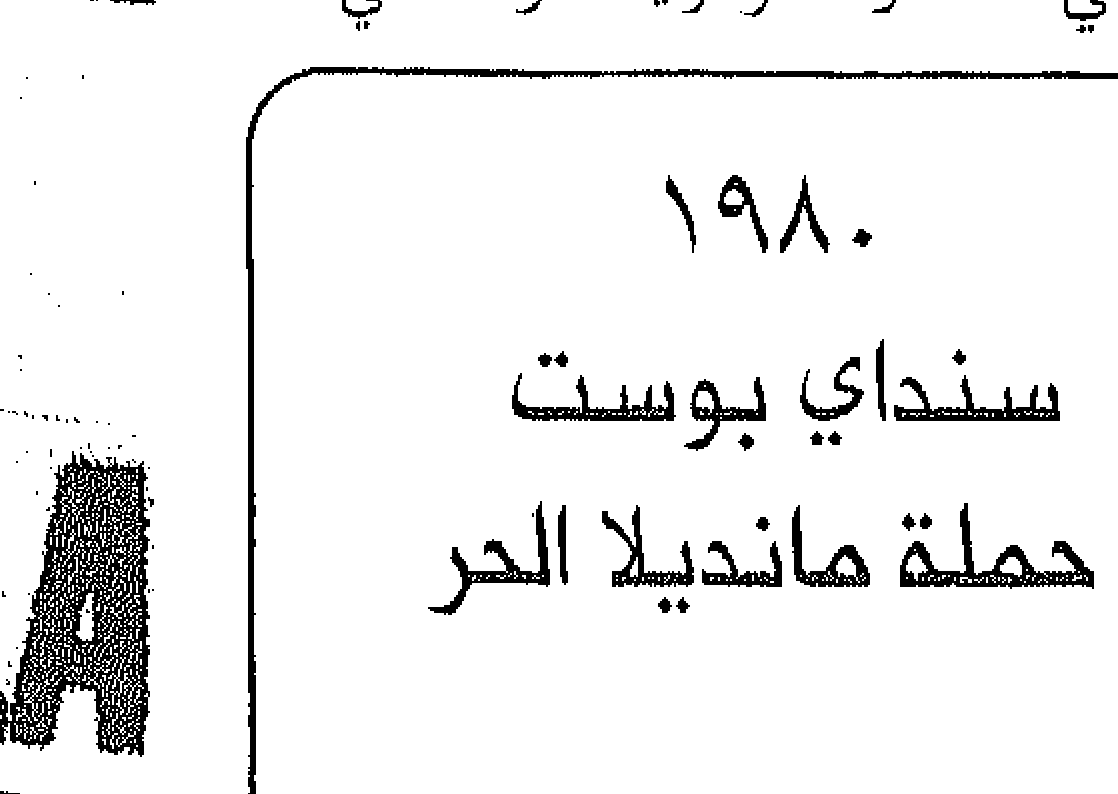
بعد عام ١٩٨٤م تم بعث القوات بصورة متزايدة إلى مناطق السود لإيقاف الاضطرابات.



حاول الجيش فرض سيطرته والحصول على إذعان من دول الجوارعن طريق القوة العسكرية. وبحلول عام ١٩٨٣م كانت كل الدول المجاورة قد تعرضت لذلك النوع من الدبلوماسية. لقد اشتملت الأساليب الداعية إلى عدم الاستقرار على الضربات العسكرية وإلقاء القنابل بغرض قتل معارضي حكومة جنوب أفريقيا، وكذلك قتل اللاجئين والهجوم بالقنابل ومحاربة الدول الممولة للمعارضة العسكرية مثل أنجولا وموزمبيق وخاصة أنجولا.

لاحق العملاء النشطاء من السياسيين المعارضين خارج البلاد لاغتيالهم. فقد قُتل في باريس مبعوث المؤتمر الوطني الأفريقي دولياي في شهر سبتمبر، أما في لندن فقد أُلقيت القنابل على مكاتب المؤتمر الوطني الأفريقي، كما كانت هنالك في جنوب أفريقيا حملة رعب شاملة ضد مؤيدي المؤتمر الوطني الأفريقي بما في ذلك روث فيرست الذي تم تفجيره في موزمبيق.

لقد أُرغم مانديلا على السكوت لمدة ثمانية عشر عاماً، ولكن وعلى الرغم من أمل الحكومة في أن يُنسى إلا أن شيئاً من ذلك لم يحدث . فكلما تصاعدت حدة الاحتجاجات ظهر اسم مانديلا أكثر في الشعارات والرايات والأغاني . . .





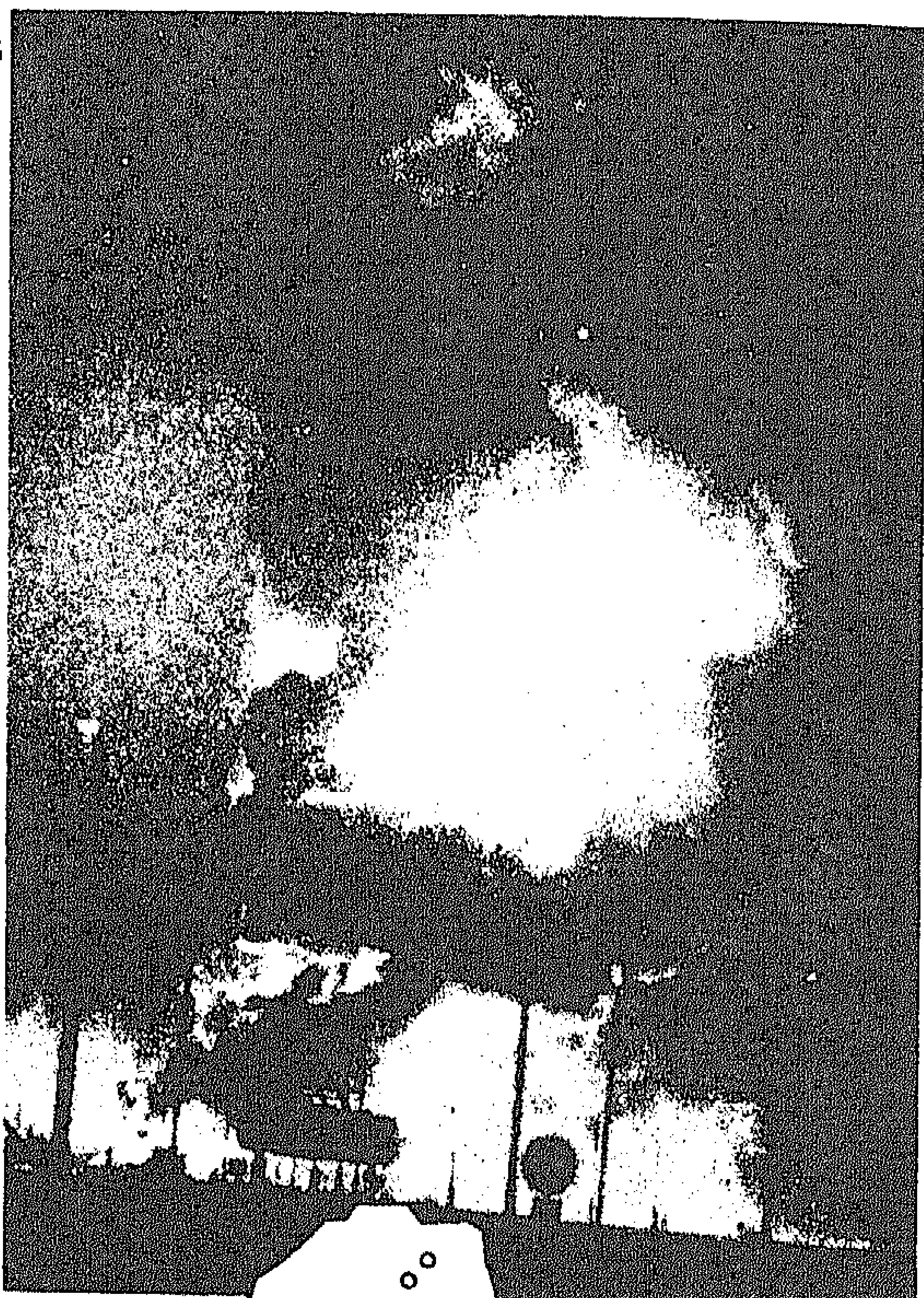
يقول مانديلا : « حاربوا من أجل الحرية » الحرية في أيديكم .

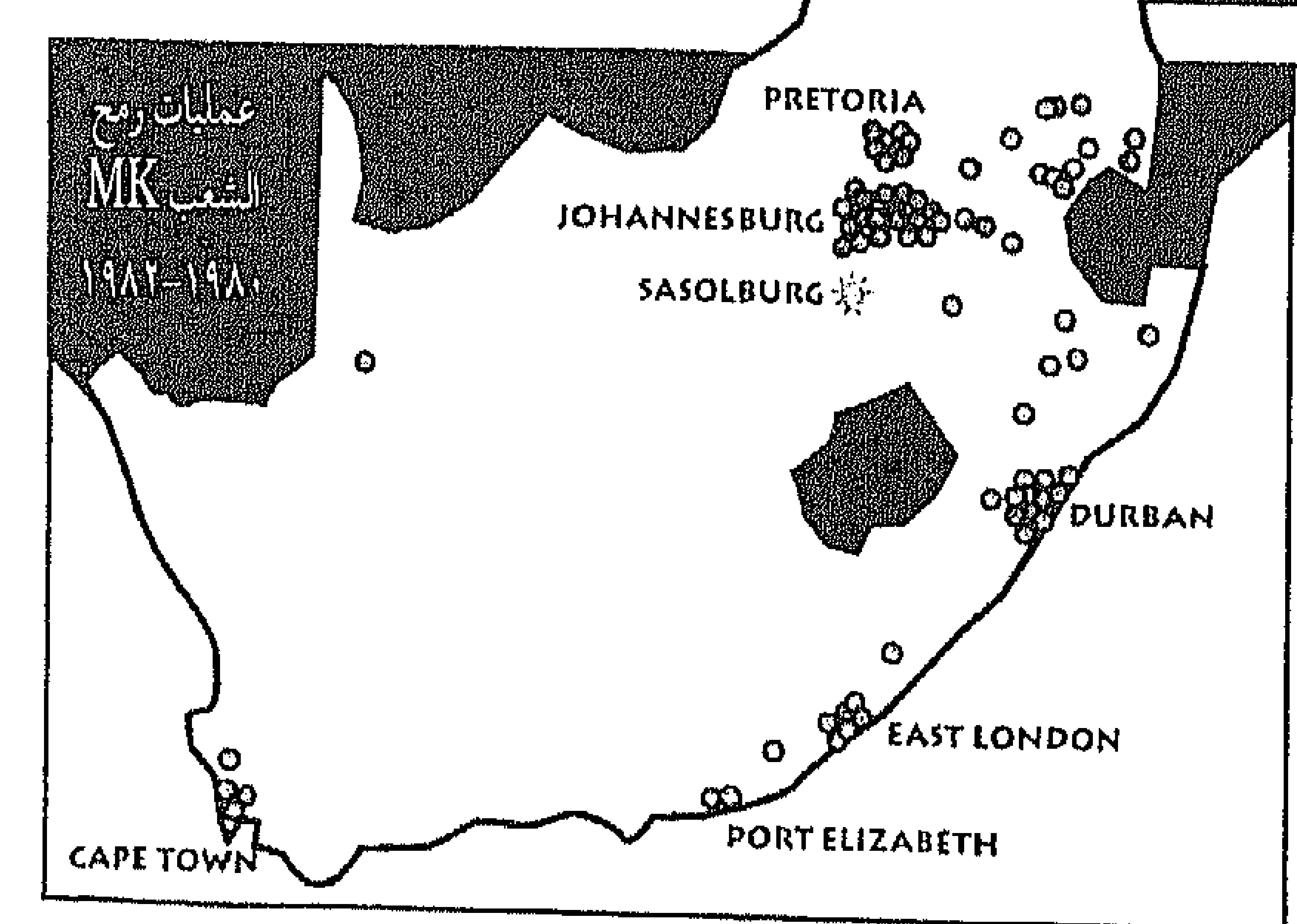
يقول مانديلا : الحرية الآ ن ونحن نقول بُعداً للعبودية من أرضنا الأفريقية . روبيهلاهلا مانديلا الحرية في أيديكم، دلنا على طريق الحرية في بلادنا الأفريقية .

افتح يابوثا، نحن نقرع الباب اطلق سراح مانديلا لكي يقودنا . في كل مشاكلي ومعاناتي مانديلا دائماً معي، حتى داخل العربة المدرعة مانديلا أيضاً مايزال معي .

في عام ١٩٨٠م فاجأ رمح الشعب (الجناح العسكري) الحكومة بتفجيره لمصفاة نفط استراتيجية. لقد كانت المصفاة تخضع لحراسة مشددة. ومع مرور الزمن (ذلك العقد) كانت هنالك هجمات تخريبية متنامية.

خلال عام ١٩٨١م كانت هنالك أكثر من تسعين عملية مسلحة قام بها رمح الشعب ضد مخافر الشرطة والسكك الحديدية ومحطات توليد الكهرباء والقواعد العسكرية ومكاتب التجنيد . في العادة كان هنالك تنسيق بين عمليات الاحتجاج وبين الهجمات التي يقوم بها رجال حرب العصابات. لقد قام رمح الشعب بنسف بنايات في منطقة مصنع بريتيش ليلاند عندما أضرب عمال ذلك المصنع.





في مدينة ديربان عندما هددت السلطات بقطع الكهرباء عن السكان الذين رفضوا دفع قيمة الإيجار، قام رمح الشعب بتخريب محطات توليد الكهرباء التي كانت تمد مساكن ومراكز تجارة البيض بالكهرباء.

١٩٨٢

احتج وزير الشرطة بسبب تنامي المعارضة . .

بدأ بي دبليو بوثا يفكر في إصلاحات وقام بنقل نيلسون وغيره من الذين تمت محاكمتهم في ريفونيا من جزيرة روبين إلى سجن بولسمور في مدينة الكاب، إلاأن بوثا لم يخفف من حدة استخدامه للجيش الذي كان مايزال منتشرا بصورة كبيرة في المدن على الحدود .





أمل بوثا في إقامة تحالف بين البيض والملونيين والهنود ضد الأفارقة. إلا أن ذلك الاتجاه لم يجد قبولاً إلا من البيض فقط

١٩٨٣
حملة ميتشل

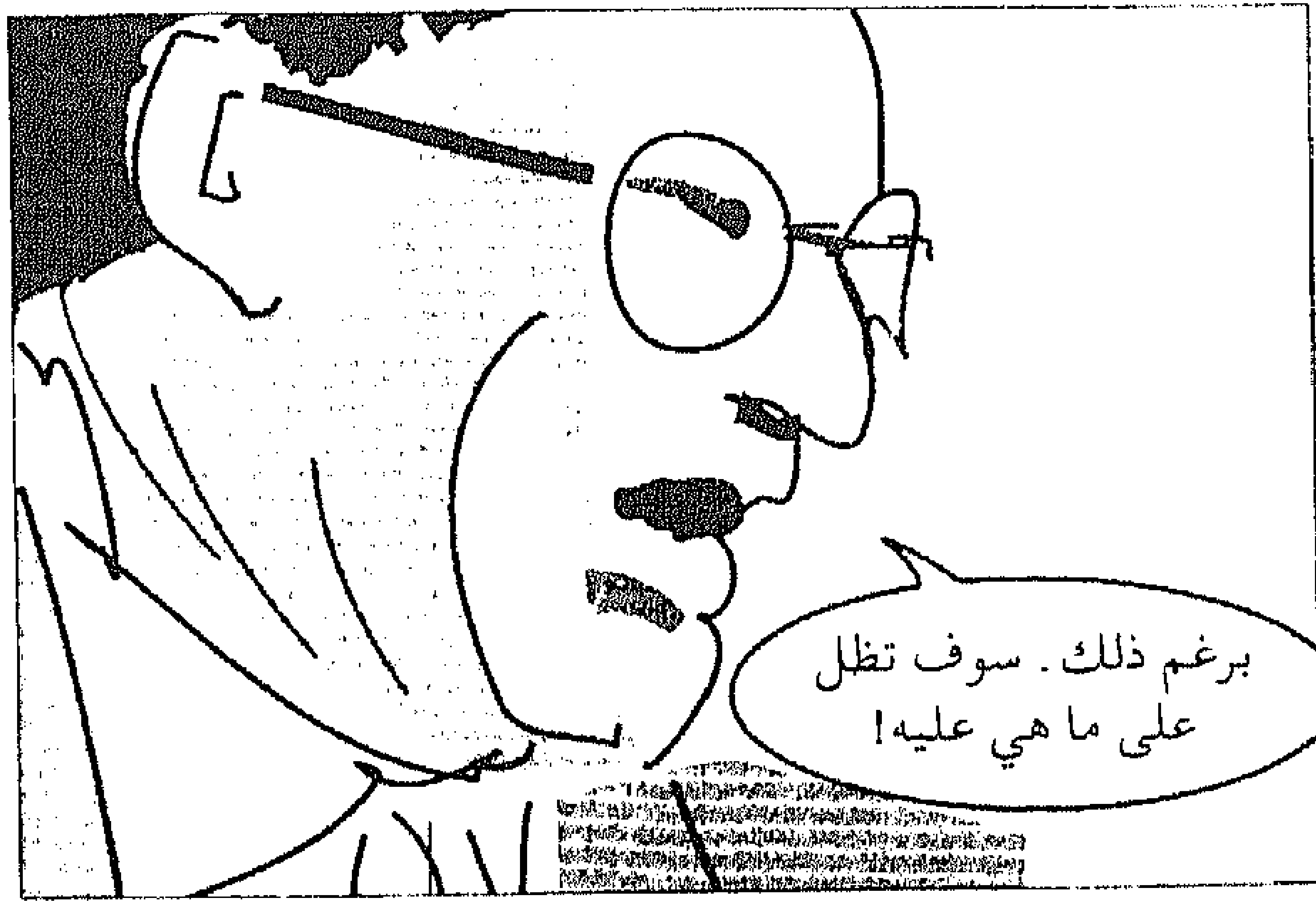
إن الدستور الجديد سوف يجعل من سياسة التمييز العنصري أقل صخباً . سوف تكون مناسبة وحديثة .

في العشرين من شهر أغسطس تجمع ١٥,٠٠٠ مندوب في مدينة الكاب من أجل تكوين الجبهة الديمقراطية المتحدة . كان ذلك أكبر تجمع مناوىء لسياسة التمييز العنصري منذ مؤتمر الشعب في عام ١٩٥٥م. كان من ضمن القادة الجدد المحنكين في المؤتمر الوطني الأفريقي أمثال: أرثي جوميد و البيرتنيا سيسولو وزوسكار مبيثا.

القس: ألان بويسكا

كانت الجبهة مظلة متعددة الأعراق تشتمل على ٥٧٥ منظمة.

ولقد صادقت على ميثاق الحرية وأصبحت مفوضة من قبل المؤتمر الوطني الأفريقي داخل الدولة.. تلي ذلك عامان من المقاطعة والإضرابات والاحتجاجات.




ولكن كانت هنالك تحركات شريرة ناشطة من جوانب أخرى.
في شهر ديسمبر أخبر رئيس وزراء بانتوستان كوازولو، أخبر بأن حشداً من المهاجرين العمال الزولو في سويتو..
يبدو أن الجبهة الديمقراطية المتحدة قوة أخرى ضد الوحدة . لايمكن للحزب الوطني ولا للمؤتمر الوطني الأفريقي ولا لمؤتمر عموم أفريقيا النجاح بدون أنكاثا ،من اليوم فصاعداً سوف يتبنى أنكاثا سياسة العين بالعين.
بصفته قائداً للكوازولو فقد رفض سياسة التمييز العنصري عن طريق رفضه للاستقلال الزائف لشعبه، من ناحية أخرى فقد عزز موقف الحكومة عندما اعترض على العقوبات الاقتصادية (التي دعا إليها المؤتمر الوطني الأفريقي). كما أنه شهد ضد امرأة زُعم بأنها ساعدت جناح المؤتمر الوطني الأفريقي العسكري.
مستقلاً حزبه حزب أنكاثا استطاع أن يبني قاعدة لقوة إقليمية في كوازولو.
في التسعينات افترضت بعض التقارير الصحفية وجود صلة بين حزب أنكاثا وبين الشرطة فيما يحدث من حيل وخدع قذرة ضد المؤتمر الوطني الأفريقي.
إذا ضربنا شخص ما بعصا فإننا أيضا سوف نأخذ عصاً ونضربه بها. وإذا استمروا في وصفي بأنني شخص يتخلى عن مبادئه فسوف يكون لذلك صدى قبيح.

١٩٨٤ إذاعة كابيتال



في الفترة ما بين مارس وديسمبر من عام ١٩٨٤م عُرض على مانديلا أن يطلق سراحه خمس مرات شريطة أن يوافق على طرد بانتوستان تراسكي.

وقد استمرت لعبة القط والفأر طيلة الثمانينات.

قصدت الحكومة ترويج مقولة أن نيلسون سوف يطلق سراحه.

أما في عام ١٩٨٥م فقد قضى مانديلا وقتاً أكثر مما ينبغي في المستشفى من أجل استئصال غدة البروستات. وقد مددت فترة زيارة ويني لزوجها. وعند عودته إلى بولسمور تم احتجازه في مستشفى السجن بعيداً عن رفاقه السجناء.

١٩٨٥

نيويورك

تعرض بوثا لأزمة حقيقية عندما رفض مصرف مانهاتن من تجاوز ديونه لحكومة جنوب أفريقيا.

في خلال العامين التالين أوقفت ٩٠ شركة أمريكية أعمالها في جنوب أفريقيا..



أصبح حكم المدن الجنوب أفريقية أمراً صعباً. في ساعات الليل رأى العالم وراقب العسكر والشرطة يضربون ويطلقون النار على السود العزل من السلاح.

و الكومنولث الأوربي، وعلى الرغم من دعم رئيسة الوزراء البريطانية السابقة مارجريت تاتشر للقوميين، قد أدان الحكومة. أما أمريكا وأستراليا فقد قدمتا جسراً جوياً. أما الكونجرس الأمريكي فقد تحدى الرئيس ريجان ومرر القرار الشامل المناويء لسياسة التميز العنصري والذي روج لعدم الاستثمار في جنوب أفريقيا.

أما الرئيس بوثا والذي كان في حالة يأسٍ متنامية فقد استجاب قائلاً...



١٩٨٥
ستاد جابولاني



في مسيرة الجبهة الديمقراطية المتحدة في سويتو قرأت زيندزي مانديلا إجابة والدها.

ولقد كانت أول مرة يستمع الناس إلى بيان مباشرٍ منه . منذ دخوله السجن.

* لقد استغربت واندهشت من الشروط التي أرادت الحكومة أن تمليها علي . إنني لست رجل عنف...

* إننا لم نلجأ إلى الكفاح المسلح إلا بعد أن أوصدت في وجوهنا كل أنواع المقاومة الأُخرى. فليظهر بوثا أنه يختلف عن مالان أو ستريجدوم أو عن فيروويرد. دعه ينكر العنف.

* إنني متعلق بحريتي الشخصية ياحبيبتي ولكن تعلقي بحريتك أنت أكبر. لقدتوفي أناس كثيرون منذ دخولي السجن.

* إنني أُحب الحياة كما تحبينها أنت. إلا أنني لاأستطيع بيع حق بكارتى ولست مستعداً لبيع حق بكارة الشعب الذي يريد الحرية...

* أي حرية تُفرض عليّ لكي أعيش حياتي العائلية مع زوجتي العزيزة التي تم نفيها إلى براندفورت؟

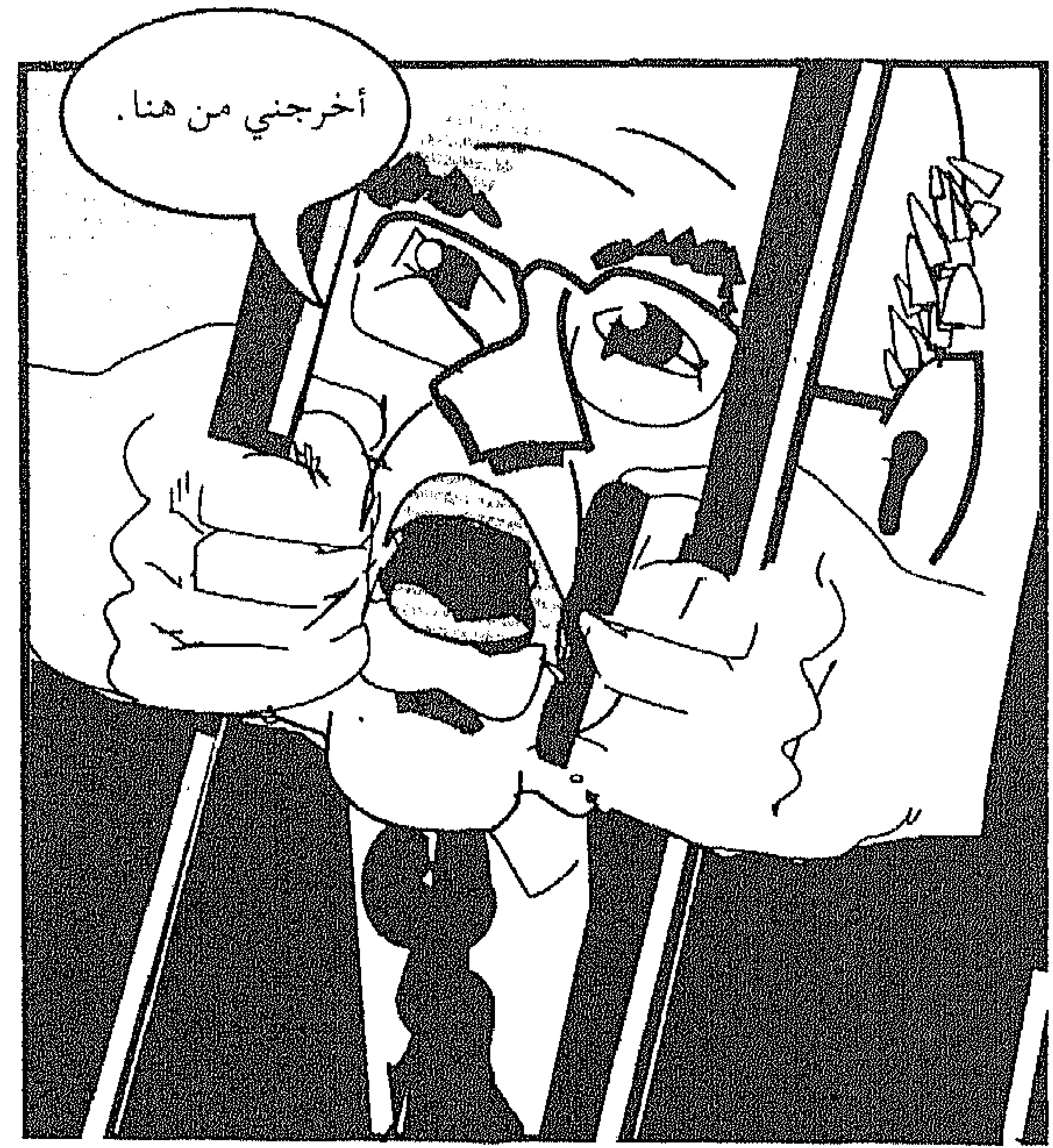
* أي حرية تُفرض عليّ في الوقت الذي أحتاج فيه إلى ختم على جواز مروري لكي أبحث عن عمل؟

* أي حرية تُفرض عليّ في الوقت الذي لا تحترم فيه مواطنية جنوب أفريقيا؟

* لايستطيع التفاوض إلا الرجال الأحرار .

إن السجناء ليس بمقدورهم الدخول في إبرام عقود.

١٩٨٦



رفض نيلسون أن يخرج بوثا من سجن سياسته ذاتها. من ناحية أخرى لم تتقلص مقاومة السود، ومن ناحية أُخرى واجه بوثا ضربة من الخلف من قبل السود. لقد كان الجناح الأيمن من حزب المحافظين يجرد الحكومة من الأغلبية في الانتخابات الفرعية و في الانتخابات العامة لعام ١٩٨٧م لم تحصل الحكومة إلا على ٥٢٪ من جملة أصوات الناخبين. أما مقاومة الأفارقة من أصل أوروبي فقد فضلت اجتماعات الحزب الوطني وهددت بإشعال حربٍ أهلية.



أعلن بوثا حالة الطوارئ وأطلق العنان لفترة من الحكم الاستبدادي.

فقد حظر الناس والاجتماعات، كما كان هنالك إطلاق للنار من جانب الشرطة، وكانت هنالك اعتقالات جماعية واحتجازات ومحاكمات خيانة وتعذيب.

وبالإضافة إلى الاستخدام الصريح للقوة فقد بعثت الحكومة بفرق الموت لاغتيال قادة الجبهة الديمقراطية المتحدة.

كما أنها شاركت في الهجوم على مؤيدي تلك الجبهة في ناتال وفي المدن.

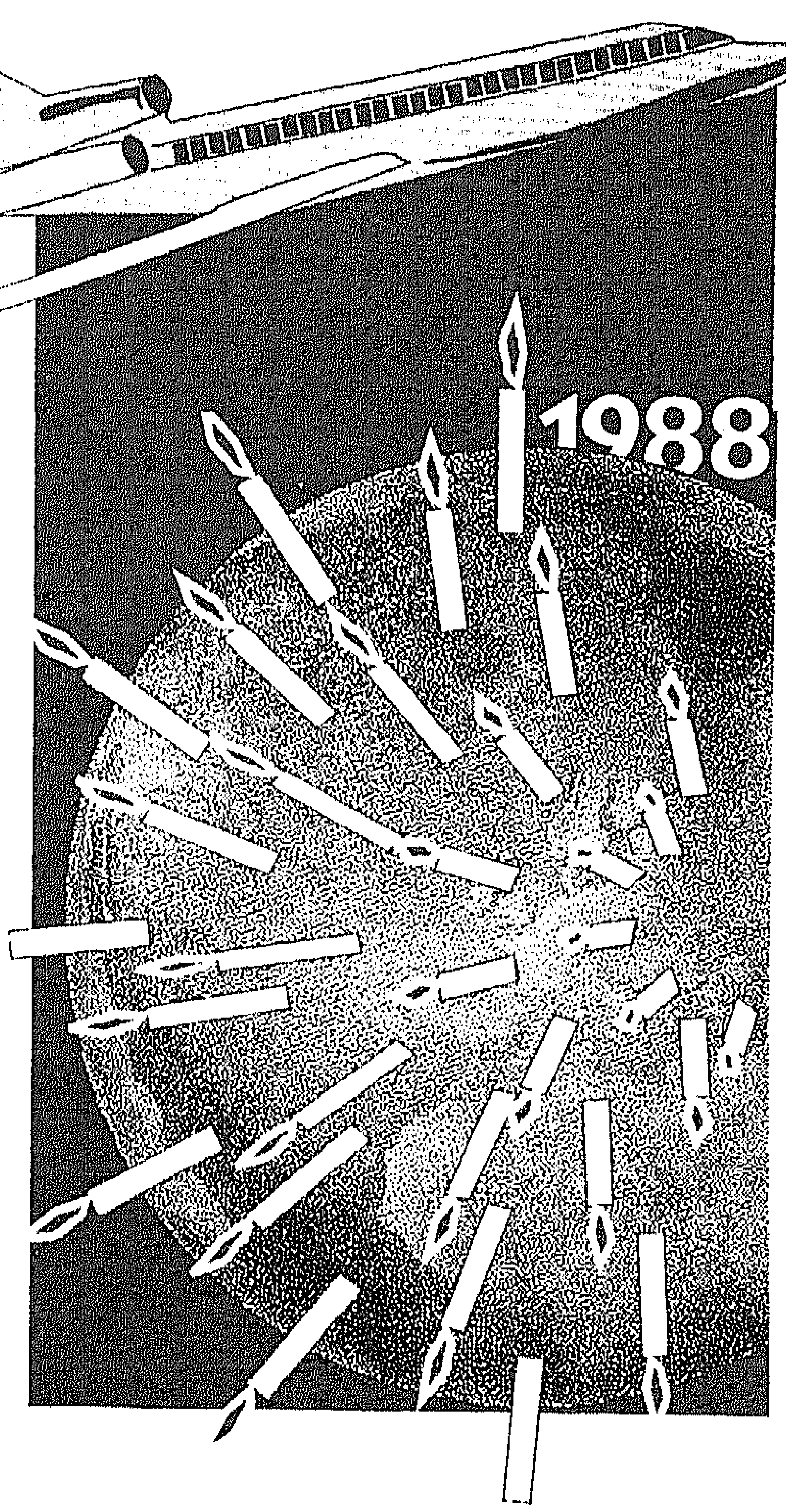
١٩٨٨ داكار

بسبب المخاوف الناجمة عن غمرة العنف الذي هدد استقرار البلاد وأدى إلى تدني اقتصادها ذهبت مجموعة مكونة من ٦١ شخصاً من بيض جنوب أفريقيا - معظمهم من الأفارقة من أصل أوروبي - إلى السينغال. وهنالك التقت تلك المجموعة بوفد من المؤتمر الوطني الأفريقي بقيادة ثابو مبيكي. نتج عن ذلك الاجتماع بيان مشترك يعبر عن دعم كامل لحل المشكلة عن طريق التفاوض.

١٩٨٨

في الثامن عشر من شهر يوليو لعام ١٩٨٨ احتفل نيلسون بعيد ميلاده السبعين وهو مايزال سجيناً ،وقد عبر العالم عن إعجابه وإجلاله وتقديره لمانديلا. أقيمت في استاد ويمبلي الرياضي بمدينة لندن أكبر حفلة عيد ميلاد عرفها العالم تكريماً لأشهر سجين عرفه العالم وبُثت مراسم ذلك الاحتفال عبر شاشات التلفاز العالمية. بعد ذلك وفي وقت متأخر من إحدى ليالي الشهر التالي أُسرع بنيلسون إلى مستشفى تايجربيرج، فقد كان يشكو من مرض السل. بحلول شهر أكتوبر كانت حالته قد تحسنت.

أعلنت الحكومة في ديسمبر عن عدم رغبتها في إعادة نيلسون إلى سجن بولسمور وبدلاً من ذلك تم نقله إلى كوخ الحارس في سجن فيستر في بارل على بعد خمسين كيلو متراً من مدينة الكاب.



بنهاية الثمانينات وصلت سياسات بوثا إلى طريق مسدود. أصبحت حتى عناصر الجيش تبحث عن تغيير . لقد كانت الحرب غير المعلنة في أنجولا تستنزف موارد البلاد ، وقد أحرزت القوات الأنجولية والكوبية مكاسب وانتصارات ذات بال في عام ١٩٨٧م مما هدد بتقويض الأسطورة القائلة بأن جنوب أفريقيا لا تقهر.





١٩٨٩

سجن فيكتور فيرستر

في بداية عام ١٩٨٩م كتب نيلسون من سجنه إلى الرئيس بوثا مطالباً بالتفاوض.



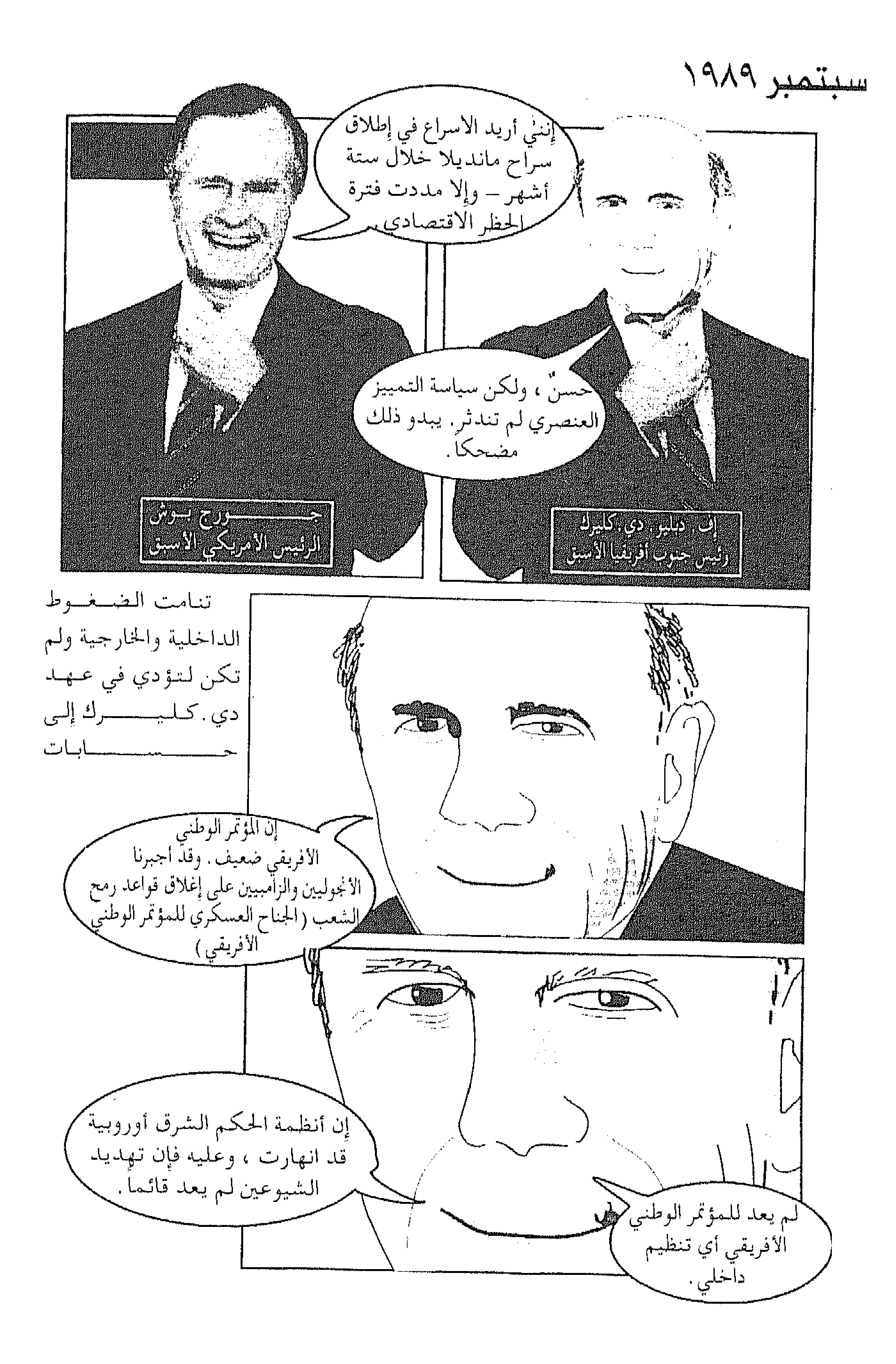
وجد بوثا نفسه محاصراً . لقد أوصل جنوب أفريقيا إلى أزمة لم تعرفها من ذي قبل . إلا أنه رفض تغيير مساره مما حدا ببقية زملائه في الحزب المضيّ بدونه خاصة بعد أن أضعفته سكتة دماغية . ماكان من زملائه إلا أن أجبروه على الاستقالة ووضعوا مكانه اف . دبليو . دي كليرك .



جيء بـ(دي كليرك) من الجناح المحافظ للحزب الوطني .

أوضح دي كليرك من البداية أنه ضد حكم الأغلبية . إلا أنه قد ورث كماً هائلاً من المشاكل التي أدرك أن عليه التعامل معها .

سبتمبر ١٩٨٩


إنني أريد الاسراع في إطلاق سراح مانديلا خلال ستة أشهر – وإلا مددت فترة الحظر الاقتصادي
حسنٌ ، ولكن سياسة التمييز العنصري لم تندثر. يبدو ذلك مضحكا.
جورج بوش
الرئيس الأمريكي الأسبق
إف. دبليو. دي. كليرك
رئيس جنوب أفريقيا الأسبق
تنامت الضغوط الداخلية والخارجية ولم تكن لتؤدي في عهد دي. كليرك إلى حسابات
إن المؤتمر الوطني الأفريقي ضعيف. وقد أجبرنا الأنجوليين والزامبيين على إغلاق قواعد رمح الشعب (الجناح العسكري للمؤتمر الوطني الأفريقي)
إن أنظمة الحكم الشرق أوروبية قد انهارت ، وعليه فإن تهديد الشيوعين لم يعد قائما.
لم يعد للمؤتمر الوطني الأفريقي أي تنظيم داخلي.



وافق دي كليرك على شروط نيلسون، في شهر فبراير من عام ١٩٩٠ م وأعلن دي كليرك رفع الحظر عن المؤتمر الوطني الأفريقي ومؤتمر عموم أفريقيا ومؤتمر الأفارقة وعن الحزب الشيوعي وعن ٣٣ تنظيماً آخر.

وعلى الرغم من إبقائه على حالة الطوارئ التي دامت خمس سنوات إلا أنه ولأول مرة تكلم أحد قادة الحزب الوطني عن المفاوضات على أساس حق التصويت للكل.



في يوم الأحد الموافق الحادي عشر من شهر فبراير لعام ١٩٩٠ وفي قرابة الساعة الرابعة بعد الظهر شاهد العالم نيلسون يخرج من السجن بعد أن قضى فيه سبعاً وعشرين سنة. أخذ مانديلا يد ويني وكلاهما رفع يده محيياً أعضاء المؤتمر الوطني الإفريقي.

واجـــه المؤتمر الوطني الأفريقي سلسلة من المشاكل، حيث كان عليه أن:

* يعيد الشباب الرادكاليين (المتطرفين) إلى قواعد انضباط التنظيم.

*لسوء الحظ أن الأمر لم يكن بتلك البساطة، لقد كانت سياسة التمييز العنصري ماتزال قائمة..

* ...وكذلك الحكومة التي أسستها ووضعت جذورها.

* لابد أن يصلح حال الانقسامات الداخلية بما في ذلك تلك التي بين المليشيات العسكرية وبين المعتدلين الذين لجاوا إلى مقاومة التحدي، وبين الذرائعيين الذين يرون الحاجة إلى المساومة.

*نقل الثورة المنظمة من تحت الأرض إلى حزب سياسي يرتكز على قاعدة جماهيرية في مناخ جديد من الشرعية.



في مسيرة ضخمة في مدينة الكاب تلت إطلاق سراح مانديلا خاطب نيلسون مؤيديه لأول مرة بعد ثلاثة عقود من الزمان.

في أربع السنوات التي تلت إطلاق سراحه كانت مذكرة نيلسون تعج بالموضوعات. تتراوح بين مناقشة دستور جديد، وعقد مقابلات وعنونة برامج تقوية المؤتمر الوطني الأفريقي، كما أنه وضع برنامجاً مضنياً للاجتماعات المزمع عقودها داخل وخارج البلاد.

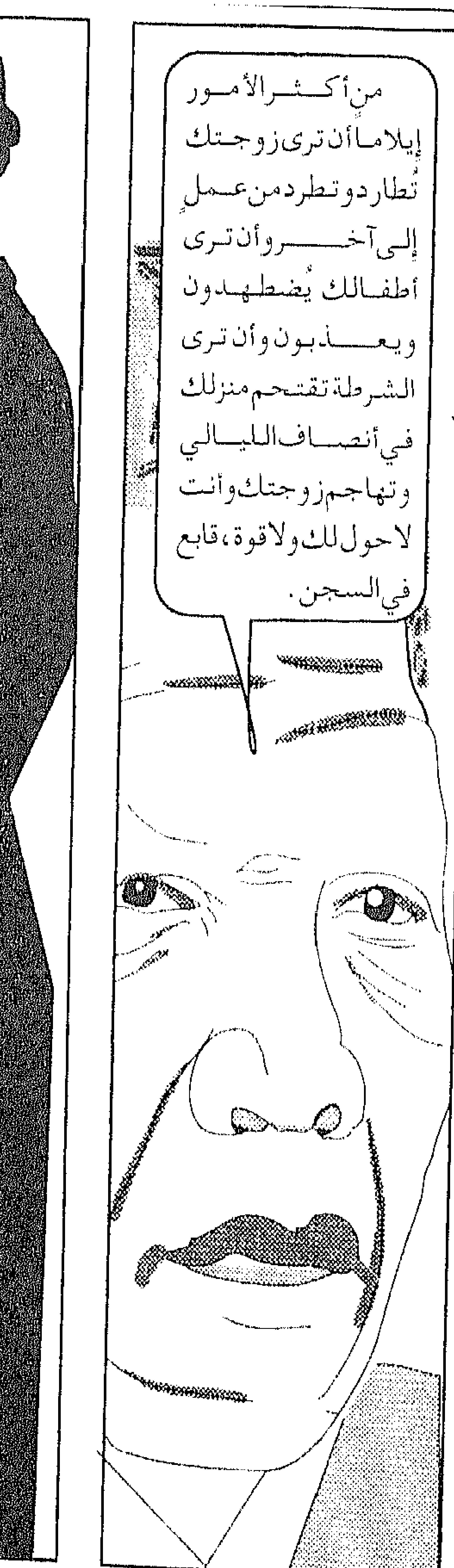
في شهر مارس أصبح مانديلا نائباً لرئيس المؤتمر الوطني الأفريقي، في أواخر شهر مارس قام مانديلا بزيارة نفس الدول التي زارها في عام ١٩٦٢م منهيا تلك الجولة في السويد التي التقى فيها بشريكه وصديقه القديم أوليفر تامبو الذي كان قد تماثل للشفاء من وعكة كانت قد ألمت به

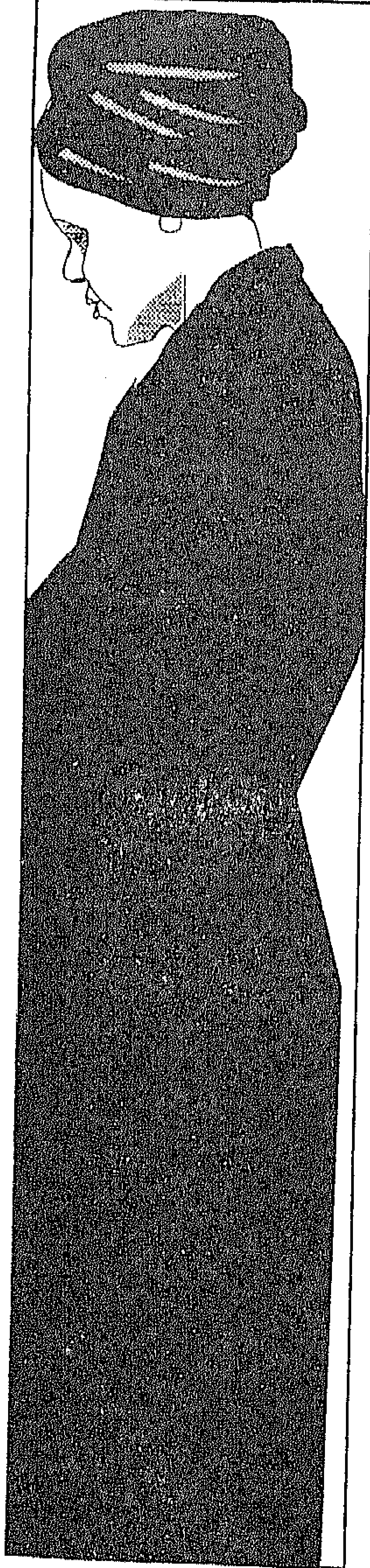


في منتصف هيبة ومقام واعتبار نيلسون المتنامي عالمياً، أُصيب نيلسون بمأساة شخصية، حيث تم الانفصال بينه وبين زوجته ويني التي أصبحت بصورة كبيرة شخصية مثيرة للجدل. في الثمانينات أعلنت ويني تأييدها لممارسة القضاء على الضحايا. وفيما بعد أبعدتها راديكاليتها المتصاعدة عن رئاسة المؤتمر الوطني الأفريقي.

في مايو من عام ١٩٩٢ أعلن نيلسون عن اتخاذهما قرار الانفصال.

جاء الإعلان في الوقت الذي أعلنت فيه المحكمة إدانة ويني في تورطها في عملية خطف واغتيال طفل من السويتو يدعى ستومبي مويكيتسي سيبي في عام ١٩٨٩م. وقد حكم على ويني بالسجن لمدة ست سنوات إلا أنه تم تعليق ذلك الحكم بعد الاستئناف.







في عام ١٩٩٠ وقَّع المؤتمر الوطني الأفريقي والحكومة على اتفاقية تقضي بسحب القوانين القمعية، وبإطلاق سراح السجناء السياسيين وبخلق المناخ المناسب لعمليات التفاوض.

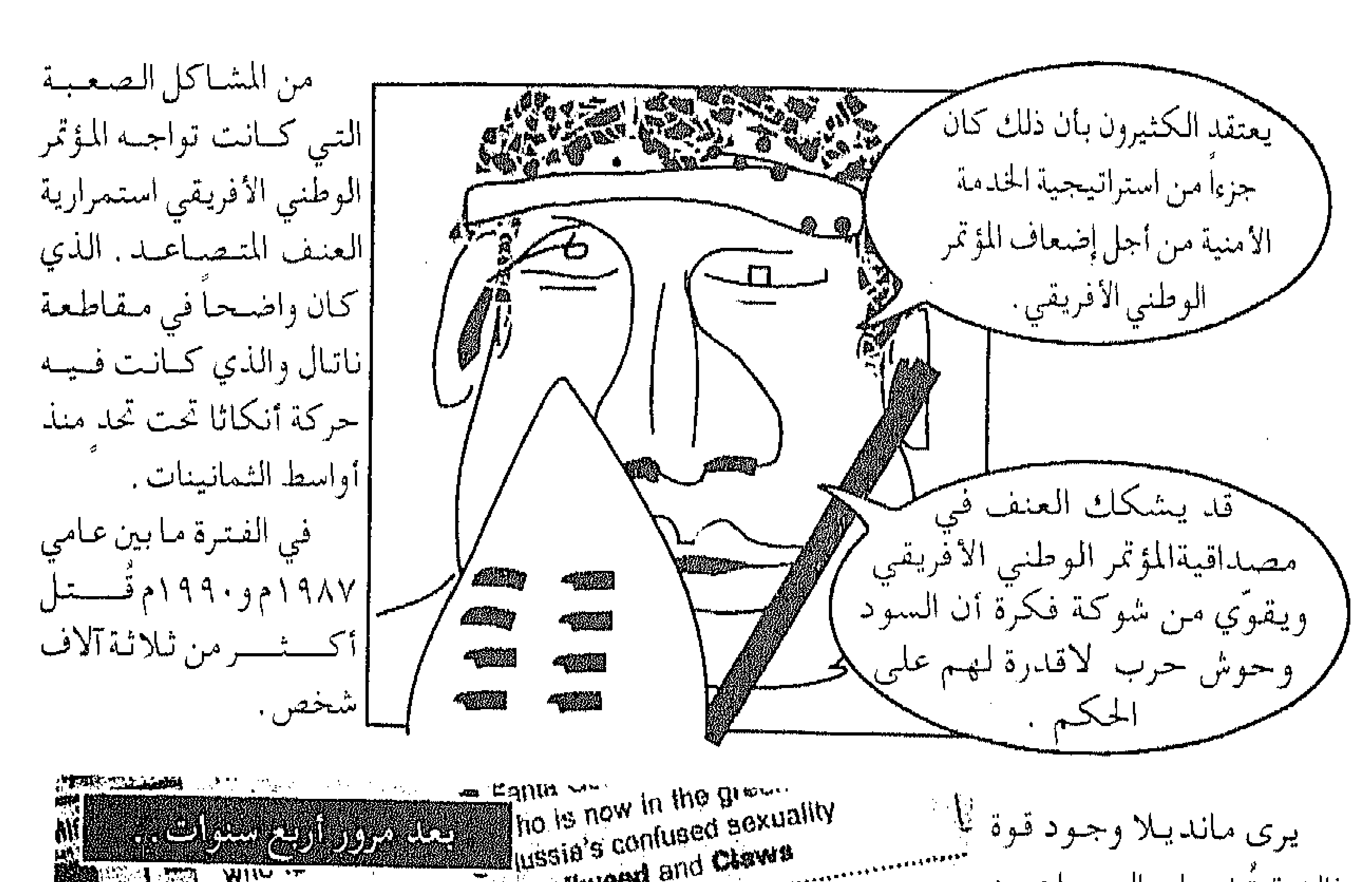
في شهر أغسطس من نفس العام لاحق نيلسون المؤتمر الوطني الأفريقي من أجل تعليق النضال المسلح.

في الشهر التالي رفعت الحكومة حالة الطواريء (فيما عدا ناتال) والتي كانت من ضمن شروط نيلسون لبدء المفاوضات. ومع زحف الأحداث تجاه المفاوضات المتعلقة بالدستور أصبح من الواضح تشبث دي كليرك بالأفكار العنصرية، مما دعا تيري بلانش زعيم اي ديليوبي إلى اتهام الحكومة بالاستسلام وهدد بحرب علنية. من ناحية ثانية ، كان هنالك نوع آخر من أشكال العنف الذي يعتبر تهديداً حقيقياً للعملية..

HANG MANDELA
BEVRY BAREND
سياستنا؟ الشواء والسكر والصخب والحرب
اشنقوا مانديلا بيفري باريند
أوجيف تيري بلانش

من المشاكل الصعبة التي كانت تواجه المؤتمر الوطني الأفريقي استمرارية العنف المتصاعد. الذي كان واضحاً في مقاطعة ناتال والذي كانت فيه حركة أنكاثا تحت تحدٍ منذ أواسط الثمانينات.

في الفترة ما بين عامي ١٩٨٧م و١٩٩٠م قُتل أكثر من ثلاثة آلاف شخص.



يرى مانديلا وجود قوة ثالثة تُشعل الصراع بين مؤيدي أنكاثا وبين مؤيدي المؤتمر الوطني الأفريقي، بعد أسبوعين بالضبط.

في عام ١٩٩٠ ذهب نيلسون إلى إقليم ناتال في محاولة لرأب الصدع. امتدح نيلسون جيف بوثيليزي لوقفته ضد سياسة التمييز العنصري، كما طالب من الذين اجتمع بهم من مؤيدي المؤتمر الأفريقي أن يلقوا بأسلحتهم في البحر. إلا أن العنف لم يتوقف حتى عشية الانتخابات في أبريل من عام ١٩٩٤م.


بعد مرور أربع سنوات..

who is now in the green
Russia's confused sexuality
Smallwood and Claws
through society's net

The G

Saturday March 19 1994
Published in London and Manchester

Prime Minist

SA police behind Zulu arms

شرطة جنوب أفريقيا وراء أسلحة الزولو

Inkatha's claim of sovereignty raises threat of civil war

مطالبة أنكاثا بالسيادة تثير تهديدا بحرب أهلية

الجارديان لندن – السبت ١٩،٣،١٩٩٤م



في الوقت الذي علق فيه المؤتمر الوطني الأفريقي نضاله المسلح في شهر أغسطس ،انتقل العنف إلى مدن جوهانسبيرج. وقد دأب رجال مسلحون على مهاجمة القطارات والحافلات التي كانت تقل العمال السود من وإلى أماكن عملهم.

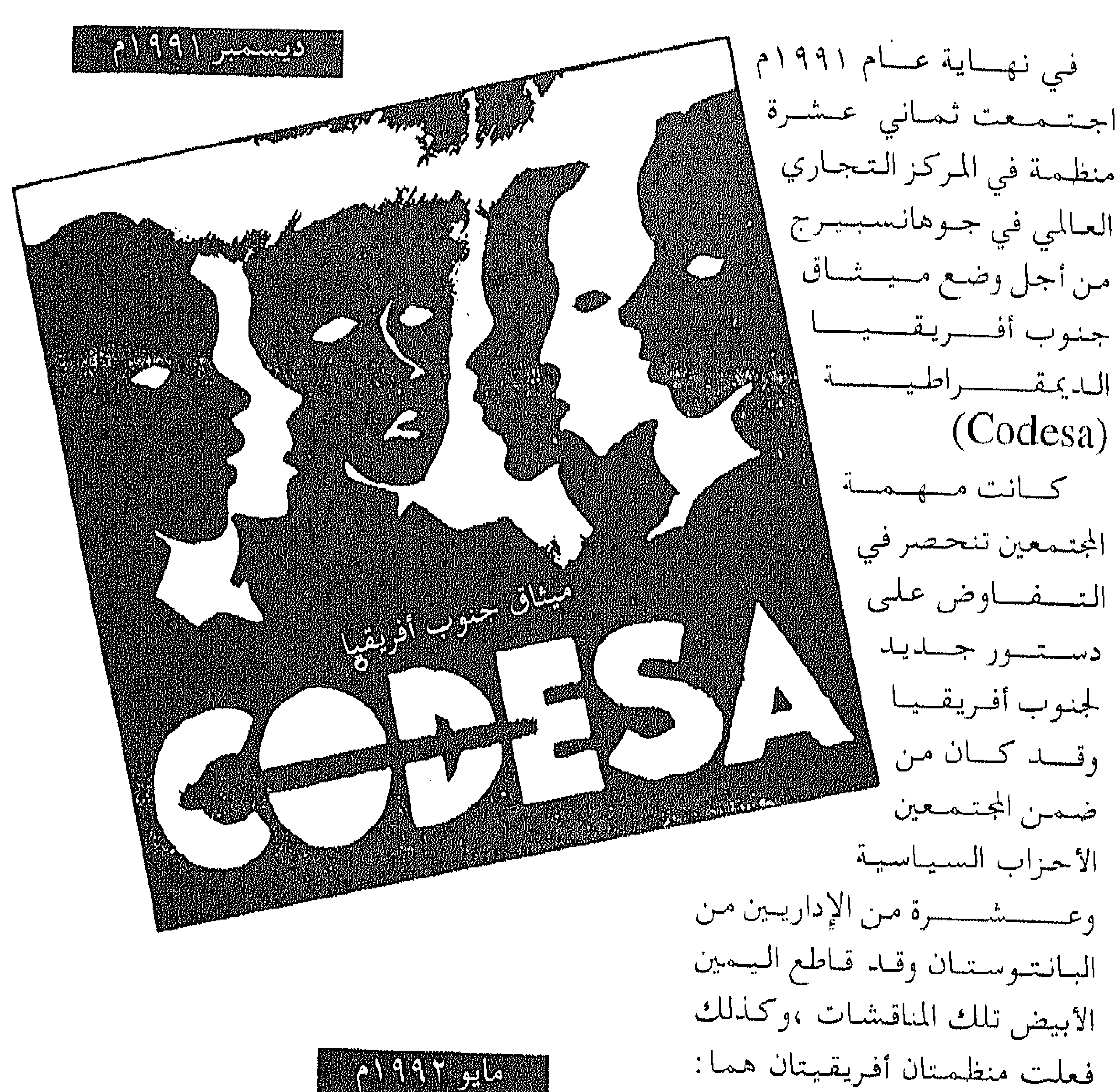
لم يضع توقيع اتفاق السلام بين أنكاثا والمؤتمر الوطني الأفريقي في يناير من عام ١٩٩١م حداً للعنف.

في أبريل كتب نيلسون إلى الرئيس دي كليرك موضحاً ومشيراً إلى وجود ثلاثة عوامل تشير إلى حملة منسقة ومدروسة.

أبريل ١٩٩١م

* الذين يتصفون بالمسؤولية هم الذين يتميزون بقدرتهم على اجتناب الوقوع في أيدي الشرطة والاعتقال.
* أن يكونوا أنفسهم قد قاموا بثلاث عمليات عنف على الأقل عندما طلب من السلطات الابتعاد عن العنف
* أن تتفق أعمال العنف تلك وبصورة ممتازة مع الحملات التي يقوم بها المؤتمر الوطني الأفريقي.

ديسمبر ١٩٩١م



في نهاية عام ١٩٩١م اجتمعت ثماني عشرة منظمة في المركز التجاري العالمي في جوهانسبيرج من أجل وضع ميثاق جنوب أفريقيا الديمقراطية (Codesa)

كانت مهمة المجتمعين تنحصر في التفاوض على دستور جديد لجنوب أفريقيا وقد كان من ضمن المجتمعين الأحزاب السياسية وعشرة من الإداريين من البانتوستان وقد قاطع اليمين الأبيض تلك المناقشات ،وكذلك فعلت منظمتان أفريقيتان هما :

مايو ١٩٩٢م

تعدُّ المفاوضات موقعاً من مواقع النضال . وعليه يجب دعم مفاوضات كوريسا بأشكال أخرى من أشكال النضال .

لقد قويت شوكة دي كليرك في شهر مايو من عام ١٩٩٢م عندما صوت ثلثا البيض لصالح المفاوضات .

إلا أن المشاكل قد لاحت في الأفق عندما هدد جيف بوثيليزي بمقاطعة الدورة الثانية لكوريسا (ميثاق جنوب أفريقيا الديمقراطية) بسبب رفض قبول ملك الزولو كمفاوض .

في ليلة السابع عشر من يونيو قُتل أكثر من أربعين شخصاً بنيران البنادق أو بالفؤوس في مخيم بويباتونغ العشوائي بالقرب من جوهانسبيرج. وقد أدلى شهود عيان بأنهم شاهدوا شاحنات الشرطة وهي تنقل مؤيدي أنكاثا إلى مسرح العملية.

شجب الرئيس دي كليرك المجزرة وذهب إلى مسرح الجريمة في بويباتونغ والتقى بالسكان الغاضبين. بعد مغادرته أطلقت الشرطة نيرانها على الجمهور المحتشد مما أدى إلى وفيات أُخرى.



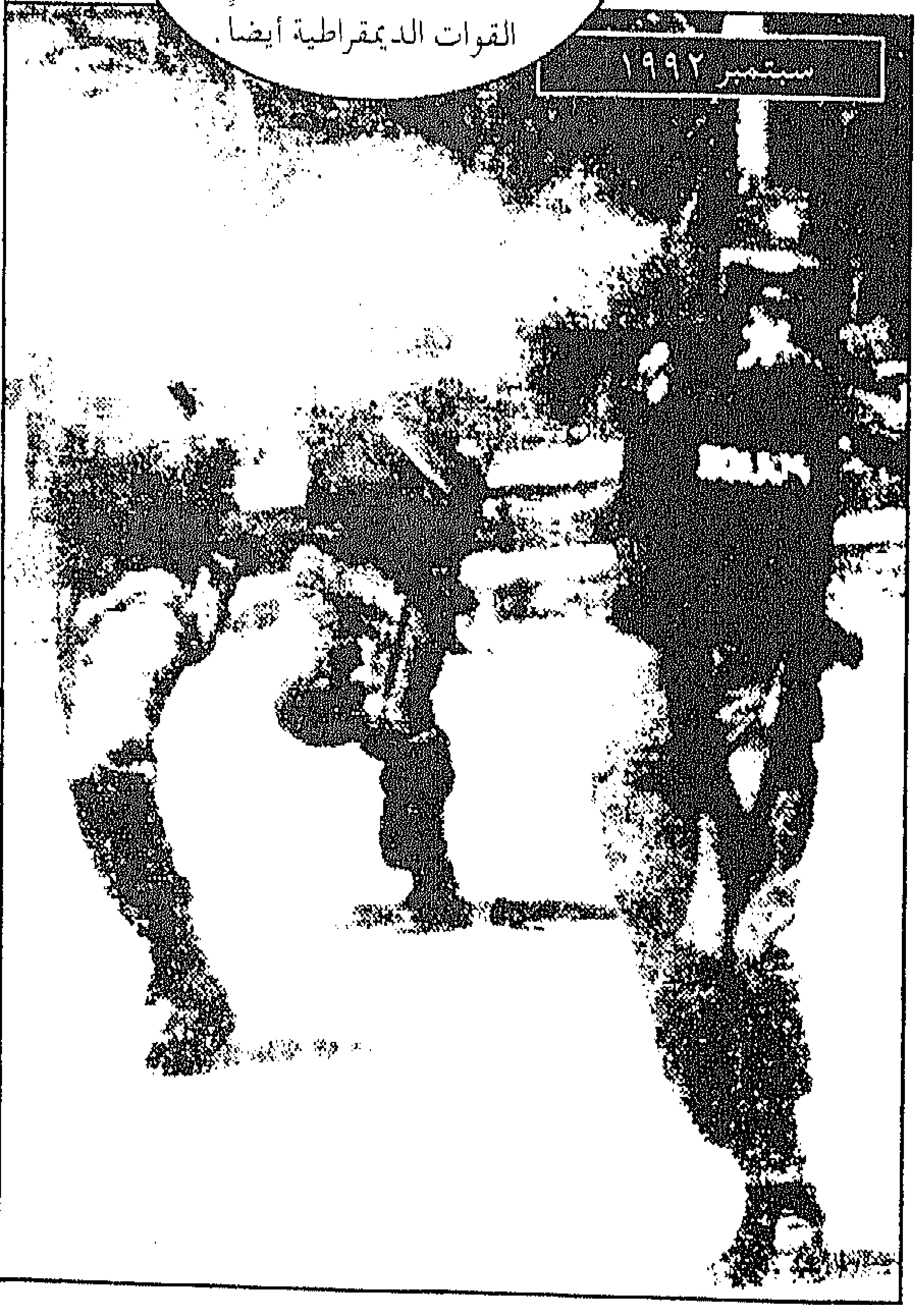
انسحب أعضاء المؤتمر الوطني من المحادثات مطالبين دي كليرك باتخاذ إجراء لوقف العنف. ولمدة تسعة أشهر لم يحدث أي جديد. تحالف كل من المؤتمر الوطني الأفريقي والحزب الشيوعي ونقابات العمال للقيام بحملة جماهيرية للضغط على الحكومة.

أغسطس ١٩٩٢م

في الثالث والرابع من أغسطس نادى التحالف بإضراب عام في خطوة لدعم المفاوضات . وقد شارك في ذلك الإضراب أربعة ملايين من العمال في أكبر إضراب تشهده جنوب أفريقيا في تاريخها .

احتشد مائة ألف من المشاة في مباني النقابة في بريتوريا — مقر الحكومة ، وهنالك تحدث إليهم مانديلا .

آن الأوان لكي تتخلى الحكومة عن مسلكها . في الوقت الذي تتابع فيه المفاوضات تسعى فيه إلى إضعاف القوات الديمقراطية أيضاً .

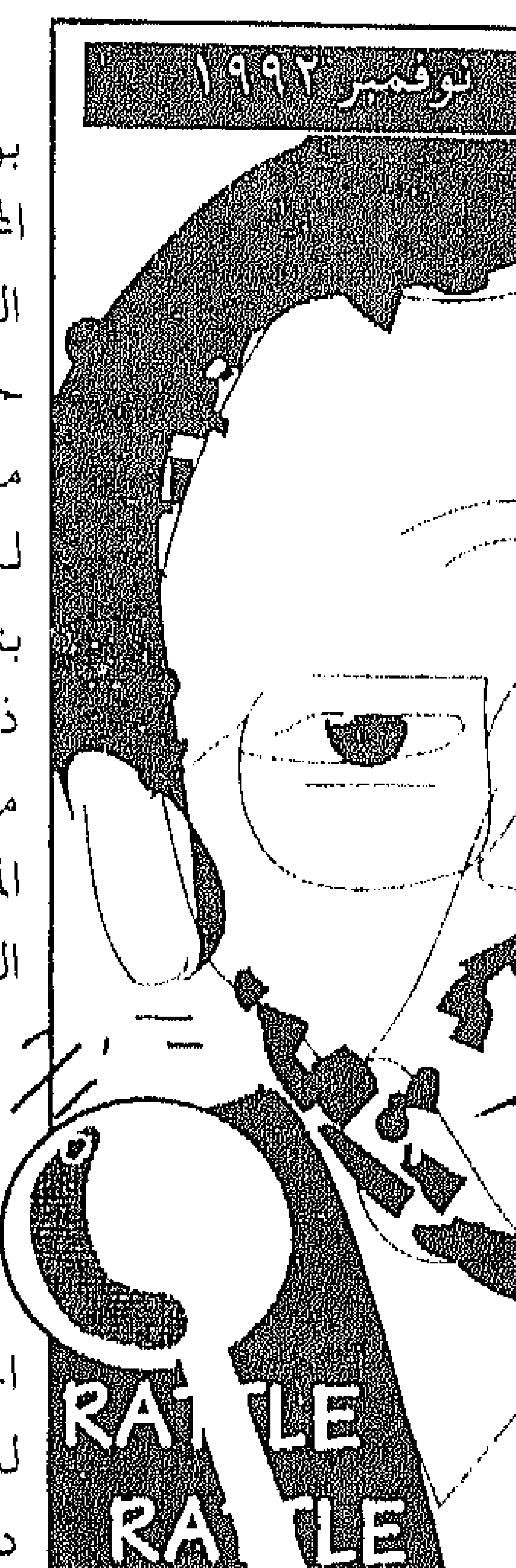


في مستهل الشهر التالي أطلق جيش سيزكي بانتوستان النار على مسيرة سلمية لمؤيدي المؤتمر الوطني الأفريقي قاتلاً منهم ثمانية وعشرين شخصاً وجارحاً مائتين .

ألقى المؤتمر الوطني الأفريقي باللائمة على الحكومة . وقد أدى ذلك الهجوم بالعملية الانتقالية إلى حافة كارثة .

إلا أنه تم تفادي تلك الكارثة بعض الشيء عندما وافقت الحكومة على اتخاذ الإجراءات من أجل إعادة تكامل بانتوستان المستقلة اسمياً إلى نظام جنوب أفريقيا . بعد ذلك اتفق الجانبان على قمة تُعقد بين كليرك ومانديلا من أجل إيجاد حل لمسألة كوريسا .

(ميثاق جنوب أفريقيا الجديدة)



بعد سلسلة من الاجتماعات التي أُبعدت فيها الأحزاب الأُخرى. وقع الرئيسان على سجل التفاهم، والذي مهد الأرضية لمفاوضات جديدة. وقد اتفقا على :

* تشكيل جمعية تشريعية منتخبة لوضع مسودة الدستور الجديد.
* تشكيل حكومة مؤقتة
* إطلاق سراح السجناء السياسيين.
* اتخاذ خطوات لوضع حدٍّ للعنف السياسي.

كانت ردة فعل جيف بوثيليزي عنيفة تجاه المحادثات الثنائية. وعلى الرغم من ذلك عندما حاولت الحكومة إجراء محادثات مع حزب أنكاثا لم يبد جيف أي اهتمام بتلك المبادرة. وبدلاً من ذلك قام بتشكيل تحالف مع الجناح الأيمن لبعض المنظمات و إدارة البانتوستان للاعتراض على المحادثات التي يهيمن عليها المؤتمر الوطني الأفريقي.

بعد فترة وجيزة تبنت الجمعية التشريعية للكوازولو بانتوستان دستوراً يجعل منها دولة مستقلة في داخل جنوب أفريقيا الجديدة.

أكتوبر ١٩٩٢

اعتذر دي كليرك (اعتذاراً مشروطاً) عن سياسة التمييز العنصري

إنني متأسف لكل شخص لسياسة التمييز العنصري. لم نكن نعنيها حقيقة.

نوفمبر ١٩٩٢



في تنازل كبير لمخاوف البيض اقترح المؤتمر الوطني الأفريقي معاهدات الغروب التي تدعو إلى حكومة يتم فيها اقتسام السلطة بعد عملية الانتخاب . لقد تمت مناقشة الفكرة في البداية من قبل الحزب الشيوعي، ثم كفلها المحارب كريس هاني.

كان دعم هاني من أجل المساومة رائعاً - ونسبة لأوراق اعتماد نضاله فقد تجنب اتهامات الخيانة والغدر - في نهاية العام طردت الحكومة ثلاثة وعشرين من كبار الضباط العسكريين؛ لاتهامها لهم بالتورط في نشاطات تثير عدم الاستقرار واستتباب الأمن.

أبريل ١٩٩٣م

تم استئناف المفاوضات في العام الجديد مع كل الأحزاب الرئيسة بما فيها أنكاثا.

في حادثة مأساوية أغتيل كريس هاني ، الذي ساعد في استئناف المفاوضات، عندما غادر سيارته متجهاً إلى منزله في بوكسبيرج (مدينة بالقرب من جوها نسبيرج). وتم إلقاء القبض على الجاني الذي كان عضواً في الجناح الأيمن الأبيض.

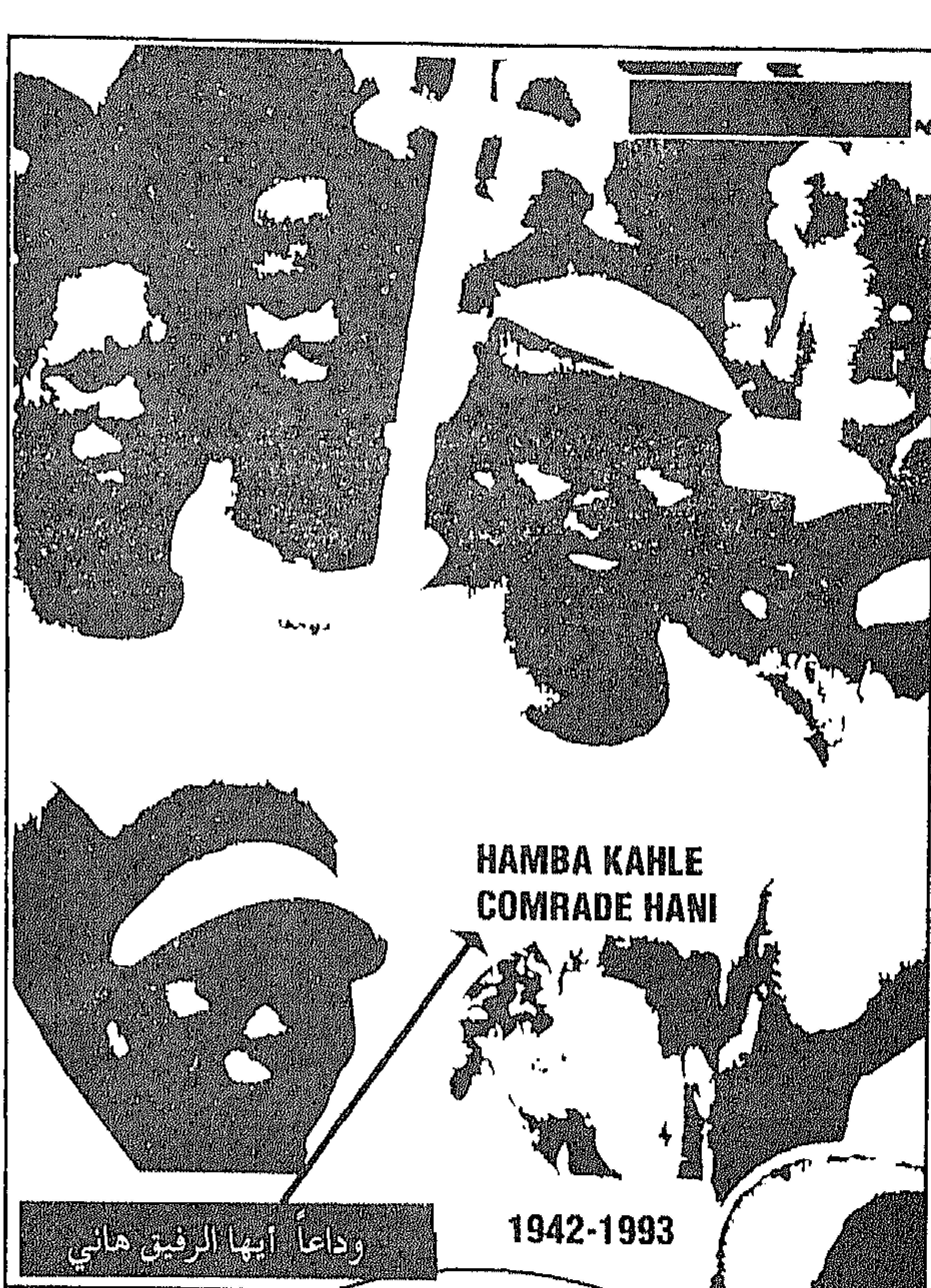
كريس هاني

كريس شخصية ذات قدرات خارقة . إنه يستمتع بالرياضة بين المحاربين ،وفي وسط المعتدلين في المؤتمر الوطني الأفريقي وقد كان محترماً لدى الشباب . في اقتراع لوجهات النظر في نوفمبر من عام ١٩٩٢ حُكم عليه بأنه أشهر قائد في البلاد بعد مانديلا.

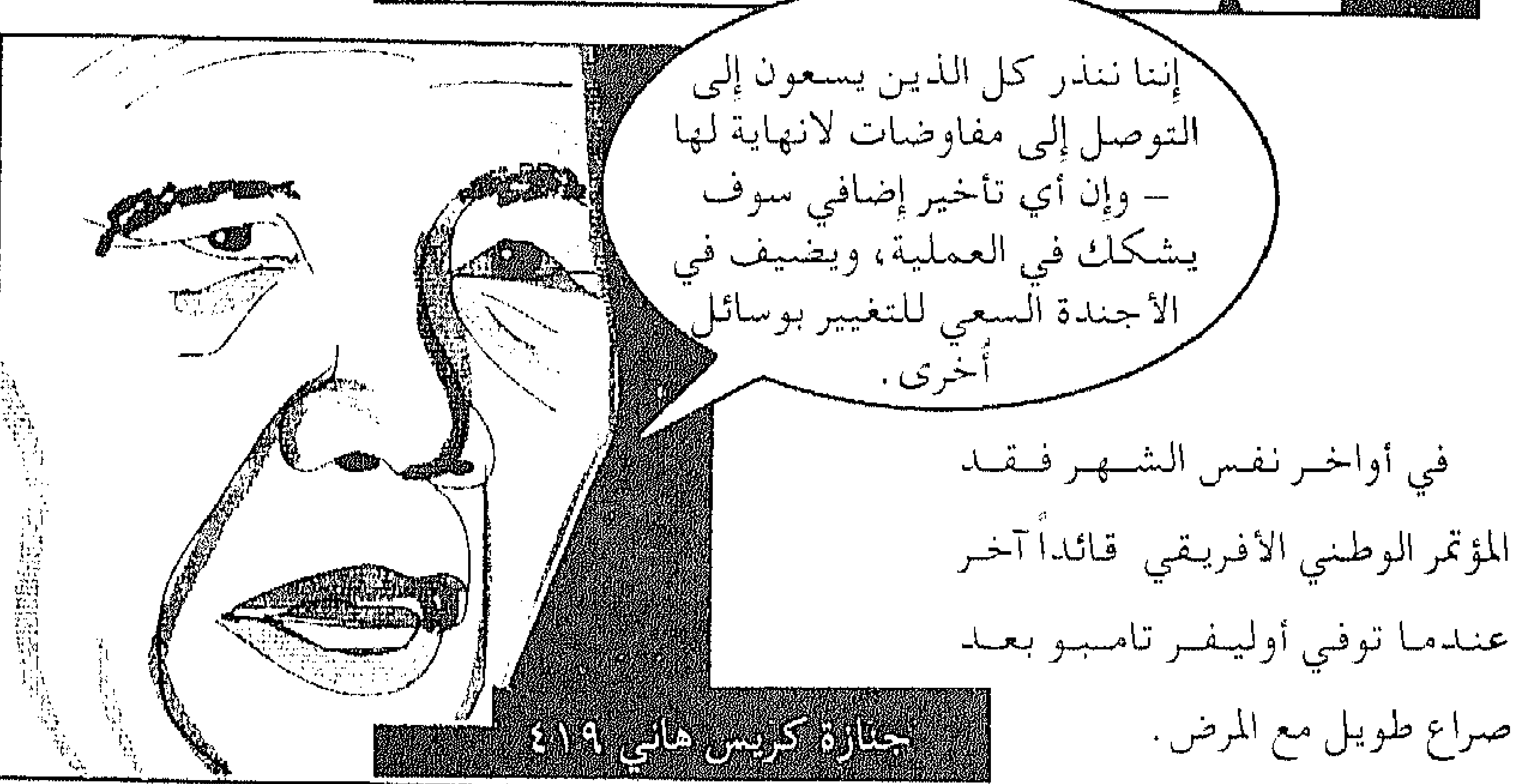
انضم إلى الحزب الشيوعي وإلى رمح الشعب (الجناح العسكري) في عام ١٩٦٢م وناضل في روديسا (زيمبابوي) إلى جانب جيش تحرير زبرا. في عام ١٩٨٧م حل محل جوسلوفو في رئاسة أركان رمح الشعب، وقد استقال من ذلك المنصب ليصبح رئيسا للحزب الشيوعي.

أثار مقتل هاني مخاوف الأفارقة، وأصبح اشتعال حرب أهلية دامية ليس ببعيد الاحتمال. لمدة ثلاث ليال متوالية كان الشعب يراقب ظهور نيلسون في شاشة التلفاز مناديا بالتزام الهدوء، وقد أدى ذلك إلى نقطة تحول سيكلوجية.

في الوقت الذي أبدى فيه دي كليرك اتباع نهج ضعيف استطاع رئيس المجلس الوطني الأفريقي من الحفاظ على تماسك البلاد مستفيداً من مكتسباته ومستغلاً لها. نادى نيلسون بتحديد فوري لتاريخ الانتخابات.



وداعاً أيها الرفيق هاني



جنازة كريس هاني ٤١٩

في أواخر نفس الشهر فقد المؤتمر الوطني الأفريقي قائداً آخر عندما توفي أوليفر تامبو بعد صراع طويل مع المرض.



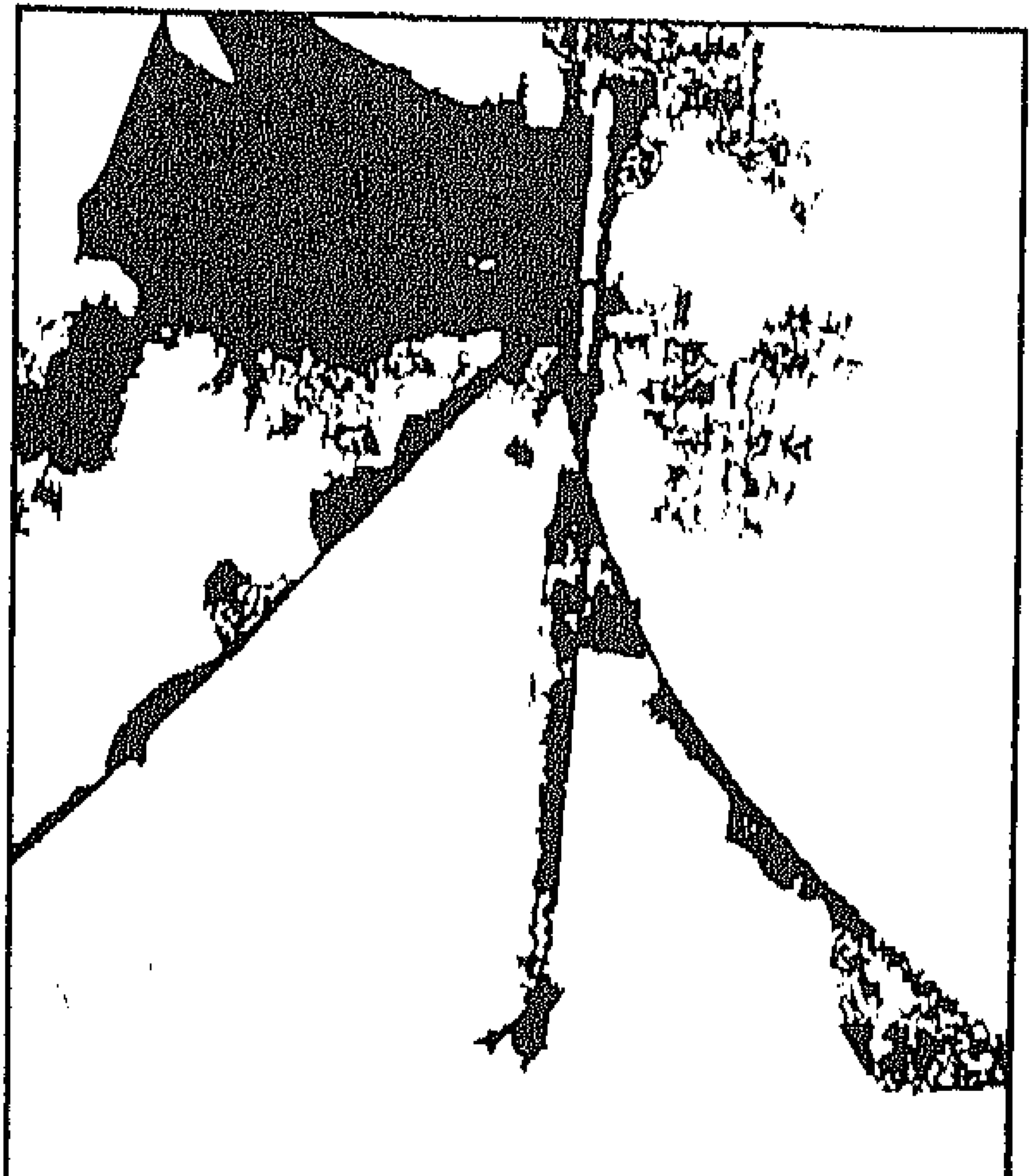
سبتمبر

اعلنت لجنة جائزة نوبل بالنرويج عن تقسيم جائزة نوبل للسلام بين نيلسون مانديلا و أف، دبليو، دي كليرك لما قاما به من أجل وضع حد لسياسة التمييز العنصري.

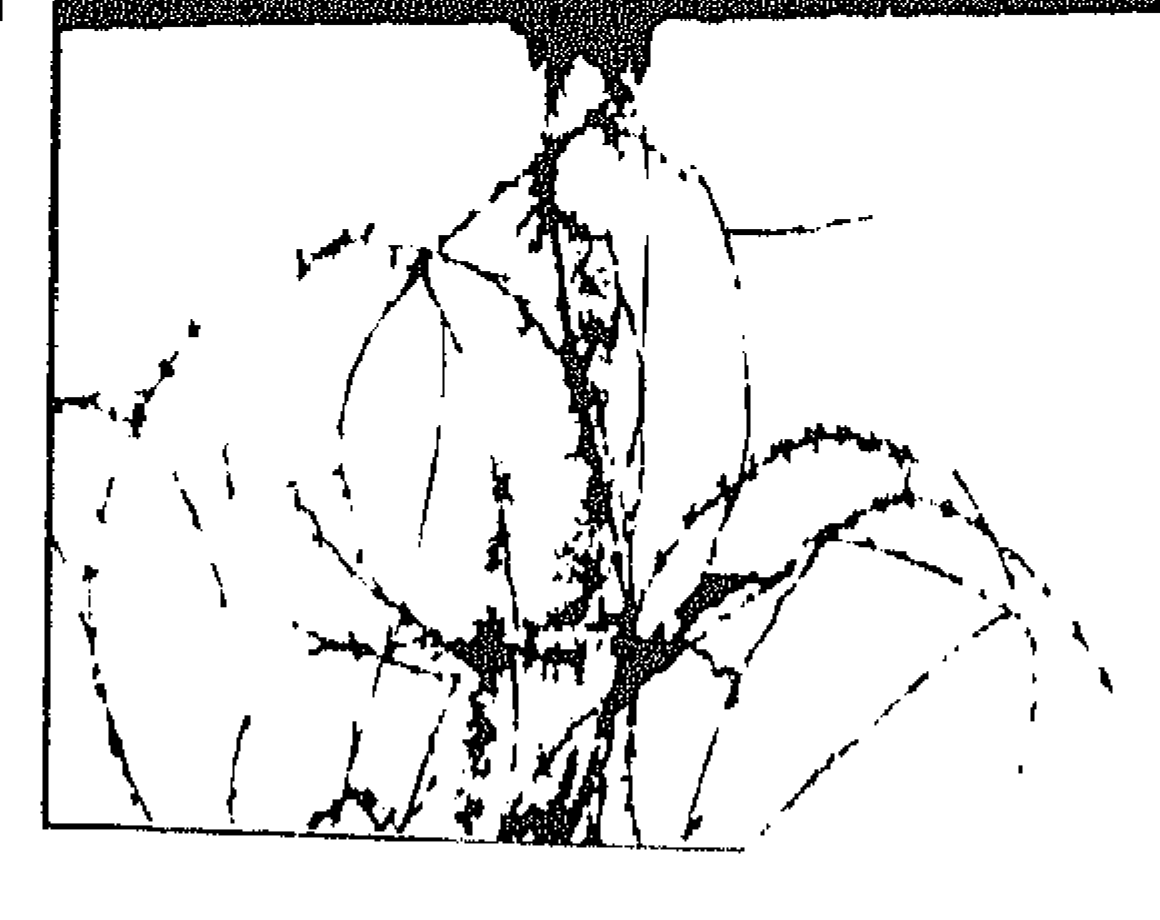
ديسمبر

في شهر ديسمبر، ولأول مرة في تاريخ جنوب أفريقيا تكون هنالك إدارة مؤقتة مكونة من عدة أعراق، حدث ذلك عندما تم تكوين المجلس التنفيذي الانتقالي. إلاأن العنف قد استمر ليعرض الفترة الانتقالية للخطر كما أن تحالف جيف بوثيليزي مع الجناح الأيمن للحرية مايزال يهدد بحرب أهلية إذا لم يعط الاستقلال لكوازولو ولمواطني الأفارقة من أصل أوروبي.

استمر نزيف الدم وكذلك الأعمال الضارة والمتعمدة في ناتال وبدأت الصورة وكأن وضع الانتخابات برمته قد يتعرض للفوضى والاضطراب.



فولكستات



يونيو ١٩٩٣م

بعد مرور شهر تقريباً صوتت كوديسا من أجل تحديد يوم الانتخابات: ١٩٩٣/ ٤/٢٧ م.

وقد اعترض على ذلك الموعد كل من حزب اليمين المحافظ وبوثيليزي، وانسحب وفداهما من المفاوضات.

KwaZulu gears up for guerrilla war

A kwaZulu commander is training the 'five rand brigade' in Vietnam-style tactics to defeat an ANC government, reports **Chris McGreal**

THE commander of the kwaZulu Self Protection Unit, former intelligence officer Philip Powell, openly admits the 5 000-strong brigade is being prepared for the day the Inkatha-controlled kwaZulu authority is stripped of its power — and resistance to an ANC-led government goes underground.

Although supposedly training for self-defence, the kwaZulu Police (KZP) is teaching the self protection outfits to handle automatic weapons and ambush vehicles. The regional com...



'Stran... delay... Goniv...

استـمـر الجناح الأيمن في تهـديداته بإعـلان حرب صريحة ،كما هدد جيف بوثيليزي بأنه إذا لم يُعط كوازولو الاستـقلال فإن العنف في ناتال سوف يزداد .

في شهر فبراير عادت الأحزاب المتفاوضة إلى مركز التجارة العالمي من أجل إحداث تغييرات دستورية لاستيعاب جيف بوثيليزي والأفارقة من أصل أوروبي المطالبين بفولكستات .

لقد تمت الموافقة على مبدأ تقرير المصير ،إلا أن التنازلات قد عجزت في جر أنكاثا والجناح الأيمن (جبهة الشعب) إلى الانتخابات .

مارس ١٩٩٤

at Mmabatho

...ing place amid ...ophuthatswana ...e Mmabatho

...when a barricade was erected at the front of the hot... to prevent any infiltratio... by agitators, security for... of the marauding hord... that plagued the Mega C... shopping complex for th... days.

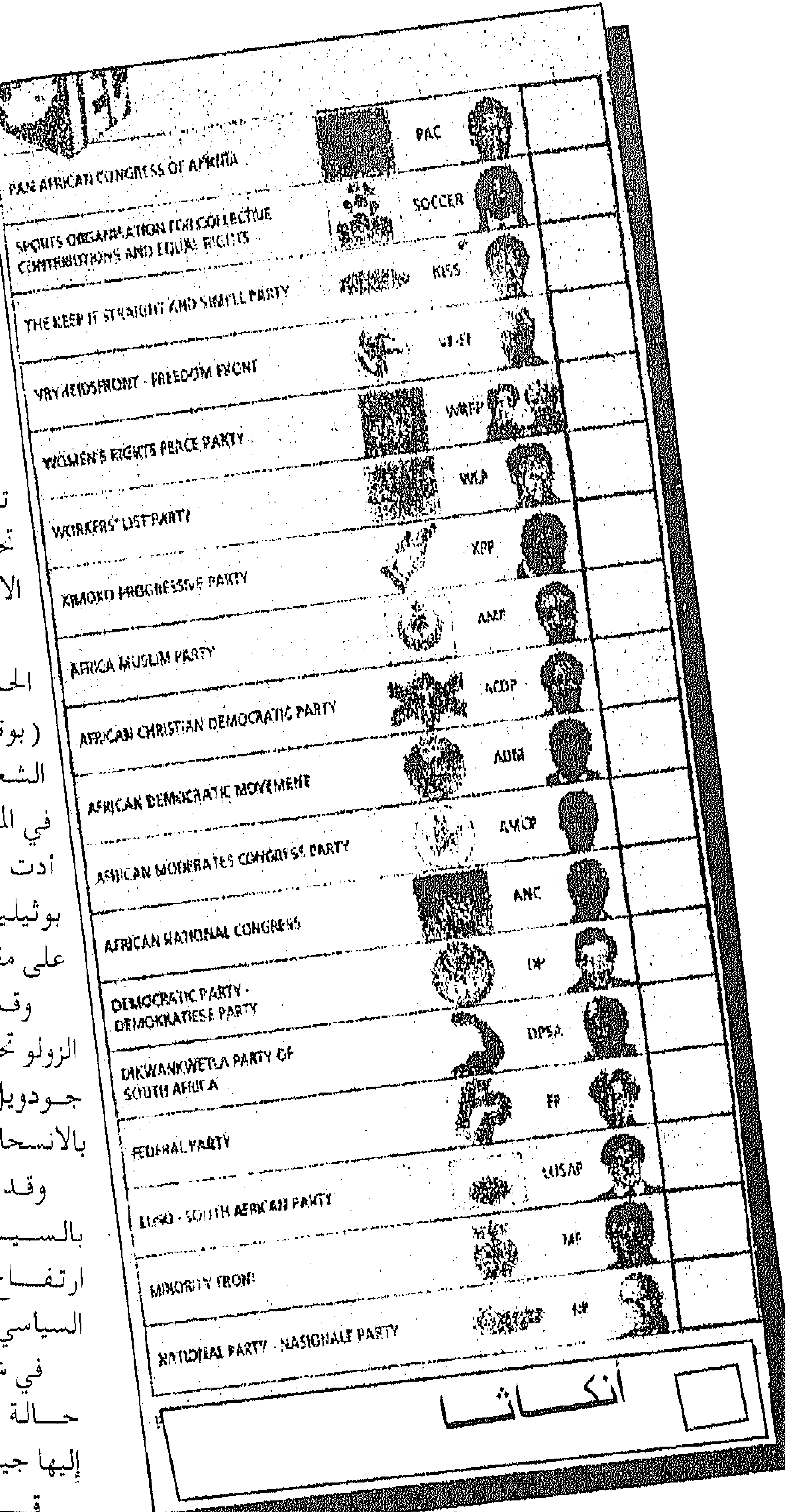
By Thursday, due to...

في مماباثو بعد دقائق من التقاط صورة له، صعق بيض جنوب أفريقيا عند مشاهدتهم لعسكريين نيونازي يعدمون بسرعة من قبل جندي أسود أمام كاميرات التلفاز.

دوّت انتفاضة شعبية حول جنوب أفريقيا ضد حكومة بوفوتانسوانا بانتوستان .وقد تمرد الجيش والشرطة . من أجل دعم حكومته طلب حاكم المنطقة المساعدة من الجناح الأيمن لدى البيض .

احتشد المئات من النيونازي في العاصمة مماباثو وكانت جنوب أفريقيا تراقب عندما كان يوجههم جيش بانتوستان .

وقد أبرزت الصورة التلفازية هزيمة المسلحين البيض النكراء بواسطة السود ـ مما أعطى رسالة قوية عن قوة السود التي لاتقهر مقارنة ببيض جنوب أفريقيا .



تمت إعادة دمج بوفوتا توسوانا في جنوب أفريقيا تحت إدارة المجلس التنفيذي الانتقالي.

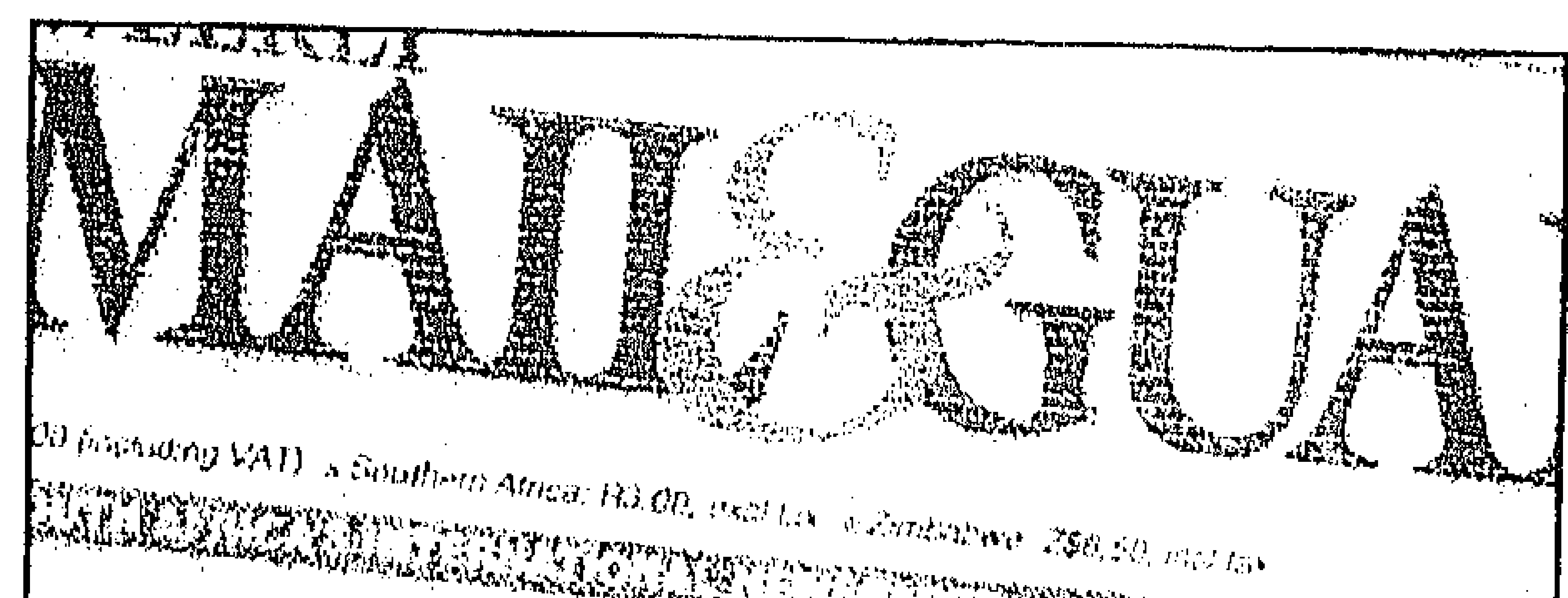
بعد أسبوعين استقال الحاكم العسكري سيسكي (بوتوستان). أعلنت جبهة الشعب في آخر لحظة رغبتها في المشاركة في الانتخابات. أدت تلك المستجدات إلى عزلة بوثيليزي إلا أنه كان مصمماً على مقاطعة الانتخابات.

وقد طالب بإعادة بناء مملكة الزولو تحت إمرة ابن أخته ،الملك جودويل. كما هدد بوثيليزي بالانسحاب من جنوب أفريقيا.

وقد تعرض مؤيدوه للضرب بالسياط، الشيء الذي نتج عنه ارتفاع مفاجئ في العنف السياسي.

في شهر أبريل أعلن تي إيي سي حالة الطوارئ في ناتال ،وأرسل إليها جيشاً.

قبل أسبوع من بداية



اهتمام خاص بالانتخاب

لقد انتظرت هذا اليوم طيلة حياتي .

مهما طال الطابور لا يوقفني عن المُضيء قدما .



٢٧ أبريل ١٩٩٤م

في محاولة فاشلة أخيرة حاولت مجموعة من إرهابيي الجناح الأيمن منع عملية التحول والانتقال عن طريق القيام بإلقاء القنابل من أجل خلق جوٍ من الاضطراب والفوضى .

مات نتيجة لتلك الأعمال عدد من البشر، إلاأن تلك الأعمال لم تعطل عملية الانتخاب . بعد مهاجمة مطار جان سمتس الدولي قامت الشرطة بالانقضاض على حقل في تراتسفال وأجهزت على عصابة إرهابية .لم تحدث بعد ذلك انفجارات . على الرغم من فواق وصحوة المنظمات إلاأن عملية الانتخابات قد مرت بسلام .

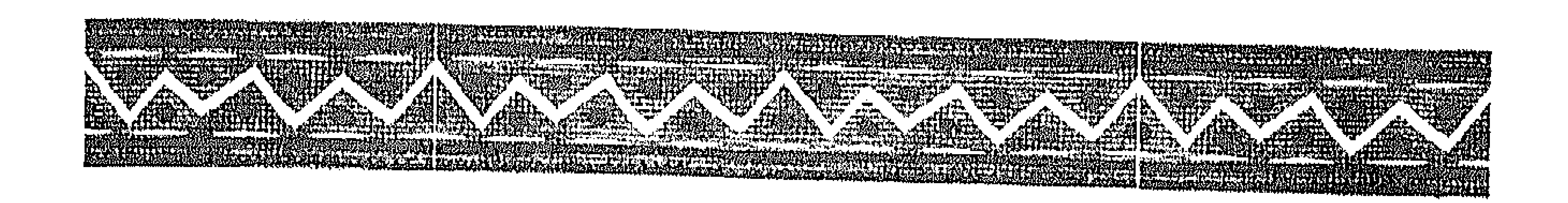
صبر الملايين من البشر ولساعات طوال من أجل الإدلاء بأصواتهم لأول مرة .



٢/٥/١٩٩٤

لم يكن هنالك أدنى شك في انتصار المؤتمر الوطني الأفريقي . في الثاني من شهر مايو اعترف الرئيس دي كليرك بهزيمته أمام نيلسون مانديلا .

ورث نيلسون مانديلا من الحزب الوطني دولة يصل تعداد سكانها تقريباً إلى ٥٠ مليون نسمة، ستة ملايين منهم عاطلين عن العمل وتسعة ملايين منهم يعيشون في حالة فقر مدقع وعشرة ملايين منهم بحاجة إلى مياه عذبة ،وثلاثة وعشرون مليون يعيشون من دون كهرباء. ٦٠٪ من البالغين من السود غير متعلمين وأقل من ٥٠٪ من الأطفال السود تحت سن الرابعة عشرة يذهبون إلى المدارس. وكانت ماتزال الهوة كبيرة بين مستوى معيشة البيض وبين مستوى معيشة السود . وكانت معدلات الوفاة بين الأفارقة تصل إلى ٨٠ حالة وفاة مقابل ١,٠٠٠ شخص في الوقت الذي كان فيه هذا المعدل في وسط البيض ٧ حالات وفاة لكل ١,٠٠٠ شخص. لقد بدأ النضال للتو.



South Africa's new National Anthem

I-AFRIKA

GOD AFRICA

حفظ الإله أفريقيا

حفظ الإله أفريقيا

فليدو اسمها

اسمع صلواتنا

حفظ الإله أفريقيا

نحن شعبها

تعال ياروح القدس

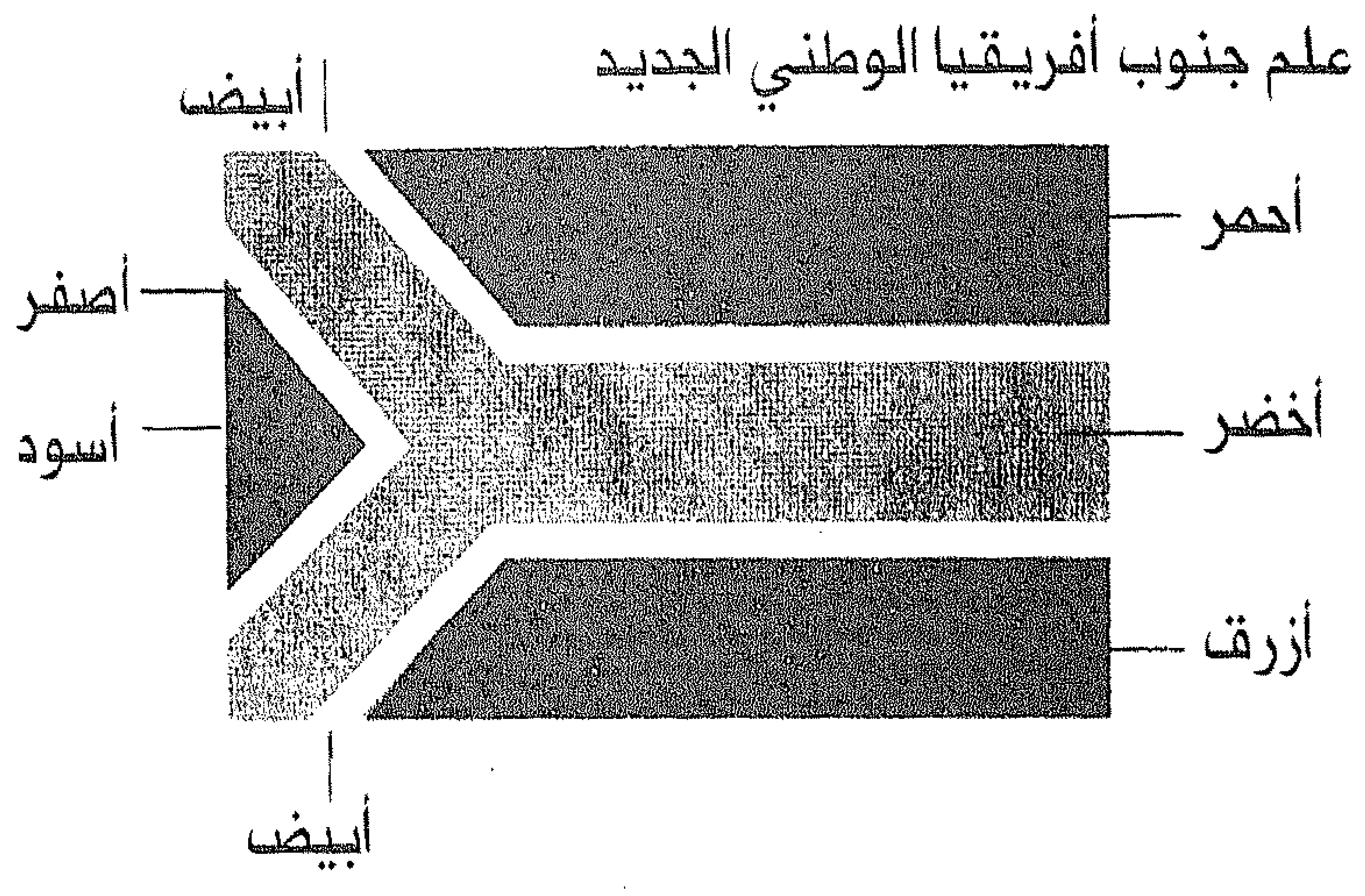
تعال ياروح القدس تعال

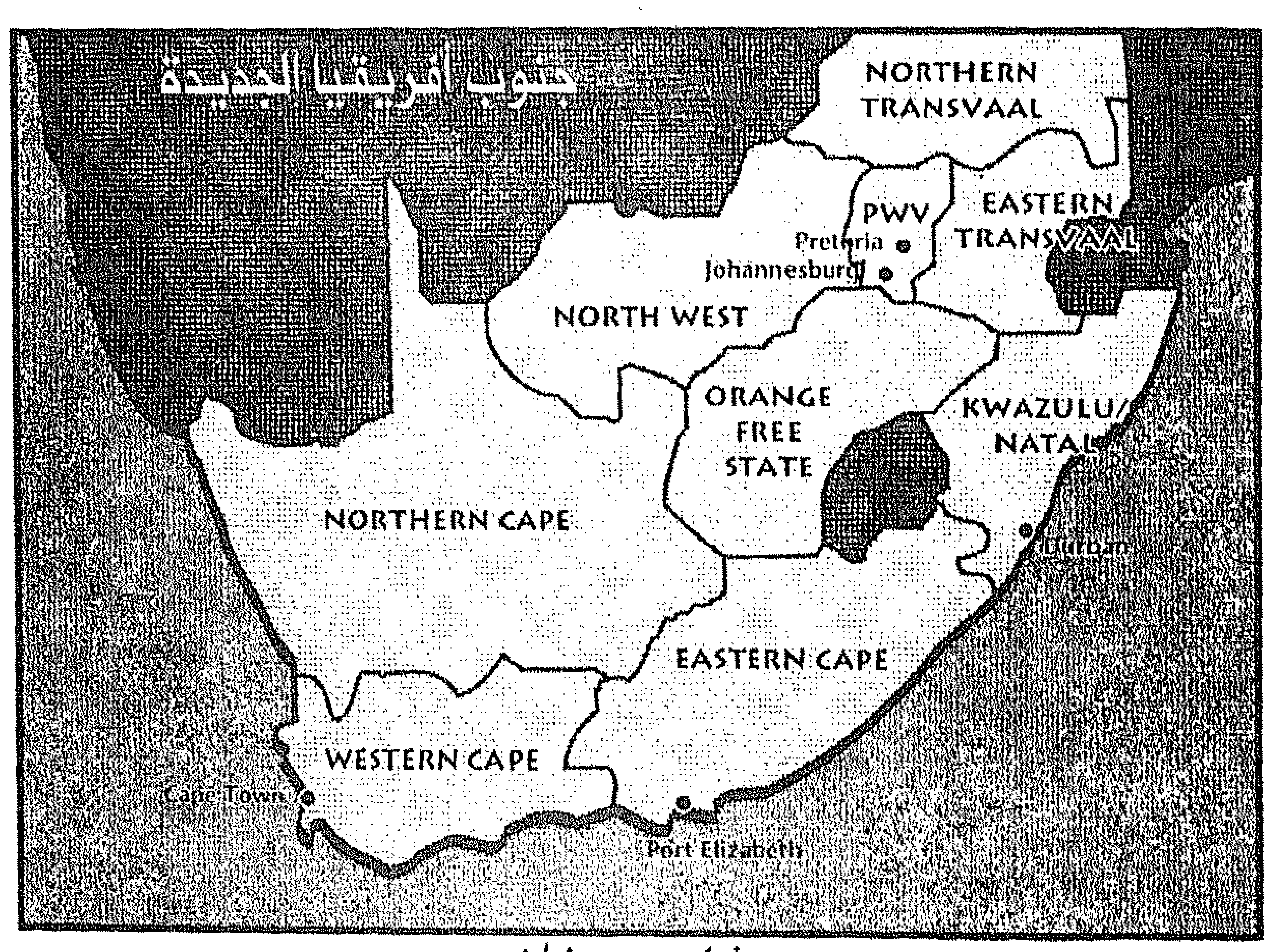
تعال ياروح القدس

تعال ياروح القدس تعال

حفظ الإله أفريقيا

نحن شعبها





شكر وعرفان :

شكري لكلٍ من روجر تراسك واورسولا براون وكيران ميك و مارك هاو ولو باوكر ومايكل بونكزا في برويلر إنك ليمتيد لمساعدتهم لي . وشكري لديف بينشك لتوفيره لي نسخاً من البريد المستعجل أيضاً. وشكري الخاص لباربارا ماك كريا لدعمها لي طوال المشروع الطويل.

وتقديري العميق إلى جيي بيرجر لجهوداته الكبيرة ولعمله الجليل الذي ينم عن صداقة حقيقية حيث إنه قرأ المخطوطة في فترة قصيرة وبعث لي عن طريق الفاكس تعليقاته الغزيرة ووثيقة الصلة بالموضوع حتى اللحظات الأخيرة.

هذا الكتاب

صورة حيّة لرجل أفريقيا السوداء الحديثة، السياسي النشيط منذ شبابه الذي قضّاه بين الكبت في الحياة العامة وأقفاص محاكم التمييز العنصري التي اتهمته بالخيانة، وما لبث أن برأت ساحته، ثم أودعته السجن، فظل يناضل من وراء القضبان بعد أن حكم عليه مدى الحياة اعتقالاً.

إنّ (مانديلا للمبتدئين) انعكاس واضح ومشرق لرجل حمل على كاهله معاناة التمييز العنصري، ولكنه احتفظ بكرامة شعبه، وعزمه وتصميمه للوصول إلى شاطئ الحرية، حتى دان له سجّانوه، ومنحته يدُ العدالة جائزة نوبل للسلام.





منشورات المجمع الثقافي

Cultural Foundation Publications

أبوظبي - الإمارات العربية المتحدة - ص.ب: ٢٣٨٠ - هاتف: ٢١٥٣٠٠

Abu Dhabi - U.A.E. - P. O. Box:2380 - Tel.: 215300 Cultural Foundation
Email:nlibrary@nsl.cultural.org.ae
http:/www.cultural.org.ae